

ROČNÍK VI • ČÍSLO 4
24. SRPNA 2012

TĚŠÍNSKÉ INFORMAČNÍ DVOUMĚSÍČNÍK MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN LISTY

Vandalové řadí

Škody jdou do statisíců

STRANA 5

Kronika města

Objemný dokument o historii

Těšína

STRANA 7

Stolní tenisté na MS

Reprezentoval i osmdesátiletý

Stanislav Vincour

STRANA 28

Za investicemi si plně stojíme

Více než půl miliardy korun jsme získali za posledních pět let z evropských fondů nejen na stavební a dopravní investice, pro naše školy, ale také na kulturní a sportovní akce. Využili jsme ojedinělou možnost, kterou nám dala současná politika Evropské unie, a získali jsme velice významnou částku. Bez ní by současná proměna a modernizace města vedoucí ke zlepšování životní úrovně našich občanů nebyly možné.

Naše projekty byly dobře připravené, proto i Český Těšín vede mezi stejně velkými městy v počtu i objemu přidělených dotací. Rozsah projektů měnících tvář města byl opravdu veliký. Uzavřeli jsme proto smlouvy s odbornými společnostmi na přípravu a monitoring projektových žádostí, realizaci výběrových řízení a technický dozor investora.

V případě projektu Sportovní areál Frýdecká došlo skutečně k chybnému vyfakturování necelých 380 tisíc korun za dílčí stavební práce z celkové ceny díla 85 milionů korun. Pochybila jednoznačně firma Eiffage, která některé práce krátila, a také stavební dozor, který dle smlouvy plně zodpovídal za převzetí díla a jeho kontrolu s dokumentací a projektem. Po zhotoviteli jsme již neoprávněně fakturované a uhrazené prostředky požadovali, mezi tím firma upadla do insolvence a insolvenční správce bohužel naši pohledávku nezařadil s ohledem na nedostatečný majetek firmy. V současné době jednáme o náhradě škody se stavebním dozorem. *pokračování na straně 2*



Prázdniny ještě nekončí!

Sportovní areál Frýdecká neslouží jen malým a velkým sportovcům z celého města, kteří se honí za tenisovými, fotbalovými a volejbalovými míči nebo se prohánějí na kolech, bruslích a skatech. Je také unikátní možností vyžití pro kluky a holky ze sousedního sídliště Svibice.

Tito dva kamarádi jsou ze skupinky, která našla zalíbení ve cvičné lezecké stěně. Ani architekt zřejmě netušil, jaké akrobatické cviky lze na ní provádět.

Všem malým i velkým čtenářům přejeme aktivní a slunečné prožití závěru prázdnin a klidný start do

nového školního roku. Jistě si vyberete z nabídky kroužků, kterou přinášíme v tomto čísle. Najdete zde i řadu zajímavých historických materiálů, nahlížíme do aktuálního dění ve městě, přinášíme kulturní program. Na této straně jsme otiskli stanovisko vedení města ke zmedializované rekonstrukci zmíněného areálu Frýdecká, na straně 2 je pak výčet všech evropských investic za posledních pět let s fotografiemi ilustrujícími stav před rekonstrukcí. Kdo si ještě pamatuje na díry v Tovární, rozpadající se mosty a zanedbané parky?

Přejeme hezké čtení.

REDAKČNÍ RADA

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Tvořte s námi právní prostředí ve městě

Máme zakázat podomní prodej? Zlepší to bezpečnost občanů? To jsou základní otázky ankety, kterou můžete nyní vyplnit na webových stránkách tesin.cz nebo přímo u úředníků v hlavní budově radnice nebo na pracovišti Městského úřadu ve Svibici. Vedení města Český Těšín chce konzultovat se svými občany další právní normu, která by mohla zakázat činnosti, jež lidi obtěžují.

Více na straně 20.

Za investicemi si plně stojíme

Složitost a byrokratismus

Za pochybeními v celém procesu administrace, které nám klade za vinu NKÚ, je náročnost a složitost evropských projektů, v průběhu jejich trvání se vydávaly nové a nové metodické příručky a měnily se i české zákony.

Je třeba uvést, že všechny kontrolované obce mají obdobné problémy jako my. Byrokratický přístup, kdy by se měly vrátit dotace kvůli pozdější kolaudaci, chybě v zápisu,

zástupu za nemocného člena komise, nebere v potaz skutečný život a problémy, jaké přináší. Postavit samosprávu, které čerpaly peníze pro dobro svých občanů a učinily drobné chyby, na úroveň mediálně známých případů zneužitých peněz nebo uměle vytvořených a „mrtvých“ projektů je velmi poškozuující.

Zdůrazňujeme, že chyby, kterých se dopustili administrující úředníci nebo najaté firmy, v našem případě neměly zásadní vliv na realizaci pro-

jektů. Skutečně zde vznikly objekty a stavby, na které jsme evropské peníze dostali a na které můžeme být oprávněně hrdí.

Za tím, že jsme evropské dotace použili v souladu se záměrem projektu, si plně stojíme. Paradoxně citovaná kontrolní zpráva NKÚ sama říká, že systém čerpání peněz v Moravskoslezsku je dobře nastavený a funkční.

VÍT SLOVÁČEK, starosta
STANISLAV FOLWARCZNY,
místostarosta

Výčet nejvýznamnějších akcí podpořených Evropskou unií

Město Český Těšín realizovalo a realizuje desítky projektů dotačně podpořených z různých operačních programů v celkové částce přes půl miliardy korun. Nejsou to solária, masážní salony či hotely pro psy. Jedná se jak o investice sloužící široké veřejnosti směřující do oblasti občanské vybavenosti, do sportovního zázemí, kulturního vyžití, protipovodňových opatření, zvelebování veřejných prostranství a parků města, tak o projekty neinvestiční zaměřené na školství, pořádání kulturních a sportovních akcí, vzdělávání, tvorby propagačních materiálů města aj.

(RED) FOTO | MAREK DŽUPIN

Jmenovitě se jedná o tyto projekty:

Regionální operační program Moravskoslezsko

- Rekonstrukce a dostavba areálu KaSS Střelnice
- Sportovní areál Frýdecká
- Dětské a sportovní hřiště v areálu ZŠ Masarykovy sady
- Komunikace pro pěší a mobilitář parku u centrálního hřbitova
- Školní hřiště pro ZŠ ul. Slezská

Operační program přeshraniční spolupráce ČR – Polsko

- Revitalpark 2010 (Nábřeží Avion, Multifunkční budova Avion, Revitalizace Masarykových sadů, Modernizace hraničního mostu Družby)
- Posilování komunikační dostupnosti Cieszyna a Českého Těšína – rekonstrukce vozovky a chodníků v ul. Tovární, Nová Tovární a rekonstrukce mostu Svobody
- SPORTMOST – Sportovní lávka
- SPORTPARK – Sportovní sady – generální revitalizace parku Adama Sikory
- Schengen a integrace Těšínského Slezska
- Společná studie silničního provozu a parkování v centrech měst Český Těšín a Cieszyn
- Sport na hranici – Fortuna běh a basketbalová utkání
- Extreme Park
- Zahrada dvou břehů 2012
- Info Tessin

Integrovaný operační program – sídliště Svibice

- Revitalizace obytného domu Kysucká 1821/8 a 1822/10, I. a II. etapa
- Parkoviště na ul. Čáslavské u restaurace Kysuca
- Rekonstrukce chodníku Svibice, II. a III. etapa

- Parkoviště na ul. Čáslavské
- Rozšíření ul. Svibické se zřízením parkovacích stání
- Revitalizace veřejných prostranství, I. etapa
- Vzdělávání v eGon Centru ORP Český Těšín

Operační program Životní prostředí

- Revitalizace městské zeleně – park u centrálního hřbitova
- Revitalizace městské zeleně – ulice
- Revitalizace vodní nádrže Hrabina
- Zateplení a výměna oken na budovách ZŠ ul. Pod Zvonek
- Zateplení a výměna oken ZŠ ul. Slezská
- Revitalizace povodí Olše (výstavba kanalizací)

Operační program Lidské zdroje a zaměstnanost

- Zefektivnění systému projektového řízení a strategického plánování

Operační program Vzdělávání pro konkurenceschopnost

- Komunikujeme bez hranic aneb jazykové vzdělávání na základních školách

Ostatní...

- Dětské hřiště u objektu TJ v Horním Žukově (grant RWE)
- Bezbariérová úprava autobusových zastávek (SFDI)
- Ošetření památných stromů a Hloubení tůň u vodní nádrže Hrabinka (dotace Agentury na ochranu přírody a krajiny)
- Systém včasné intervence (dotace Ministerstva vnitra ČR)

Tak to vypadalo, vzpomínáte si?



ÚŘAD PRO OCHRANU HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE:

Město pochybilo, ale vybralo nejvýhodnější nabídku

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže, na který se po zveřejnění závěrů kontroly NKÚ o kontrole čerpání evropských peněz v Moravskoslezsku obrátila Regionální Rada, přezkoumal zadání veřejné zakázky Sportovní stadion Frýdecká v celém rozsahu. Rozhodl, že pochybení, kterých jsme se dopustili při hodnocení nabídek na výstavbu areálu, neměly vliv na výběr nejvýhodnější nabídky.

Z toho vyplývá, že jsme dotaci ve výši více než 60 milionů použili správně, v souladu se záměry projektu. Pro nás je velmi příznivá ta zpráva, že nebyly neoprávněně vyplaceny prostředky z Evropské

unie. V současné době se s poskytovatelem dotace jedná o vrácení 350 tisíc korun za vyfakturované a neprovedené stavební práce. Tuto částku budeme vymáhat po stavební firmě i po firmě, která zde měla

na starosti stavební dozor. Chyby, kterých se dopustili administrující úředníci nebo najaté firmy, v našem případě neměly žádný vliv na realizaci projektů. Evropské dotace město použilo v souladu se záměrem projektu. „Skutečně zde vznikly objekty a stavby, na které byly evropské peníze určeny a na něž jsme právem hrdi. Vždyť některé z nich získaly ocenění architektů, o některých vznikly televizní dokumenty, jinými se chtějí inspirovat

například naši polští sousedé. Jedno mají všechny společné – jsou realizovány pro naše občany, pro širokou veřejnost,“ uvedl starosta Vít Slováček.

V získávání peněz z evropských fondů je Český Těšín mezi středně velkými městy jedním z neúspěšnějších. Město již uspělo s řadou projektů zaměřených na stavby občanské vybavenosti, na rekonstrukci škol, silniční infrastruktury, na kulturu i na sport. (DH)

Stavba spalovny se odkládá

Stavba velké spalovny odpadů za pět miliard korun v Karvině se odkládá. Nemůže totiž počítat s dotací od Evropské unie. Zařízení mělo od roku 2015 zpracovat 192 tisíc tun odpadu ročně z velké části území kraje.

Podle ekologů mají úřady spíše podpořit třídění a následné recyklace odpadů. Zprávu o odložení výstavby krajské spalovny vítají v sousedních obcích, kde se obávají dopadu na zdraví lidí.

„V případě tohoto projektu panuje z našeho pohledu řada nejasností. Neznali jsme dopady na životní prostředí ani nebyly právně podchyce-

né záruky odstavení jiných zdrojů znečištění. Karvinsko je nejvíce znečištěným místem v zemi, a tak vystával i názor, zda by měla spalovna vzniknout právě zde,“ uvedl starosta Českého Těšína Vít Slováček. „To je velmi dobrá zpráva,“ reagoval i starosta Stonavy a největší kritik investice Ondřej Feber.

Příprava projektu zcela nekončí, pouze se posouvá. „Pozornost bude upřena na další programovací období Evropské unie po roce 2014,“ uvedl výkonný ředitel společnosti KIC Odpady Jaroslav Kořínek.

Lidé proti stavbě spalovny v Karvině vytvořili petici, tu podepsalo zhruba 11 tisíc lidí. (DH)

Magické postavy překlenou hranici



Čarodějnice, lesní i hradní strašidla, netopýři, vodníci i oživlé mrtvoly jsou zváni do průvodu, který se již tradičně vydá na zakončení prázdnin Za strašidly na Piastovskou věž. Magický rej začíná v poslední srpnovou sobotu v 18 hodin u KaSS Střelnice. Na Zámeckém vrchu je od 18.20 hodin připraven program nejen pro děti a také soutěž o nejlepší masku. Po osmé ve-

černí se vydá lampionový průvod ze Zámeckého vrchu k hraniční řece a ve 20.30 hodin všechny potěší ohňostroj nad mostem Družby.

„V případě nepříznivého počasí budeme všechny průběžně informovat prostřednictvím našeho webu: www.kassct.cz,“ uvedla za organizátory Denisa Recmanová. (DH)

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Těšínská klobása je nejlepší uzeninou v kraji

Těšínská jablíčka, těšínské kvítka, těšínský filigrán a výšivka nebo pušky těšínské. Od letošního roku se může stát novým, obecně známým pojmem i těšínská klobása. Klobása z udirny z produkce Těšínských jatek totiž vyšla jako vítěz ze soutěže Regionální potravina roku 2012.

Těšínská uzenina zvítězila v nejsilněji zastoupené kategorii tepelně opracovaných a uzených masných výrobků. Soutěž Regionální potravina je projektem Ministerstva zemědělství.

„Úplně jsme rezignovali na dodávky do obchodních řetězců, které stálým tlačáním na ceny nutí výrobce k používání kožových, sojových nebo lojových parátů místo masa. Zaměřili jsme se na kvalitu surovin a tradiční receptury bez používání náhrad a konzervantů. Tímto směrem

jdeme už déle než rok,“ říká majitel Těšínských jatek Jaromír Bojko. Sám je vyučený řezník, po vyučení zde začínal, prošel celý provoz.

Klobása z udirny se vyrábí v závoď nad Olzou, kde se měsíčně porazí 10 až 12 tisíc prasat, teprve půl roku. „Recepturu jsme vymysleli s šéfem masné výroby. Používáme vepřové maso s malým podílem hovězího,“ vysvětluje Bojko.

Jatka vlastní síť 50 firemních obchodů, měsíčně se zde vyrobí 80 druhů uzenin v celkovém množství 15 tun. Společnost je významným zaměstnavatelem, celkem má 580 zaměstnanců od Jablunkova po Olomouc, přímo ve výrobě pracuje 180 lidí. „Český zákazník začíná být vyspělý a začíná se zajímat o to, co jí. Vidíme, že cesta, kterou jsme se vydali, je správná, roste nám podíl finálních výrobků. Velmi dobrou spolupráci máme s Jednotou,“ uzavírá Bojko. (DH)

Mapu sociálních služeb Český Těšín 2012 si můžete vyzvednout na úřadu

Město Český Těšín, odbor sociální v rámci komunitního plánování sociálních služeb Český Těšín ve spolupráci s poskytovateli sociálních služeb a souvisejících aktivit na území města, Krajským úřadem Moravskoslezského kraje vydal ve formě mapy přehled zařízení/institucí

věnujících se sociální problematice. Zájemci si mohou mapu sociálních služeb Města Český Těšín vyzvednout na odboru sociálním, oddělení sociálních věcí, Štefánikova 25 (budova vedle kina), Český Těšín v 1. poschodí, kancelář č. 205, tel. 553 035 722, e-mail: belicinaova@tesin.cz.

BEZPEČNOSTNĚ PREVENTIVNÍ AKCE:

Kontrola zneužívání systému i pomoc potřebným

I v letošním roce pokračuje sociální odbor v pravidelných preventivně bezpečnostních akcích, a to společně s Policií ČR, Městskou policií Český Těšín a úřadem práce.

Zaměřujeme se na oblast záško-
láctví, hraní na hracích a výherních
automatech a na kontrolu dodržo-
vání zákona o opatřeních k ochraně
před škodami způsobenými tabáko-
vými výrobky, alkoholem a jinými
návykovými látkami, na kontrolu
zneužívání sociálních dávek. Cel-

kem jsme od začátku roku usku-
tečnili pět těchto akcí, při kterých
jsme opakovaně prověřili zhruba
třicet heren a restaurací. Akce pro-
bíhají neplánovaně v průběhu dne,
i v nočních hodinách.

Při těchto kontrolách jsme odha-
lili, že na automatech hrají klienti
úřadu práce pobírající dávky hmot-
né nouze a nezletilí studenti. Zjiště-
né skutečnosti byly předány kom-
petentním orgánům k řešení.

V měsíci červnu a červenci jsme
společně se zástupci společnosti RPG
Byty, s.r.o. a za asistence městské po-

licie provedli dvě preventivně bezpeč-
nostní akce, při kterých jsme fyzicky
prověřili 141 bytů v domech na ulicích
Ostravská a Okružní. Jen pro ilustraci
uvádíme některé zjištěné skutečnos-
ti: např., že počet osob v domácnosti
neodpovídá počtu hlášených osob
v evidenčním listu, narušování občan-
ského soužití, poskytnutí pronájmu
bytu dalšímu nájemníkovi. Občané,
kterým vznikl dluh na nájmu, byli vy-
zváni k úhradě dlužné částky. Osobám
s nízkými příjmy jsme poskytli sociální
poradenství a nabídli pomoc při řešení
jejich tíživé situace. Potřebným senio-

rům jsme zajistili poskytování sociál-
ních služeb.

Cílem kontrol je zvýšení bezpeč-
nosti občanů našeho města, pre-
vence negativních jevů a dodržová-
ní dobrých mravů v domě.

Věříme, že tyto kontroly přispě-
jí ke zvýšení kvality života občanů
našeho města, které bychom touto
cestou chtěli požádat o sdělování
všech negativních jevů v jejich okolí,
abychom je mohli společnými silami
řešit a předcházet jim.

KLAUDIE DINELLI,
vedoucí oddělení sociálních věcí

Beskydská liga hasičů – poprvé se soutěžilo ve Stanislavicích



V první srpnovou neděli začal ve Stanislavicích pohárovou soutěží do kopce maraton hasičských útoku. Letos poprvé se tento neobvyklý závod běžel pod záštitou Beskydské ligy.

Po dlouhých letech snažení se tak stanislavičtí hasiči dočkali práva pořadatelsví této ligy a mohli jsme se těšit na start mnoha družstev z daleka i okolí. Přijelo k nám třiapa-
desát(!) týmů, některé z velké dálky, např. z Karolinky v okrese Vsetín nebo až z družebního Rýžoviště

v okrese Bruntál. Tak velká účast na Beskydské lize doposud nikdy a nikde nebyla.

V neděli ráno začalo hustě pršet, což pro naši netradiční závodní trať, po níž se v plném běhu těžký rozdělovač a dlouhé hadice vynášejí do prudkého kopce, nebylo dobrou



předzvěstí. Počasí se však nakonec udobřilo a krásný závod končil pod letním sluncem.

První na start vyběhli domácí borci ze Stanislavic a časem 20,592 vteřiny nastavili laťku hodně vysoko, ale nakonec to stačilo na krásné 4. místo. Soutěž mužů vyhrál SDH

Svinov (17,752) a prvenství žen patřilo SDH Nová Ves (23,962). Oba vítězné sedmičlenné týmy si ze Stanislavic odvezly neobvyklou cenu – poukazy pro rekreační pobyt na horách.

FRANTIŠEK GLOMBEK,
SDH Stanislavice

FOTO | IVO HAVLÍK

Masarykovy sady jsou inspirací pro okolí

**Těšín získá do konce září nový park pro rodiče a děti. Inspi-
ruje se revitalizací Masary-
kových sadů na české straně
hranice.**

Obdobně chce těšínská radnice přeměnit Kaštanový park za kostelem svaté Trojice, který kdysi sloužil veřejnosti i jako kluziště nebo pro míčové hry, v poslední době však chátral. Protože místo je památkově

chráněno, město muselo při projek-
tování proměny parku spolupracovat s památkáři.

„Toto místo má obrovský poten-
ciál, chceme zachovat jeho charak-
ter, ale současně jej více zpřístupnit
rodinám, ale i mládeži a seniorům,“
řekla pro portál gazetacodzienna.pl
zahradní architektka Anna Komo-
rowska.

Podle ní je třeba se inspirovat
parkem v Masarykových sadech.

„To místo je fantastickým příkla-
dem, jak lze komplexně pojmout
park. Zdejší dětský koutek sice
nemá velkou plochu, ale okouz-
lilo mne, že všechny části parku
vycházejí z jedné myšlenky, i malé
architektonické prvky dětského
koutku, osvětlení, stojany na kola,
odpadkové koše, jsou zhotoveny
podle jednoho projektu. To je nej-
lepší příklad dětského hřiště za-
komponovaného do stávající kra-

jiny, jaké znám, a současně se zde
podařilo vytvořit odpočinkovou
plochu, která slouží všem,“ dodala
Anna Komorowska pro portál.

Město Těšín zaplatí přestavbu
Kaštanového parku z vlastního
rozpočtu a bude si muset vystačit
s částkou desetkrát menší, než byla
použita na obnovu Masarykových
sadů. Na jejich revitalizaci město
Český Těšín získalo peníze z evrop-
ských fondů. (DH)

Škody po vandalech jdou do statisíců

Nikoliv řádění živlů, ale obyčejní vandalové se dovedou podepsat na obecním majetku a způsobit poměrně velké škody.

Zůstávají po nich nejen popsané fasády historických objektů, ale izničené dětské atrakce, poškozené ploty, rozbité zastávky a vytrhaná zeleň. Radnici přijde odstraňování následků této „zábavy“ na stovky tisíc ročně. Přitom často stačí upozornit na tyto lidi na lince městské policie.

„Projevů vandalismu je tolik, že jeho následky nestačíme odstraňovat,“ posteskla si referentka oddělení místního hospodářství Marcela Recmanová. Na začátku srpna si například někdo dal práci a vymlátil skleněnou výplň autobusové zastávky v Ostravské ulici směrem od Mostů do centra. Náklady na opravu přijdou podle referentky odboru Martiny Beierové na 3500 korun.



Neznámí vandalové takto zničili v srpnu zastávku v Ostravské ulici. U některých útoků jsou náklady na odstranění následků mnohem vyšší.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Mnohem větší škodu mají na svědomí lidé, kteří se rozhodli za každou cenu zničit nové sportoviště

v Okružní ulici v dolní části sídliště Svibice. Neznámý pachatel poškodil umělý povrch hřiště a několik dílů drátěného oplocení. Škoda byla předběžně vyčíslena na 45 tisíc korun. Do konce srpna by mělo dojít k odstranění škod.

Vloni vzniklo ve Svibické ulici nové parkoviště. Součástí projektu bylo vysazení živého plotu, který odděluje parkoviště od chodníku. „Občané stále ničí jednoduchý drátěný plůtek, který jsme instalovali za účelem zamezení vyšlapávání živého plotu. Cena za opravu je deset tisíc korun. Tyto peníze mohly být využity daleko účelnějším způsobem, například na instalaci houpaček nebo další výsadbu stromů,“ uvádí Miroslava Szemlová, která pečuje o městskou zeleň.

I nová zeleň na náměstí neunikla pozornosti lidí, kterým je lhostejno, v jakém prostředí žijí. Část keříků je už po dvou měsících od výsadby vytrhaná, ozdobné nádoby na zeleň

lidi používají jako odpadkové koše. V parcích a na sídlišťích lidé běžně kradou nebo ničí nově instalované dřeviny a zeleň. V případě akcí většího rozsahu, například během osazení parku Masarykovy sady či Sportparku, se ztratily i stovky kusů trvalek a dřevin.

„Mrzí mě, že si spousta lidí neváží nových hřišť, dětských koutků, parkového mobiliáře a nově vysázené zeleně. Lidé, kteří se s vandalismem setkají, by neměli být v takových situacích lhostejní a měli by reagovat okamžitě,“ říká Szemlová.

Podle ředitele Městské policie Petra Chroboczka lze s vandalismem zatočit jen s pomocí občanů. „Například mladíky, kteří poškodili sprejem fasádu Střelnice, nebo občany Svibice, kteří rozkopávali odpadkové koše, jsme zadrželi díky telefonickému upozornění. Stačí nebýt lhostejným,“ dodává Chroboczek. (DH)

Mezinárodní soutěž bude opět s účastí Obchodní akademie

Vítězný tým Look&Cook z Obchodní akademie Český Těšín postoupil z regionální soutěže evropské soutěže European Business Game do mezinárodního finále a mohl tak reprezentovat nejen naše město, ale i celou Českou republiku. Finále se tentokrát konalo kousek za našimi hranicemi, v Čadci a Žilině.

Děvčata našeho týmu, Katarzyna Czerná, Katarzyna Brzósková a Teresa Szturcová, tak mohla strávit poslední týden školního roku ve společnosti studentů z dalších sedmi evropských zemí. Všichni absolvovali exkurzi v Kia Motors Slovakia a seznámili se s mnoha dalšími zajímavostmi a zvyky Slovenska. Poslední den pobytu byl dnem soutěžním. Naše děvčata si vedla velice

dobře, bohužel vítěz může být jen jeden a tentokrát vítězství mezinárodní porota přirklá týmu z Faerských ostrovů.

Týden to byl velice úspěšný, studenti si vyměnili zkušenosti s tvorbou projektů, procvičili se v anglickém jazyce, navázali vzájemná přátelství s mladými lidmi z různých koutů Evropy a určitě jim v paměti zůstane mnoho pěkných vzpomínek. Příští rok se toto mezinárodní klání bude konat na Faerských ostrovech a my pevně věříme, že opět budeme při tom!

Především však děkuji našemu městu za dlouholetou spolupráci a finanční podporu těchto studentských aktivit. JANA AERTSOVÁ,

mezinárodní koordinátor EBG

Šťastné shledání s Ervinem



Irena Škorníková neskrývala při setkání se skoro ztraceným papouškem dojetí.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Trianon na Colours of Ostrava

Hudebního festivalu Colours of Ostrava konaného v dolní oblasti Vítkovic v Ostravě se zúčastnilo i Občanské sdružení Trianon z Českého Těšína.

Trianon zabezpečoval po dobu festivalu provoz stanu BEZbar, kde obsluhovali dva vozičkáři R. Herink a L. Morcinková. Byly to pro ně čtyři náročné dny, protože program festivalu trval denně do brzkých ranních hodin.

Ve stanu své produkty prezentovaly různé chráněné dílny. Občan-

ské sdružení Trianon představilo program Separace pro recyklaci, zaměstnanci v rámci workshopu seznámovali zájemce s významem separace elektroniky a dalšího využití vytříděných komponentů. Zájemce, kteří přijeli především za zábavou, překvapil přínos programu k ochraně životního prostředí a pak aspekt pracovního uplatnění zdravotně znevýhodněných občanů v chráněných dílnách. DANA VOJNAROVÁ

Ervín, Ervín, pokřikoval na služebně městské policie obrovský papoušek kakaďu, kterého se podařilo odchytit v Třinecké ulici. To bylo jediné, co z něj strážníci dostali. Velký exotický pták s charakteristickou chocholkou pocházející z ostrovů Indonésie před tím téměř dva týdny poletoval po městě. Údajně byl spatřen i na polské straně hranice.

„Volal nám občan, že manželce na zahradě přistál na rameni velký papoušek. Podařilo se ho odchytit. Přestože jeho ztrátu nikdo nenahlásil, poptáváním jsme

vypátrali jeho majitelku,“ říká dozorcí. Paní Irena Škorníková si pro sedmiletého Ervina ihned přijela. „Vychovala jsem jej od písklete. Uletěl během koupání, nikdy dříve se to nestalo,“ řekla. Ervín se k ní ihned tulil, bylo vidět, že i jej setkání velmi těší.

Českotěšínská strážníci už odchytávali nebo zachraňovali různá zvířata. Kromě domácích mazlíčků to byly labutě a poraněné srnky, leguán, papoušci, dravci, různé druhy hadů, ale také zaběhnutá prasata, krávy i koně. (DH)

Na nádrži Hrabina se objevil vzácný kvakoš

Vzácného kvakoše nočního (*Nycticorax nycticorax*) se podařilo pozorovat při kontrole vodní nádrže 12. června.

Tento bezesporu nejkrásnější volavkovitý pták nejprve přelétl nad nádrží a pak usedl na zbytky suchého stromu ve vodě. Po krátké pauze jej na nedalekém chodníčku vyplašil chodec, a tak se vznesl a přelétl na druhý břeh, kde nejprve usedl na strom a posléze slétl na mělčinu, kde sbíral potravu.

Kvakoš noční patří mezi vzácné druhy nejen na území České republiky, ale také v ostatních státech Evropské unie. U nás je chráněn jako druh silně ohrožený. Hnízdí v rybníkatých oblastech na keřích či stromech nejčastěji na ostrůvcích rybníků. K nám zalétl nejspíše z hnízdní kolonie v Polsku, která se nachází poblíž Gocalkowického jezera. Pravděpodobně ho sem přilákaly mělci-

ny vytvořené částečným snížením hladiny, v nichž mohl lovit jeho oblíbenou potravu v podobě drobných rybek, obojživelníků nebo různých vodních bezobratlých živočichů.

Zanesená usazovací nádrž po povodni v roce 2010 se zpočátku jevila jako pohroma, ale zdá se, že příroda má na to jiný názor. Už se na zarůstajících bahnech usídlil pár vzácných kulíků říčních, kteří se zde zdržují již několik týdnů a kromě usazovací nádrže je možno drobné kulíky pozorovat také na březích v zadní části nádrže.

Z dalších bahňáků na mělčině zalétá za potravou kdysi velmi běžná, ale v posledních dvaceti letech silně ubývající čejka chocholatá. Okrasou vodní hladiny jsou dvě rodiny kachen divokých s malými kachňaty. Kachny letos opět vyhnízdlily na některém z ostrůvků a je možné, že se do prázdnin ještě nějaký ten přírůstek objeví.

Díky mokřadní vegetaci, která se rozrůstá zejména na usazovací nádrži, ale i na březích se zde objevují zajímavé druhy vážek. Ve vybudované tůňce v zazemněné části nádrže se naskytla nevšední podívaná. Asi 35 cm velká užovka obojková se snažila ulovit pulce ropuch a hnědých skokanů, kteří jí však obratně unikali. Leckdo by si mohl říci, že je všechny vychytá, nicméně, jak se zdá, pulci si dokáží poradit a zatím v tůňce úspěšně přežívají. Snad se jim podaří dokončit svůj složitý vývoj a proměnit se v mladé žabky.

Pozorování naznačují, že snížení hladiny stálého nadržení o 30 cm v loňském roce se začíná projevoval pozitivně. Na přesvědčivé závěry je však brzy a je třeba stav nadále sledovat. Už teď je možné říci, že vodní nádrž Hrabina kromě procházky nebo sportovního rybolovu může nabídnout i setkání se zajímavými druhy rostlin a živočichů. Občany vyzývá-



me k tomu, aby na bahna usazovací nádrže nevstupovali jednak z důvodů rušení ptáků a také z důvodu bezpečnosti. Sediment ještě není dostatečně pevný a hrozí zde riziko uvíznutí.

DANIEL KŘENEK, referent vodního hospodářství a ochrany přírody

FOTO | WIKIPEDIE

Projekt „Komunikace pro pěší a mobiliář parku u centrálního hřbitova“



Město Český Těšín pokračuje v realizaci projektu „Komunikace pro pěší a mobiliář parku u centrálního hřbitova“ vedeného v Regionálním operačním programu Moravskoslezsko, Prioritní osa 3 – Rozvoj měst, 3.2 – Subregionální centra.

V dubnu 2012 byly zahájeny stavební práce. Předpokládaný termín ukončení projektu bude koncem 01/2013.

Hlavním cílem projektu je revitalizace parku u centrálního hřbitova, jeho zpřístupnění veřejnosti a zajištění důstojného prostoru před největším hřbitovem v Českém Těšíně.

V konečném výsledku by měly být vybudovány pěší trasy s lávkami, zídkami a schodištěm, dětské hřiště vybavené dřevěnými herními prvky pro nejmenší i po větší děti. V rámci celého parku bude instalován nový mobiliář.

Podpora ze zdrojů EU činí 6 201 308,62 Kč, což je 85 % celkových ustatných nákladů. Město Český Těšín se bude podílet ve výši 1 094 348,59 Kč což je 15 % celkových ustatných nákladů a zároveň uhradí 100 % nezpůsobilých nákladů.

ING. PETRA GÓRECKÁ

Poděkování

Děkujeme odborné pracovníci Muzea Těšínska paní Wieslawě Branne za zajímavý cyklus o těšínských křížích a kapličkách. Poslední díl, který vyšel v třetím letošním čísle Těšínských listů a nebyl podepsán, vzešel také z jejího pera.

(RED)

Mistřovičtí hasiči jsou absolutním vítězem soutěže družstev mužů a žen

Absolutním vítězem červnového Okresního kola soutěže hasičských družstev mužů a žen v požárním sportu se stalo družstvo z Českého Těšína - Mistřovic, kdy si pohár pro vítěze odvezli domů ženy i muži. Hasiči z Mostů získali bramborovou medaili v soutěži mužů.

Dobrovolní hasiči se utkali ve třech disciplínách: štafetě s překážkami, běhu na 100 m s překážkami a v požárním útoku. Hvězdou se opět stal mostecký Marcel Dal

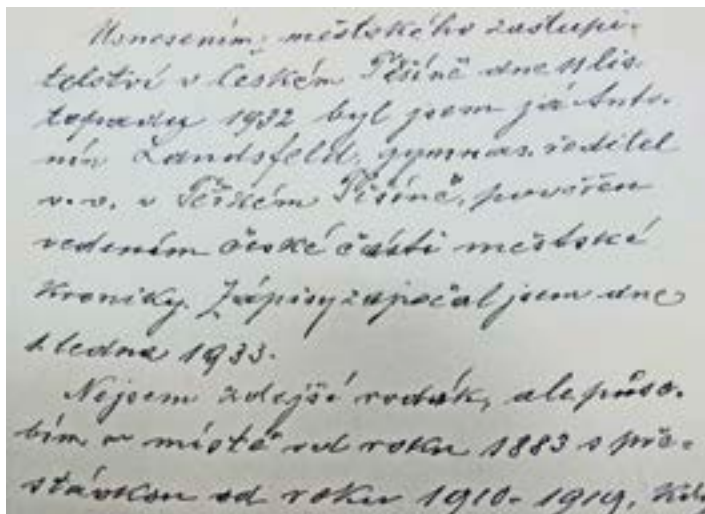
s časem 18,06 v běhu na 100 metrů a s téměř čtyřicetivteřinovým náskokem před stříbrným závodníkem. Bronz získal Martin Gryč s Mistřovic (18,98). V první desítce obsadili Mistřovičtí celkem pět příček. V soutěži něžného pohlaví byla nejlepší Veronika Máchalová z Mistřovic s časem 19,20, bronz získala její kolegyně z družstva Romana Palowská (21,19), v první desítce se objevilo šest závodnic z Mistřovic. (DH) FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ



Investice do vaší budoucnosti
Evropská unie
PODPOROVÁNO Z EVROPSKÉHO FONDU
PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ



Kronika Českého Těšína je objemným dokumentem o historii města



První zápis v kronice Českého Těšína pořídil emeritní gymnaziální ředitel Antonín Landsfeld.

REPRO | TĚŠÍNSKÉ LISTY

Český Těšín sice vznikl roku 1920, ovšem jeho kronika, tehdy pamětní kniha, se začala psát až v roce 1933.

Prvním kronikářem se z rozhodnutí vedení města z 11. listopadu 1932 stal emeritní gymnaziální ředitel Antonín Landsfeld, který zápis do kroniky zahájil popisem města. Pamětní kniha byla útlým sešitem v deskách se zlatou ořízkou listů. Dnes už je velmi vetřká.

Od té doby má město svou kroniku, která je neúplná pouze ve válečných letech. Až do dnešních dnů však stále platí, že jde o oficiální, ručně psaný dokument, který za desetiletí čítá již několik svazků. Většina z nich odpočívá v Okresním archivu v Karvině, s výjimkou dvou nejmladších, které leží na československé radnici.

„První kronika Českého Těšína je už v natolik špatném stavu, že ji okresní archiv zdigitalizoval. Minimální manipulace se svazky totiž prodlužuje jejich životnost. Ostatně o digitalizaci všech ostatních svazků usilujeme také. Ne snad proto, že by byly ve špatném stavu, ale kvůli tomu, aby si každý zájemce mohl prostřednictvím internetových stránek města tyto kroniky pročíst,“ říká současná kronikářka Iva Lupková.

Ta kroniku města píše od roku 2010. A protože koncept kroniky odevzdává k odsouhlasení letopisecké komisi a posléze městským radním v elektronické podobě, poda-

řilo se na její návrh zrealizovat, že kroniky za rok 2010 a 2011 už jsou na městském webu vyvěšeny. Postupně k nim budou přibývat další, nové, i ty staré.

„Neznamená to však, že by se kronika přestala zapisovat ručně, to by byla škoda. Pokud by si někdo chtěl kroniku prohlédnout osobně, lze si na radnici za tímto účelem sjednat schůzku. Za staršími svazky by si musel udělat výlet do archivu. A právě proto, abychom lidem cestu



Členové letopisecké komise, zastupitelé Milan Pecka, Boleslav Slovák a Emil Morávek při prohlížení československé kroniky.

FOTO | IVA LUPKOVÁ

k obsahu kronik maximálně zkrátí, chceme je postupně zveřejňovat elektronicky,“ dodává kronikářka.

Tvorba kroniky není jednoduchá. Kronikář musí denně sledovat veškeré dění ve městě i místní tisk. Hlavně ten mu slouží jako podklad. Z novin vystřihuje články, které o městě vyjdou. Ty chronologicky třídí, popisuje, ukládá po jednotlivých měsících a nakonec, i s digitálními fotografiemi, předává k archivaci jako přílohu kroniky.

„Kronika je pouze ručně psaným záznamem. Nežádoucí jsou v ní kresby, ozdoby, barevné záznamy, obrázky či vlepené fotografie. Stránky musejí být očíslovány, každá desátá nese i oficiální razítko města. Kniha, do níž zapisují, je krásná. Je to svazek z ručního papíru v pevné, tmavě zelené vazbě, který se ještě ukládá do tvrdého ochranného pouzdra ze stejného materiálu, z jakého je vazba kroniky. Zápis se provádí plnicím perem dokumentním inkoustem, který nelze mazat a bledne pomaleji, než obyčejné druhy,“ popisuje Iva Lupková.

K zápisu kroniku dostane vždy na začátku roku, když letopisecká komise (jejími členy v současnosti jsou zastupitelé Milan Pecka, Boleslav Slovák, Emil Morávek a Petr Folvarčný) i rada města schválí obsah kroniky za předchozí rok. Pak si ji může na dobu nezbytně nutnou k ručnímu zápisu odnést z radnice domů.

„Popsat několik desítek stran znamená asi týden práce. Je to nejnáročnější část mých povinností. Nesmíte se splést, vaše písmo musí být čitelné, a to i třeba za padesát, sto let. Navíc je ruční papír silný a kronika samozřejmě není řádkovaná, takže je nutné psát ji pod silnou lampou, aby le-
noch stránkou alespoň trochu prosvítal. Úprava je vizitkou kronikáře,“ uzavírá kronikářka Českého Těšína Iva Lupková. (11)



Československé kroniky čítají několik svazků. Nejútlejší je ta první.

FOTO | IVA LUPKOVÁ

Sportovní lávka propojila obě města

Za obrovského zájmu médií proběhlo v červnu slavnostní otevření 95 metrů dlouhé Sportovní lávky u Parku A. Sikory.

Lidé ji však začali už využívat dříve, nehledě na okolní staveniště. Je to první přemostění hraniční řeky v našem městě od roku 1974, kdy byl postaven nový most Svobody v místě původního, který v roce 1970 strhla velká voda.

Starosta Vít Slováček při slavnostním otevření připomněl skutečnost, že současně byla dokončena revitalizace parků a rekreačních zón po obou stranách hranice. „Lávka je nejen propojí. Má tak zajímavou architekturu, že je i turistickou atrakcí,“ řekl starosta Slováček a dodal, že projekt by neměl šanci bez významné ekonomické podpory ze strany Evropské unie a bez našeho společného vstupu do Schengenského prostoru. První měsíce provozu daly autorům nápadů za pravdu. Nejen co se týče názvu – přemostění je obléháno bruslaři, cyklisty, běžci i vyznavači nordic walkingu, ale také pokud jde o využití. Díky ní ožily parky po obou stranách hranice.

Města Český Těšín a Cieszyn spojují v současnosti dva tranzitní mosty a železniční most a Sportovní lávka je jediná, po které se dá jet výhradně na kole, kolečkových bruslích nebo pěšky. Je plně bezbariérová a v noci je půvabně osvětlena.

(DH) FOTO | DOROTA HAVLIKOVÁ

Článek o historii všech těšínských mostů a lávek přinášíme na straně 21. Na přání čtenářů se budeme věnovat i záhadě odstranění ženíjního mostu na prodloužení ulice Moskevské a výročí záplav v roce 1972.

V tomto čísle již nejsme schopni umístit více historických materiálů.



ŘEKLI O SPORTOVNÍ LÁVCE:

„Nebylo to jednoduché, museli jsme přemostit celou řeku tak, aby v jejím toku nebyl ani jeden pilíř. I tvar podpěr má chránit lávku před působením velké vody. Přeji jí, aby byla plně používána a aby byla inspirací pro vznik dalších nádherných staveb po obou stranách řeky. Na složitých propočtech, což byla nekonečná mravenčí práce, se podílel kolektiv našich mladých kolegů, a i jim patří uznání.“

ILJA HUSTÝ, architekt projekční kanceláře Stráský, Hustý a partneři z Brna, která most projektovala

„Věřím, že lávka bude využívána nejen sportovní veřejností. Těší mne, že jsme se mohli podílet na vzniku tak nádherného inženýrského díla.“

IVO SKALICKÝ, stavební společnost EUROVIA

„Český Těšín se i díky umění využít evropské peníze za posledních pár let neuvěřitelně změnil. Místní občané si toho možná tak nevšimnou, ta proměna jim probíhá denně před očima. Pro mne, který zde přijíždí jen jednou za čas, jsou to změny obrovské.“

VLADIMÍR KUČERA,

Ministerstvo pro místní rozvoj ČR

„Společné projekty, které se nám již podařilo uvést do života po obou stranách hranice, jsou příkladem, jak využít, a nikoliv zneužít evropské dotace.“

VÁCLAV LAŠTŮVKA, výkonný ředitel Regionálního sdružení územní spolupráce Těšínského Slezska

„Od počátku jsem zafascynována tím projektem i cieszę się, że mogą być obecna przy jego otwarciu. Składam życzenia wszystkim,

którzy wymyślili ten znakomity inżynierski projekt. Obywatelom obydwu miast składam życzenia w barwie mostu, barwie różowej, kolorze miłym i optymistycznym. Ta kładka jest symbolem łączenia dwóch społeczności w jedną, jeszcze piękniejszą.“

ANNA OLSZEWSKA,

konsul Generalny RP w Ostrawie

„Przez wiele lat mosty dzieliły, dzisiaj stały się czymś przyjaznym i doskonale wpisały się w krajobraz tego miejsca, a najlepszym dowodem jest ten most, który dzisiaj otwieramy. Myślę, że jest to przykład nie tylko czegoś funkcjonalnego, ale i nowoczesnego z pewną wizją, jak powinny funkcjonować oba miasta.“

MIECZYŚLAW SZCZUREK,

burmistrz Cieszyna

Misie mladých zkoušela bezbariérovost města



Hendikepovaní lidé i jejich opatrovníci si systém bezbariérových zastávek, které obsluhuje autobus pro nastupování lidí na vozíku nebo maminek s kočárkem, pochvalují.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Mladí hendikepovaní lidé ze Slovenska na invalidních vozíčkách se za doprovodu členů OS Trianon prošli na začátku srpna naším městem. Účastníci uvedli, že se zajímají o úspěšné budování přístupnosti budov, dopravy a služeb pro osoby s omezenou schopností pohybu a orientace. Seznámili se také s podmínkami provozu chráněných dílen OS Trianon a besedovali se zaměstnanci. Členy Misie mladých přijal starosta města Vít Slováček spo-

lečně s vedoucí odboru sociálních věcí Klaudíí Dinelli. Vedení města se mohlo seznámit s projektem Mládež v akci, mládež naopak zajímal program poskytování sociálních služeb na území města, odstraňování bariér při vstupu do budov, na trasách pro pěší, budování zastávek MHD, pořízování autobusů pro pohodlný nástup nejen lidí na vozíčku, ale i maminek s kočárky či starších spoluobčanů.

DANA VOJNAROVÁ



Nemocnice Český Těšín a.s. zve srdečně občany na

DEN ZDRAVÍ A PREVENCE

3. října od 14 do 17 hodin

Vážení občané, srdečně vás zveme do českotěšínské nemocnice, kde se dne 3. 10. můžete zcela zdarma poradit s našimi odborníky z kardiologické, diabetologické, gastroenterologické a rehabilitační ambulance. Nabízíme vám možnost vyšetření břišních orgánů ultrazvukem, provedení rozboru krve, kterým se odhalí vaše hladina cukru, cholesterolu a tuků v krvi, zároveň si můžete nechat zjistit funkci jater. Změříme vám krevní tlak a provedeme EKG. Poradíte se s odborníky na obezitu. Doporučujeme návštěvu naší tělocvičny, kde získáte praktické informace, jak aktivně bojovat proti bolestem pohybového aparátu.

Vezměte s sebou i své děti a vnuky! Naučíme je správně provádět hygienu rukou.

Vaše návštěva nás potěší!

www.nemtesin.cz
e-mail: sekretariat@nemtesin.cz

Přístroj pomůže při rehabilitaci

Novým moderním přístrojem pro elektroléčbu se může pochlubit Rehabilitační oddělení Nemocnice Český Těšín.

Přístroj KVD - krátkovlnná diatermie - pomáhá při řadě zdravotních problémů, zejména při chronických zánětlivých i degenerativních onemocněních pohybového aparátu. Dále pomáhá při gynekologických problémech nebo urologických či kožních onemocněních. Investice do nového přístroje přesáhla 120 tisíc korun.

„Nový přístroj se používá u pacientů, u kterých potřebujeme do-

cílit prohřátí, prokrvení a následně uvolnění svalů. Jeho výhodou je, že tento děj proběhne i u svalů uložených v hloubce organismu, nikoli jen pod kůží, jako u jiných tepelných procedur,“ říká ředitelka nemocnice a primářka rehabilitace Barbora Zbránková s tím, že nové moderní zařízení nahradilo starší typ. Léčba s pomocí nového přístroje je hrazena pojišťovnami a indikuje ji nejčastěji odborný lékař rehabilitační ambulance, popřípadě lékaři jiných odborností zabývající se pohybovým aparátem, odbornosti ORL nebo gynekologie. (DH)

Firmy a podnikatelé se sejdou na přeshraničním fóru

II. Přeshraniční hospodářské fórum proběhne 22. října v Hotelu Liburnia v Těšíně.

Hlavními pořadateli jsou město Těšín, Klub podnikatelů působící u Těšínského zámku, spolupředatelem pak Česko-polská obchodní komora v Ostravě. Fórum má přispět k navázání nových obchodních vztahů a kontaktů a také k výměně zkušeností. Očekává se opět účast zástupců obchodních komor, ambasad a odborníků na mezinárodní obchod. „Letos se budeme věnovat především ekono-

mické situaci firem působících na našem území. Pevně věřím, že tato akce bude mít pozitivní dopad na posílení přeshraniční spolupráce, rozvoje Moravskoslezského kraje a Slezského vojvodství. Fórum je příležitostí k výměně názorů a zkušeností zástupců podnikatelů a samosprávních činitelů,“ uvedla ředitelka Zámku Těšín Ewa Gołębiowska.

Přihlášky a podrobné informace lze získat u koordinátorky **Anny Kaňské-Górniak**, 33 851 08 21 kl. 21, e-mail: akanska@zamekcieszyn.pl (DH)

Myslivci předvedli nové trofeje



Tradiční Výstava myslivosti nabídla na začátku června v prostorách myslivny v Dolním Žukově přehlídku loveckých trofejí a shozů srnčích, daňčích a jeleních, získaných v těšínských revírech během poslední lovecké sezóny, a také preparovaná zvířata,

která se zde vyskytují. Nejhonosnější trofejí jelena se letos mohl pochlubit Petr Nestrašil. Nechyběla ani expozice mysliveckých střílných a chladných zbraní nebo výstava žáků českotěšínských škol s lesní tematikou.

(DH) FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Den sociálních služeb se konal počtvrté

V letošním roce se uskutečnil na náměstí čtvrtý ročník Dne pro sociální služby a související aktivity. Představilo se zde mnoho organizací, které nabízejí sociální služby ve městě a blízkém okolí. Připraven byl bohatý program a návštěvníci se u jednotlivých stánků dozvěděli mnoho užitečných informací. Zájem byl i o bezplatná vyšetření, například tlaku a cukru. Náměstí se v tento den stalo i místem významného setkání. Z rukou starosty města zde převzalo ocenění šest zaměstnanců v sociálních službách. Slavnost je symbolem poděkování za jejich náročnou a přínosnou práci.

Ocenění pracovníci v sociálních službách

Janina Firla – Slezská diakonie, středisko Tabita

Paní Firla svým vstřícným a milým přístupem, ale i odbornou pomocí zkvalitňuje život seniorům, které navštěvuje. Je také velkou oporou pro spolupracovníky. Dokáže svým pozitivním přístupem vždy povzbudit a díky svým pracovním zkušenostem a ochotné povaze je v kolektivu velmi uznávaná.

Jarmila Kaczmarczyková – Slezská diakonie, středisko Eden

Paní Kaczmarczyková pracuje v denním stacionáři na pozici pracovníka v přímé péči. Ve středisku má na zodpovědnost aktivitu v oblasti tkaní. S její pomocí a podporou si klienti služby rozšiřují své dovednosti a schopnosti v práci s textilním materiálem, mají možnost se naučit pracovat na tkalcovském stavu. Paní Jarka je velmi zodpovědná a aktivní pracovníce, záležitosti uživatelů řeší pečlivě a důstojně, je obdařena citlivou pozorností a nasloucháním. Mezi uživateli je oblíbená a oceňovaná.

Zuzana Wronková – Slezská diakonie, středisko Eben-Ezer

Ve středisku zastává paní Zuzana Wronková pozici sociálního pracovníka obou služeb (domov + dílny) a koordinátora programu domova. Během svého působení v domově se vypracovala do pozice velmi schop-



Nejlepším pracovníkům v sociálních službách předal ocenění starosta Vít Slovák. Společné foto nemohlo chybět.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

ného pracovníka. Je obdařena aktivní a cílenou motivací a aktivizací zdrojů klienta. Je tím nejpozitivnějším způsobem přísná a neústupná, nenechá se odradit, když se něco napoprvé nepodaří, a tak dokáže, že klienti roztáhnou svá křídla. Je ceněnou členkou týmu služby a aktivně se podílí na tvorbě metodických materiálů služby.

Helena Lamaczová, DiS. – Centrum sociálních služeb, Domov pro seniory

Ocenění získala za profesionální přístup jako sociální pracovníce k uživatelům a jednání s nimi. Má schopnost naslouchat druhým a cítit se do jejich problémů a pocitů.

Zároveň dovede pracovat v týmu, je schopna vnášet podněty pro zlepšení poskytování sociální služby.

Dáša Cholewicková – Centrum sociálních služeb, pečovatelská služba
Nejprve působila na úseku pečovatelské služby jako pečovatelka, od září 2008 je zařazena na pozici osobní asistentka – pečovatelka. Jedná se o pracovníci s velmi vstřícným a empatickým přístupem ke klientům, kterým se snaží vždy s úsměvem pomoci překonat jejich tíživou sociální situaci. Ochotně nabídne svou pomoc při řešení jejich problémů, poskytne psychickou podporu při zvládání strastí života. Umí si s klientem vytvořit plně profesio-

nní vztah založený na vzájemné důvěře a respektu.

Anička Husová – Charita

Začínala v Resocializačním zařízení pro drogově závislé ženy a dívky v Koňákově, kde působila 8 let. Poté nastoupila jako pracovník v sociálních službách v Charitním domě pokojného stáří v Českém Těšíně. Ke klientům je vždy milá, pozorná pro jejich potřeby, dovede povzbudit svým úsměvem, ráda si s nimi pohovoří. Často s klienty a pro klienty pečce něco sladkého, což zvyšuje standard našich služeb. Je ochotná pomoci i ve svém volném čase – jako doprovod při vycházkách apod.

KLAUDIE DINELLI

Nemocnice nabízí konzultace plastického chirurga

Poprvé v historii má Nemocnice Český Těšín ambulanci plastické chirurgie. První pacienti využili této nové služby 7. srpna. Ambulance je detašovaným pracovištěm krajské Nemocnice Třinec a ocení ji zejména pacienti z Těšínska, kteří už nebudou muset dojíždět na předoperační konzultace nebo pooperační kontroly.

Ambulance slouží všem, které čeká jakýkoliv zákrok plastické chirurgie z důvodu vrozených vývojových vad, po úrazech nebo po odstranění nádorových onemocnění. „Je tu pro konzultace a objedná-

vání pacientů před plánovanými zákroky plastické chirurgie jak ze zdravotní indikace, tak pro výkony kosmetické. Stejně tak i pro pooperační kontroly nebo dlouhodobé sledování pacientů po operaci

vývojových vad. Chceme zvýšit dostupnost a hlavně provázanost tohoto spektra péče v nemocnici,“ přibližuje ředitelka českotěšínské nemocnice Barbora Zbránková.

Dvěře ambulance jsou otevřeny také lidem, kteří se rozhodnou podstoupit zákrok kosmetický, včetně klientů zahraničních. „Očekáváme, že by těchto služeb mohli využít zejména klienti z Polska, protože zákroky plastické chirurgie jsou v Pol-

sku stále žádanější a je zde zájem o kvalitní práci českých plastických chirurgů,“ dodává ředitelka s tím, že je třeba si uvědomit, že plastická chirurgie dnes není jen o operaci prsou. Odborníci dnes nejen zlepšují vzhled, ale podílejí se na léčení popálenin, kožních defektů a nádorů.

Ambulance se nachází v přízemí budovy rehabilitace, lékař Martin Brzuchanski zde ordinuje každé úterý od 13.30 do 17.30 hodin. (DH)

Sikorův park čeká slavnostní otevření



Takto park vypadal před rekonstrukcí.

Slavnostní otevření k nepoznání proměněného parku Adama Sikory je naplánováno na 29. a 30. srpna.

I když už lidé využívají areál od jara, probíhaly ještě některé dílčí práce, odstraňování vad a podařilo se vystavět nové sociální zázemí. To návštěvníkům chybělo – byli odkázáni pouze na toalety v restauraci.

U této slavnostní příležitosti Těšíny navštíví i úředníci z Evropské unie, která významnou měrou projekt podpořila.

V rámci projektu Sportpark – Sportovní sady prošel sto let starý park první komplexní rekonstrukcí ve své historii. Starý rozpadající se hudební altán nahradil nový, bylo vyměněno oplocení, vznikly zde nové stezky pro cyklisty a bruslaře, nejmenší se dočkali nového dětské-



FOTO | MAREK DŽUPIN

ho koutku, sportovci pak hřiště pro míčové hry. Jezírko se proměnilo ze zarostlé tůně na malé vodní dílo s romantickým ostrůvkem pro posezení a novým, dřevěným oplocením. Obměnou prošly i sadové a terénní úpravy i celý parkový mobiliář.

Akce probíhala v letech 2009-2012, vedoucím partnerem pro získání evropských dotací ve výši celkem 4,56 milionu eur bylo město Těšín, které rovněž zcela zrekonstruovalo rekre-

ační a sportovní oblast na druhé straně hraniční řeky. Obě rekreační zóny nyní navíc spojuje nová Sportovní lávka. Těšíny tak mají v rámci kontinentu unikátně propojený a velký prostor pro rodinnou i sportovní rekreaci v nádherném prostředí parků a lesoparků s komplexní nabídkou aktivit od lodiček, přes cyklistiku, bruslení až po míčové hry. Navíc v rámci projektu prošel zásadní proměnou i kemp Olza. (DH)

Dzien dziecka z konikiem

Mistrzowickie koło PZKO po raz kolejny urządziło Dzień Dziecka, tym razem 9 czerwca br. w ogrodzie byłej polskiej szkoły. Także dzięki wsparciu finansowemu czeskoskocieszyńskiego Ratusza organizatorzy mogli ufundować dzieciom sympatyczne nagrody, które otrzymały za udział w różnego rodzaju współzawodnictwach

i grach. Entuzjazm maluchów wzbudzał także mały konik, na którym można się było przejechać dzięki Zbyszkowi Jedzokowi, sponsorowi tej atrakcji. Impreza była tak udana, że nikomu z jej małych uczestników nie chciało się wracać do domu. Obiecali przyjść za rok znów. (DK)

FOTO | DANIEL KADLUBIEC



Projekt Senior & Junior

Během „Dne pro sociální služby“ jsme se prezentovali jako Centrum sociálních služeb Český Těšín, tj. dvě sloučené příspěvkové organizace města Český Těšín: Domov pro seniory a Sociální služby.

Mimo jiné jsme představili společný projekt Senior & Junior, který vznikl před dvěma lety ve spolupráci s Daltonskou třídou Masarykovy ZŠ a MŠ. Pravidelně se setkáváme, organizujeme akce a vystoupení

a vzájemně si vyměňujeme zkušenosti ze dvou různých světů, dětského a seniorského. „Naše generace nabízí dětem oživení starých tradic, zvyků a řemesel a děti zase přinášejí nám hlavně své mládí, hravost, dychtivost poznávat,“ říká „mluvčí seniorů“ Olga Válková. Přátelství, které samo vzniklo mezi seniory a dětmi, překvapilo asi obě strany. Už se těšíme na pokračování po prázdninách. (IZ)

Kostel rozezní Harmonic Brass

Těšínská milovníci hudby mají ojedinelou možnost poslechnout si nový program „Concerto Festivo“ slavného mnichovského žesťového souboru Harmonic Brass. Koncert se bude konat 6. 10. v evangelickém kostele Na Nivách od 18 hodin.

Tokáta a fuga d-moll od J. S. Bacha, O Fortuna z díla Carmina Burana od C. Orffa nebo Triumfální pochod z opery G. Verdiho Aida – těch pět mužů velmi dobře ví, jak to udělat, aby posluchačům naskočila husí kůže. S jejich neomylným citem pro barvu tónu a citli-

vou interpretaci zažije posluchač vskutku mimořádný koncertní večer. Bolero od Maurice Ravela zazní pak náhle jako originální skladba pro žesť a „Susannnatou“ od Mulo Francela se posluchač ponoří do sametového tónu smoth-jazzu.

Všemi programy skupiny Harmonic Brass tradičně velmi šarmantně a oduševněle provází hornista Andreas Binder. Vstupenky jsou k dostání u pokladny půl hodiny před začátkem koncertu. Pro studenty a žáky je poloviční sleva. (RED)

Projekt „Revitalizace městské zeleně v Českém Těšíně park u centrálního hřbitova“



Město Český Těšín pokračuje v realizaci stavebních prací v rámci projektu Revitalizace městské zeleně v Českém Těšíně – park u centrálního hřbitova, který je finančně podpořen z OPŽP, Prioritní osa 6 – Zlepšování stavu přírody a krajiny. Předmětem podpory je vybudování nového parku s vodní nádrží a vegetačními úpravami (kácení stromů, výsadba zeleně a založení travníkových ploch, úprava břehů a dna rybníka, odtěžení nánosů a vybudování nového stavidla).

Během první etapy fyzické realizace byly pokáceny poškozené a nemocné stromy, dále došlo ke štěpkování větví, navezení zeminy na modelaci terénu a zároveň byly

zahájeny práce na úpravě vodního toku a rybníka. Druhá etapa stavebních prací by měla pokračovat od poloviny měsíce srpna 2012, kdy se budou dokončovat terénní úpravy a následně dojde k vysazení nové zeleně.

Projekt je spolufinancován ze zdrojů Evropské unie (z Fondu pro regionální rozvoj a Fondu soudržnosti) v celkové výši 85 % celkových užitelných nákladů, dále pak ze SFŽP ve výši 5 % užitelných nákladů a v neposlední řadě městem ve výši 10 % užitelných nákladů. Zároveň se město zavázalo uhradit 100 % neuznatelných nákladů.

ING. PETRA GÓRECKÁ

Úspěch žáků v testech z angličtiny

V květnu se žáci 7. – 9. ročníků ZŠ Pod Zvonem zúčastnili testování anglického jazyka, které připravila společnost Scio v rámci projektu Stonožka.

Úlohy byly zaměřeny na porozumění textu, znalosti gramatiky (včetně hláskování), slovní zásoba orientaci v konverzačních situacích, porozumění poslechu.

Testy dokázaly, že v 7. ročníku někteří naši žáci, v 8. ročníku dokonce naprostá většina, dosahují úrovně deváté třídy. V 9. ročníku naši žáci dosahují základní úrovně maturitní zkoušky.

Z výsledků dotazníkového šetření také vyplynulo, že hlavním důvo-

dem, proč se žáci rádi učí anglický jazyk, je, aby mohli studovat a pracovat v zahraničí, aby měli přístup k informacím a rozuměli lidem z jiných zemí. Žáci používají angličtinu i mimo školu, a to zejména při vyhledávání na internetu, poslechu písniček a sledování filmů a při hraní her na počítači. Většina žáků uvedla, že převážnou náplní hodin anglického jazyka je konverzace, čtení a překlad textů a gramatická cvičení. Podle celostátního průzkumu právě žáci, s nimiž učitelé v hodinách konverzuje, a žáci, kteří se učí gramatiku a dělají jazyková cvičení, dopadli v testu lépe.

ADRIANA ŠPIRKOVÁ,
předsedkyně předmětové komise
anglického jazyka

Divadlo bavilo děti z ústavů



Stejně jako loni i letos před koncem školního roku proběhlo v Těšínském divadle pohádkové odpoledne pro děti z ústavů sociální péče. Kromě známých postavíček z pohádek nechyběly soutěže, divadelní představení a voňavá svačinka.

FOTO | KATEŘINA CZERNÁ

Jak budeme varováni v případě vzniku mimořádné události?

I přes neustálý vývoj společnosti jak v technických odvětvích, tak i oborech zabývajících se bezpečností, existují stále rizika, která mohou ohrozit životy a zdraví obyvatelstva, životní prostředí a majetek.

Možnost včasného varování před hrozícím nebezpečím zabezpečuje v ČR jednotný systém varování obyvatelstva. Pod tímto pojmem rozumíme souhrn organizačních, technických a provozních opatření zabezpečujících včasné předání varovné informace o hrozící nebo již vzniklé mimořádné události.

K základním prostředkům varování patří rotační sirény, elektronické sirény a místní informační systémy (obecní rozhlas). Tyto systémy jsou

obecně nazývány koncové prvky varování. Jedná se o zařízení, která jsou schopna odvysílat stanovené zvukové varovné signály a verbální informace, které informují obyvatelstvo o provádění ochranných opatření.

Varování obyvatelstva je zabezpečováno hasičským záchranným sborem a obecními (městskými) úřady.

Na celém území ČR je zaveden jeden varovný signál „VŠEOBECNÁ VÝSTRAHA“ pro varování obyvatelstva při hrozbě nebo vzniku mimořádné události. Signál je vyhlášen kolísavým tónem sirény po dobu 140 vteřin, který je zpravidla třikrát opakován v tříminutových intervalech. U některých typů elektronických

sirén (tzv. mluvících) je možno, po ukončení tónu sirény, ještě slyšet tísňovou informaci (mluvený záznam), který přesněji informuje, o jakou událost se jedná společně s pokyny žádoucího chování pro obyvatelstvo. Další bližší informace k mimořádné události se vždy dovíte po zapnutí televizního či rozhlasového přijímače.

K ověřování provozuschopnosti systémů varování je prováděna každou první středu v měsíci vždy ve 12 hodin akustická zkouška sirén. Při zkoušce zazní trvalý tón sirény v délce 140 sekund. U mluvících sirén před signálem i po jeho ukončení zazní informace o tom, že se jedná o zkoušku sirén.

V Moravskoslezském kraji je varovný signál spouštěn z Integrovaného bezpečnostního centra, které má sídlo v Ostravě. Prostřednictvím tohoto centra lze dále ovládat sirény a místní rozhlas na území kraje. Jsou zde takto realizovány jednotlivé požadavky na varování. Samozřejmě sirény je možno spustit i místním ovládáním.

Pokud dojde k vyhlášení varovného signálu „VŠEOBECNÁ VÝSTRAHA“, vždy platí obecné zásady, a to především nepodceňovat vzniklou situaci a snažit se získat další informace poslechem rozhlasových a televizních, především veřejnoprávních stanic.

HASIČSKÝ ZÁCHRANNÝ SBOR MSK



OPERAČNÍ PROGRAM
ZVÝHOJNĚNÍ
PROSTŘEDÍ



EVROPSKÁ UNIE
Fond rozvoje
Evropský fond pro regionální rozvoj

Investice
do budoucnosti

PŘEDSTAVUJEME ZASTUPITELE MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN



Emil Morávek

Věk: 68 let

Povolání: **kominík**

Polit. příslušnost: **ČSSD**

Motto:

Snaž se žít tak, abys nikdy v životě neměl pocit, žeš měl něco udělat jinak.

Kdo jsem?

Už několik let jsem pracující důchodce, společně se synem a dcerou máme v Českém Těšíně kominickou firmu. 17 let také zastávám funkci prezidenta Společenstva kominíků ČR, takže jsem rád, že mohu bez

obav odjet na několik dní pryč, protože firma je ve spolehlivých rukou.

Proč jsem se rozhodl vstoupit do politického života?

Na myšlenku vstoupit do politiky mě přivedl poslanec Pavel Dostál,

za kterým jsem jezdil do Olomouce a do sněmovny v době, kdy se jednala novela živnostenského zákona a novela zákona č.133/85 Sb. o požární ochraně, někdy v roce 1994. Jako člen ČSSD jsem pak měl a stále mám možnost prostřednictvím poslanců a senátorů zastupovat Společenstvo kominíků a hájit jeho zájmy při různých jednáních v parlamentu i na ministerstvech. A navíc politika sociální demokracie je mi blízká.

Jaký je můj cíl, co bych chtěl jako zastupitel v tomto volebním období prosadit?

V současné hospodářské situaci je důležité, aby město hospodařilo s vyrovnaným rozpočtem a dokázalo

lo přitom v maximální možné míře uspokojovat oprávněné požadavky našich občanů. Budu také podporovat rozumné projekty, které nám umožní čerpat finanční prostředky z Evropské unie. Za jednu z priorit považuji také zajištění bezpečnosti ve městě.

Co oceňuji na práci stávajícího zastupitelstva a co i naopak vadí?

Po potvrzení výsledků opakovaných voleb se politická situace v našem městě stabilizovala, což se pozitivně odrazilo i v práci zastupitelstva. Myslím, že spolupráce v koalici je na dobré úrovni, opozice se zatím příliš negativně neprojevuje, ale pokud s něčím nesouhlasí, je jejím svatým právem dát to najevo.



Ing. Kateřina Pindejová

Věk: 45 let

Povolání: **ředitelka banky**

Politická příslušnost: **KDU - ČSL**

Motto:

Tajemství úspěchu v životě není dělat, co se nám líbí, ale nalézt zalíbení v tom, co děláme.

THOMAS ALVA EDISON

Kdo jsem?

Po absolvování ekonomické fakulty VŠB jsem nastoupila do bankovní sféry, kde působím dodnes. Svou práci

mám ráda, protože mi umožňuje komunikaci s lidmi a vyřešení nejrůznějších situací. Co se týká osobního života, jsem vdaná 23 let, s manželem

máme jednu skvělou dceru. Pokud mi zbude trochu volného času, tak jej ráda trávím prací na zahrádce.

Proč jsem se rozhodla vstoupit do politického života?

Situace, která nastala ve společnosti v závěru roku 1989, mě jako čerstvou absolventku vysoké školy oslovila, cítila jsem, že je nutné se zařadit do politického dění. Jako praktičtější křesťan jsem zvolila stranu lidovou. Tam jsem viděla prostor, kde mohu své smýšlení a zároveň vědomosti uplatňovat, aby naše společnost byla opravdu demokratická a ke všem spravedlivá.

Jaký je můj cíl, co bych chtěla jako zastupitelka v tomto volebním období prosadit?

V rámci svého působení v politice se chci zasazovat o rozvoj a větší prestiž našeho města v rámci rozvojových projektů. Podporovat omezení hracích automatů. Pomáhat lidem, kteří jsou odkázáni na pomoc a podporu okolí.

Co oceňuji na práci stávajícího zastupitelstva a co i naopak vadí?

Jelikož působím v zastupitelstvu již třetí volební období, velmi oceňuji spolupráci a otevřenou komunikaci napříč politickým spektrem.



Mgr. Marek Ježek

Věk: 39 let

Povolání: **advokát**

Polit. příslušnost: **bez politické příslušnosti, zvolen za Nestraníky**

Motto:

Nebojím se smrti... Bojím se neprožitého života.

Kdo jsem?

Myslím, že jsem v podstatě spokojeným člověkem.

Proč jsem se rozhodl vstoupit do politického života?

Šlo spíše o náhodu. O politickou situaci ve městě jsem se však zajímal i dříve. Před minulým volebním obdobím mne s nabídkou kandidovat oslovil bývalý starosta. Nyní jsem byl

zvolen až v opakovaném hlasování, což považuji za jisté ocenění svých postojů. Politického života se neúčastním proto, abych získal osobní profit anebo si touto činností polepšil. Chci přispět k tomu, aby se lidé za své město a jeho vedení nemuseli stydět.

Jaký je můj cíl, co bych chtěl jako zastupitel v tomto volebním období prosadit?

Dílčích cílů, co ve městě zlepšit, je opravdu spousta. Namátkou zmíním fakt, že město (porovnám-li to s jinými) tragicky zaspalo s řešením odděleného provozu cyklistů na celém svém území anebo že jako obyvatel okrajové části jsem opakovaně upozornil, jakým rizikem pro občany je „procházka“ podél hlavní silnice, kterou namísto chodníků lemuji jen svodidla. V obecnější rovině mohu shrnout, že se snažím o to, aby mé postoje a přítomnost v zastupitelstvu byla hrozbou pro ty, kteří v komunální politice hledají vlastní byznys a jejichž cílem nejsou formálně zastávané politické názory a naoko deklarované zájmy lidí, ale výhradně jen jejich osobní a majetkový prospěch. Bohužel se domnívám, že takových lidí je přes všechnu vynaloženou snahu mezi námi stále dost.

Co oceňuji na práci stávajícího zastupitelstva a co mi naopak vadí?

Přes původní povolební obavy, že opozice bude neracionálně negovat úplně vše, je situace v rozhodování klidná a žádné obstrukce se nedějí. Zůstává však otázkou, zda by tomu tak bylo i v případě zachování minulé koalice. Nebylo však dosud projednáváno mnoho kontroverzních témat. Co mi vadí? Někdy postrádám logiku při rozhodnutích, které něco plošně zakazují, čímž se snaží regulovat problematické chování jednotlivců. Mám tím na mysli třeba zákazy nočního občerstvení, tichého požívání rumových pralinek na náměstí anebo nedělního sekání trávy na samotě u lesa. Budiž, chceme-li, aby byl v centru města v noci absolutní klid, zavedme raději úplný zákaz vycházení...

První dny manželství byly nejkrásnější

V červnu oslavila sté narozeniny paní Anna Adámková z Českého Těšína.

Rodačka z Karviné se do města přistěhovala ještě jako dítě s rodiči. Pracovala u nich v obchodě, kde se naučila kupeckému řemeslu. Měla tři děti a celý život těžce pracovala.

Během války manžela, se kterým vedla řeznictví na Brandýse, odvedli do německé armády, ale dezertoval a přeběhl k armádě generála Anderse, dokonce se zúčastnil bojů o Monte Cassino. „Vrátil se velmi nemocný, měl tuberkulózu a zemřel o dva roky později. Zůstala jsme s dětmi sama. Navíc jsme po roce 1948 přišli o obchod,“ říká žena a dodává, že z celého života byly pro ni nejšťastnější první dny manželství.

Pamatuje všechny zásadní milníky v historii regionu. Ještě nerozdělené

město, války, muže, kteří odcházeli na frontu, ale i veselejší události.

„Jako dítě jsem se spolužáky vítala Masaryka. Přijel vlakem, náměstí bylo narvané k prasknutí a hrála muzika,“ vzpomíná paní Adámková.

„Vybavuji si, že jsem maminku vlastně nikdy neviděl odpočívat. Doma se nezastavila, vždy vařila, uklízela nebo vyšívala. Na nás byla přísná,“ vzpomíná její syn Marian Adámek.

Jubilantka sice už špatně chodí, ale velmi dobře jí to myslí. Je stále velmi aktivní, v domově pro seniory chodí do různých kroužků, každý den si s kamarádkami dá kávu. „Je velmi veselá a je psychickou oporou mnohem mladším obyvatelům Domova pro seniory. Mentálně je určitě o takových třicet let mladší, velmi dobře jí jdou i logické hry,“ říká terapeutka Domova pro seniory Izabela Zajac.

(DH)



Stoletá paní Adámková je příkladem toho, že pozitivně naladěný člověk se dožije dlouhého věku. Plno smíchu a legrace bylo i během oficiálních gratulací ze strany starosty města Víta Slováčka.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

STALO SE VE STEJNÉM ROCE

V Českém Těšíně žijí tři občané, kteří přišli na svět mezi polovinou května a července roku 1912 jako poddaní císaře Františka Josefa I. – Jan Kazmírský, Anna Adámková a Jolanta Suchanková.

• Tento rok nebyl na události chudý. Mezi jinými se narodili: herečky Nataša Gollová, Jiřina Štěpničková a Vlasta Fabiánová, norská krasobruslařka Sonja Henie, diktátor Kim Ir Sen, maďarský politik János Kádár, papež Jan Pavel I., arcikníže Otto von Habsburk.

• Rok 1912 se zapsal do encyklopedií mimo jiné těmito událostmi:

• Po svržení císařské dynastie Čching je vyhlášena Čínská republika, Albánie vyhlásila nezávislost, Francouzi dobyli Maroko, Italové Libyi.

• Britský polárník Scott dosáhl Jižního pólu. Američan Albert Berry podnikl první seskok padákem a Harriett Quimby jako první pilotka pokořila kanál La Manche.

• Biochemik Kazimierz Funk objevil první vitamín – thiamin – který dostal název B1, léčil totiž chorobu beri-beri. V. Kaplan zkonstruoval v Brně vodní turbínu.

• Na své první plavbě se potopil Titanic.

• Vznikají první kina. Egyptologové našli bustu Nefertiti.

V Česku žije 844 sto a víceletých

V České republice žije přes osm stovek stoletých a ještě starších lidí. Tento počet se oproti roku 2010 zvýšil zhruba o pětinu.

Nejstarší žena v republice se narodila v roce 1904, nejstarší muž o rok později. 422 osob má ve svých osobních dokladech uveden rok narození 1912.

Česká správa sociálního zabezpečení v červnu vyplácela důchod celkem 716 ženám a 128 mužům, kterým je sto a více let. „Nejvyšší koncentrací sto a víceletých lidí se může pochlubit Praha a Jihomoravský kraj. Nejméně jich žije v Karlovarském kraji,“ uvedla mluvčí ČSSZ Jana Buraňová. V Praze podle ní žije 147 dlouhověkých a na jihu Moravy 121, v Karlovarském kraji pak

16. Upřesnila, že nejstarší žena žije v Moravskoslezském kraji a nejstarší muž v Královéhradeckém.

Česká společnost stárne a dlouhověkých lidí přibývá. V červnu 2010 správa evidovala 686 mužů a žen, kteří oslavili sté a vyšší narozeniny. O rok později bylo stoletých a starších osob 709.

Podle demografů bude nejvýraznější změnou právě přibývání lidí v hodně vysokém věku. Podle propočtů statistiků by mohlo v Česku v polovině století žít bezmála 13 tisíc stoletých a starších, v roce 2065 by jich mohlo být skoro 19 700. Převládat by měly ženy. Muži by měli tvořit zhruba čtvrtinu dlouhověkých. (DH)

Stoletá přežila i svou jedinou dceru



Gratulovat přišel i místostarosta Petr Procházka.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

15 července 1912, Německo má v rodném listě napsáno Jolanta Suchanková.

Do dnešního dne bydlí stoletá žena ve svém bytě v Českém Těšíně, kde o ni pečují její vnučka. Vždy žila velmi skromně, upřednostňuje mléčné výrobky.

V deseti letech se s celou rodinou – tatínek byl polským horníkem – přestěhovala zpět do Slezska, otec zahynul během důlního neštěstí na Dole Marcel a zanechal po sobě sedm dětí. Mladá Jolanta musela do služby do obce

Stonava. Zde se vdala za místního železničáře. Během druhé světové války přišla o dva švagry i nejmladšího bratra.

V roce 1975 museli v důsledku poddolování opustit dům a přestěhovat se od bytu do Českého Těšína. Přežila všechny své sourozence i svou jedinou dceru. „Jsem zaskočena, že jsem se dožila stovky, nečekala jsem to,“ řekla paní Suchanková a dodala, že by si sama ke stým narozeninám nadělila zdraví.

V této chvíli žijí na území Českého Těšína čtyři sto a víceletí lidé. (DH)

Rodič – Dítě – Knížka. Svatá trojice

Už jste slyšeli, jak moc uděláte pro rozvoj svého dítěte, pokud mu pravidelně nahlas předčítáte? Pravděpodobně ano. Sedm let se to dospělým v naší republice snaží ukázat Eva Katrušáková pomocí celostátní osvětové a mediální kampaně Celé Česko čte dětem.

Možná jste viděli televizní klip, kde Karkulka s myslivcem čekají za tikotu hodin ve světnici, až si knížku s jejich pohádkou někdo otevře. Nebo jste se pousmáli nad chytrou holčičkou, která při škrábání brambor poučuje svou babičku o jejich bohaté historii.

I to je způsob, jakým se Eva Katrušáková snaží dostat mezi co největší počet lidí informace o tom, že čtení nejen rozšiřuje dětské obzory a vědění, a že pokud dospělý předčítá dítěti, upevňuje také rodinné vazby, citový vývoj dítěte a také schopnost soustředit se a dobře se učit. A po České republice tak prezentuje nejen tuto ideu, ale také Český Těšín, kde žije a pracuje v neziskové organizaci Celé Česko čte dětem. Podařilo se jí také získat na svou stranu ke spolupráci spoustu známých osobností, které s ní v čele předčítání dětem propagují už několik let. A jejich řady se stále rozrůstají. Přidáte se k nim i vy?

Co vás přimělo k myšlence vrhnout se na propagaci čtení v době, kdy proti němu stojí televize, počítače a mobily?

Ony nestojí proti čtení. Ony mohou s knihou a čtením žít v příjemné symbióze. Nicméně to, že tyto vymoženosti kradou rodině její blízkost, víme všichni. Často se stává, že je celá rodina doma, přesto každý sám tráví čas před jiným monitorem, ve virtuálním světě, při neosobní komunikaci. Právě knížka může být zábavným a vsudypřítomným pojítkem. Nepotřebuje baterie, elektřinu, lze ji vzít s sebou kamkoli, napsat do ní věnování a trávit s ní

společně čas. Moudré knihy obsahují spoustu zkušeností. Jsou často našimi průvodci, aniž si to uvědomujeme.

Co nám tedy knížky mohou dát?

Emoční zážitky. Nejen z obsahu knihy, ale i z jeho sdílení s druhými. Pokud vám rodiče či prarodiče v dětství četli, určitě si dodnes tyto chvíle pamatujete. Možná už méně to, co jste si četli. Důležité je to ale i později, v době, kdy už dítě číst umí. Je velmi přínosné předčítat i náctiletým. Později se role se mohou prohodit, mohou ony předčítat nám.

Knížka by tedy měla patřit mezi první dárky?

Určitě. I když dítě ještě nerozumí čtenému slovu, slyší hlas rodičů, jeho zabarvení. Později už jsou důležité jednoduché příběhy, na nichž se učí poznávat svět a vztahy, které v něm panují, přibližují se mu morální hodnoty. Ale úplně nejdůležitější je to, co nenahmatáte. Dítě si tak pěstuje vztah ke knížkám, ke čtení, k osobě, která si na dítě a předčítání najde čas a tráví jej spolu.

Což je pro něj jistě dobré i do budoucna...

Je prokázáno, že pravidelným hlasitým předčítáním dítě velice obohacujeme. Stačí tomu přitom věnovat dvacet minut denně. Čtení je fantastickou výchovnou metodou a způsobem, jak vést dítě na příkladech, tedy nenásilně k tomu, co je dobré a co špatné.

Čtení ale také rozvíjí paměť, myšlení a představivost, slovní zásobu i vnímání okolí. To je v budoucnosti



Eva Katrušáková, ředitelka neziskové organizace Celé Česko čte dětem.

velmi prospěšné ve škole, při učení. Mnoho dětí také později potřebuje čtení v každodenním životě. Hledají si pak takové tituly, které jim jsou blízké, často díky knížkám a četbě dokážou rozvíjet své zájmy.

Dříve ale bylo předčítání či mluvené slovo, vyprávění, v rodinném kruhu normální.

O generaci dříve měli naši rodiče mnohem víc času na domácnost. Všechna ta zařízení a přístroje mají za úkol usnadnit nám život a ušetřit čas, všimněme si ale, že nám jej spíše berou, právě na úkor nejbližších. Proto je tak zásadní mluvit o tom, jak je společné bytí spolu nenahraditelné. Komu záleží na jeho dětech, měl by děti ke čtení vést. Nejlépe právě svým přístupem, tím, že si najde čas, knížku donese a dokáže pro ni dítě získat. Televizní pohádky jsou jistě fajn, ale pusťte na dobrou noc vám taková pohádka nedá.

Jaký máte vztah k moderním technologiím?

Jsou přirozenou součástí našeho života, neodmítám je. Jde ale o to,

znát hranice užitečnosti. Často totiž u mladého člověka může používání počítače přejít do závislosti. Když k tomu dojde, narušuje to vývoj sociálních vazeb. Proč si na počítači nezahrát hru? Ale strávit tak celé odpoledne nebo den?!

Myslím si, že není rozhodující, zda rodiče dětem předčítají z papírové nebo elektronické knihy. Proto Celé Česko čte dětem bojuje za pozitivní závislost, jak výstižně pojmenoval lásku k četbě pan profesor Matějček. Je ale důležité, abychom děti ke čtení nenutili, jinak je těžko budou mít rády. Čtení má být radost. Nikdy nuda nebo donucení. Právě proto musíme jít příkladem a vybírat a rozlišovat. Na brakovém čtení kultivovaného člověka nevychováme.

Proč jsou podle vás papírové knížky nesmrtelné a nevytlačí je ani elektronika?

Použiji citát Umberta Eca: „Kniha je jako lžíce, kladivo, kolo nebo nůžky. Jakmile jste je jednou vynalezli, už to lépe udělat nemůžete.“

Knížky také pomáhají čtenářům učit se vnímat text a vybírat si z něj to podstatné. Na to se musí klást důraz. To, že někdo umí číst, ještě nic neznamená. Užitečná je až schopnost vzít si z textu to podstatné, filtrovat informace. Právě masivní nárůst objemu informací, které se na nás valí ze všech stran, způsobuje, že si neumíme vybrat jádro sdělení, téma. Čtení pomáhá tříbit názory, odlišit podstatné od nepodstatného, pěstovat vlastní úsudek, rozšiřovat obzory. Takoví lidé pak mají zdravé sebevědomí a široký rozhled, jsou otevření, komunikativní a umí obhájit své postoje. Na webových stránkách sítě mateřských center je citát, který říká mnohé: „Ruka, která hýbe kolébkou, hýbe světem.“ Tam to všechno začíná.

Tipy pro rodiče

Pokud si sami nevíte rady s výběrem vhodných knížek, obraťte se na knihkupce či knihovníky. Mají přehled a jistě vám dobře poradí. Tipy na nejhezčí dětské knížky podle věku najdete třeba na www.celeceskoctedetem.cz v sekci Zlaté tituly. Zapište dítě do knihovny! Nic to nestojí a bude si moci samo vybrat, co ho zajímá. Knížka je vždy vynikajícím dárkem, je to příležitost, jak rozšiřovat dětem jejich vlastní malou knihovničku.



Druhého Týdne čtení dětem se zúčastnili známí umělci, například Bolek Polívka.

Slezská nemocnice v Těšíně oslavila 120 let, šlo o první zařízení v regionu

Otevřením oddělení dětské chirurgie, porodního a operačního bloku oslavila Slezská nemocnice v Těšíně 120 let od svého založení.

Současně se na své místo po sto letech od odhalení vrátila busta kněze a lékaře Teodora Haaseho, zakladatele zařízení.

Podle údajů poskytnutých nemocnicí se snaha zřídit ve městě špitál objevila poprvé v roce 1883. Theodor Karel Haase jako superintendent a slezský senior Evangelické církve a.v. získal souhlas farníků i presbyterů. Na začátku probíhala sbírka na stavbu nemocnice pouze ve Slezsku, poté byla rozšířena i na celé Rakousko, Německo, Francii, Holandsko a Velkou Británii. Slavnostní otevření evangelické nemocnice proběhlo 14. června 1892. Po tři dny si obyvatelé regionu ne nechali ujít příležitost prohlédnout si veškeré budovy a hlavní nemocniční pavilon. První pacienti ulehli na lůžka o šest dnů později. Haase svěřil vedení Slezské nemocnice hlavnímu chirurgovi dr. Hermanovi Hinterstoisserovi.

V roce 1908 Slezský sněm ve snaze ocenit zásluhy Haase, odsouhlasil ob-



jednání pomníku iniciátora, autorem byl známý polský umělec Jan Raszka. Busta Haaseho stanula na podstavci před hlavním pavilonem v květnu

roku 1912. V roce 1938 byla busta na příkaz ředitele Kubisze odstraněna a umístěna v suterénu třetího pavilonu. Po vypuknutí války se místní

Němci domáhali návratu pomníku, k čemuž neodkladně došlo. V roce 1952 busta putovala do budovy kostela Jezusowego v Těšíně. (DH)



Kdo byl Theodor Karl Haase



PhDr. ThDr. Theodor Karl Haase (14. 7. 1834, Lvov – 27. 3. 1909, Těšín), evangelický duchovní, doktor teologie a filozofie, německý politik, zakladatel evangelických škol a dobročinných ústavů.

Byl farářem v Bílsku, poté až do své smrti v Těšíně. V letech 1866 – 1882 zastával úřad slezského seniora, od roku 1882 byl moravskoslezským superintendentem. Byl též členem Generální synody rakouské evangelické církve.

Třicet let byl členem Slezského zemského sněmu

a také od roku 1879 poslancem říšské rady; následně byl jmenován doživotním členem Panské sněmovny. Zasloužil se o vznik samostatné evangelické farnosti například v Bohumíně. Čestný občan Těšína, Bílska a Strumieně.

Byl odpůrcem antisemitismu, vystupoval též proti národně-obrozeckým snahám Slovanů.

Byl ženat s Julií von Mosburg, měli spolu šest dětí. Jejich syn Wolfgang zastával úřad prezidenta vrchní církevní rady ve Vídni. Theodorův bratr Martin byl slezským seniorem.



Historie českotěšínské nemocnice

Shodou okolností slaví ve stejném termínu 75. výročí i českotěšínská nemocnice.

Do první světové války nemocniční péči o obyvatelstvo Těšínska zabezpečovala nemocnice v Cieszyně. Po rozdělení Těšínska v roce 1920 město Český Těšín a jeho okolí zůstalo bez špitální péče. Bylo zapotřebí vybudovat nové zařízení. Základní kámen byl položen 1. 10. 1933 a dne 3. 6. 1937 byla nemocnice slavnostně otevřena. Prvním ředitelem byl lékař Štěpán Brož. Celkový počet zaměstnanců činil 37 osob. Ošetrovatelskou péči zde poskytovaly řádové sestry. Nemocnice měla celkem 73 lůžek.

Za německé okupace nemocnice sloužila civilnímu obyvatelstvu až do ledna 1945, kdy přešla pod vojenskou správu. Před osvobozením města nacisté nemocnici úplně vydrancovali, a tak nebyla schopna provozu.

Dne 6. 8. 1945, po provedení nejnutnějších oprav a vybavení základními prostředky, bylo uvedeno do

provozu 40 lůžek, do konce roku 1945 to bylo celkem 56 lůžek. Byla to pořád Městská veřejná nemocnice. Podstatné zlepšení nastalo v roce 1946, kdy do své správy nemocnici převzal Okresní národní výbor v Českém Těšíně jako Okresní veřejnou nemocnici. V roce 1947 se počet lůžek zvýšil na 162 na čtyřech základních odděleních - chirurgie, interna, dětské, gynekologie a porodnictví a infekční oddělení ve zvláštním pavilonu.

V roce 1948 byl pro akutní potřebu lůžek opět zvýšen počet lůžek na celkových 210. Od ledna 1949 byla nemocnice zestátněna a stala se tak Státní okresní nemocnicí. V následujících letech opět dochází ke zvyšování počtu lůžek až na 264.

V roce 1952 vzniká OÚNZ v Českém Těšíně. Od ledna 1954 přechází do správy OÚNZ TBC oddělení v Jablunkově - jako 5. oddělení nemocnice v Českém Těšíně. K podstatným změnám došlo v roce 1957, kdy byl uvolněn celý infekční pavilon a po rekonstrukci zde bylo přestěhováno dětské oddělení.



V této době mělo interní oddělení 84 lůžek, dětské oddělení 65 lůžek, chirurgické oddělení 69 lůžek a gynekologicko-porodní oddělení 46 lůžek. V roce 1960 po územní reorganizaci došlo k rozdělení OÚNZ Český Těšín. Od 1. 7. 1960 se Nemocnice s poliklinikou v Českém Těšíně stala součástí Okresního ústavu národního zdraví v Karvině.

V roce 1962 dochází ke snížení počtu lůžek na 234, a to z důvodu uvedení nemocnice v Trčín do provozu.

Po otevření nemocnice v Havířově opět dochází ke snížení počtu lůžek na 219. S nemocnicí tvořila jeden funkční celek i poliklinika, která se nachází téměř v centru města.

Po revoluci v roce 1989 došlo k rozpadu OÚNZ v Karvině. Dne 1. 7. 1991 se Nemocnice s poliklinikou v Českém Těšíně osamostatňuje, jejím zřizovatelem je Okresní úřad v Karvině. V této době dochází k redukci lůžek na 149. K 1. 2. 1998 se nemocnice stává Městskou nemocnicí s poliklinikou v Českém Těšíně. Město Český Těšín vytvořilo podmínky k zachování tohoto zdravotnického zařízení v době, kdy byly tlaky na jeho zrušení.

Zastupitelé Města Český Těšín se rozhodli na základě dlouhodobě klesajícího počtu léčených pacientů a s ohledem na nepříznivou ekonomickou situaci nemocnice pronajmout areál nemocnice od 1. 7. 2002 nově vytvořené společnosti Nemocnice Český Těšín a.s.

DOROTA HAVLÍKOVÁ

Děkujeme nemocnici Szpital Śląski w Cieszynie za zapůjčení cenných dobových fotografií, které ilustrují začátek nemocniční léčby na celém Těšíně.



Prodejna Hudebních nástrojů je v regionu ojedinělá

Posledního srpna uplyne dvacet let od otevření prodejny HUDEBNÍ NÁSTROJE A HUDEBNINY v Českém Těšíně.

Tato prodejna v našem regionu chyběla – hudebníci z širokého okolí museli jezdit do Karviné nebo do Frýdku-Místku. Ale i tak zásobování v porevolučním Československu hudebními nástroji pokulhávalo – bylo jen několik málo firem dovážejících hudební nástroje, cokoliv většího či dražšího bylo třeba dovézt autem ze sousedního Německa.

V Českém Těšíně byla za totality pouze opravná dechových hudebních nástrojů v ulici Tovární, kde tuto činnost vykonával pan Mrózek v rámci OSP. Ale klasická prodejna

zde nikdy přímo nebyla. Proto se v roce 1992 všestranný hudebník Petr Molin rozhodl otevřít obchod s hudebními nástroji a hudebninami. Den před otevřením přivezl veškeré zboží pan Skotnica z Dobré, který již takovou prodejnu vlastnil. Proto taky první faktura za nákup byla jedna z největších v historii obchodu – činila přes 103 tisíc korun. Dnes se jakákoliv nově otevřející prodejna této sumě ale může jen pousmát...

„Na zboží jsem si chtěl vzít půjčku, avšak po předložení podnikatelského záměru mě postupně odmítly všechny bankovní ústavy – nezdálo se jim to rentabilní. Situaci nakonec zachránila teta,“ vzpomíná na těžké začátky Molin. Do prodejny



v Nádražní ulici v Českém Těšíně si postupně našli cestu muzikanti z širokého okolí, především z Polska. Firma se začala rozvíjet, časem otevřela filiálky v centru Havířova, v nákupním středisku KAUF u Chotěbuze a v Návisi. „Pobočky byly všechny nerentabilní, a proto neměly dlouhého trvání – byla to prostě „slepá kolej“,“ říká Molin. Od roku 1998 zůstala pouze hlavní prodejna na původním místě, v Nádražní č. 1.

Firma se dále rozvíjela až zhruba do roku 2002, poté začal být trh naplněn a obraty přestaly stoupat. „Postupem času přišly recese i krize – nejhorší období bylo letos na jaře. Přes to všechno se podařilo přežít, jako jedinému obchodu v této části ulice Nádražní, a snad již to nejhorší máme za sebou,“ dodává Molin.

Práci v prodejně našlo postupně na 23 muzikantů z regionu. Dvakrát byla vykradena. Přes to všechno žije dál.

Obchod je oblíben nejen mezi hudebníky či rodiči dětí navštěvujících „lidušku“. Například zesnulý sběratel a vystavovatel Sieradzki z Mikołowa zde rozšířil svou sbírku

o dalších více než 100 dechových nástrojů.

V současnosti se firma opírá hlavně o stále odběratele, zejména dechových nástrojů a kytar. Zajišťuje taky opravy veškerých akustických nástrojů a elektrických kytar. Obchod zpřístupnil zájemcům v rámci bazaru několik tisíc použitých nástrojů, o které je stále velký zájem především ze strany rodičů, kteří takto dovedou ušetřit. Ti si také najdou cestu především na začátku školního roku – prodejna nabízí také bohatý výběr notového materiálu.

„Chtěl bych poděkovat všem zákazníkům za přízeň, mnohá povzbuzení a především nákupy – bez nich by tato prodejna zde nebyla. Mnozí z nich berou nákupy v naší prodejně i jako drobné vlastnictví se zájmem zachovat tuto službu ve městě,“ dodal Molin.

Děkujeme všem čtenářům, kteří se hojně zúčastnili soutěže o fotoaparát s firmou Ajesucho, která se zabývá vyšováním domů. Cenu vyhrála paní
Monika Tichá, Koperníkova 5.

POZOR, SOUTĚŽ!

Pokud správně odpovíte na níže uvedenou otázku, vyplníte výherní kupon a doručíte jej **nejpozději do 21. září 2012 na podatelnu MÚ** v obálce označené slovem „Soutěž“, můžete vyhrát jednu z deseti slev na nákup **v prodejně HUDEBNÍ NÁSTROJE A HUDEBNINY v hodnotě 200 korun**. Slevu je možné uplatnit při nákupu nad 1000 Kč. *Odpovědi je také možno zasílat na adresu: Městský úřad Český Těšín, Náměstí ČSA 1, 737 01 Český Těšín.* Jméno výherce bude zveřejněno v následujícím čísle Těšínských listů.

? *Soutěžní otázka: Na jaké adrese se prodejna nachází?*

Odpověď:

Jméno a příjmení:

Adresa:

Podpis:

Učitelky vyjely na stáž do Tyrolska

V jižním Tyrolsku načerpaly nové zkušenosti učitelky z mateřinky v Ostravské ulici. Katechetické a pedagogické centrum Ostrava, jež je garantem projektu „Studijních stáží vyučujících MŠ v jižním Tyrolsku v oblasti Schlanders“, vybralo do projektu Annu Waszkovou a Katarzynu Adámkovou. V tamní školce se učitelky seznámily s koncepcí alternativního pedagogického směru vycházejícího z křesťanského pojetí člověka „Celistvá, na smysl zaměřená pedagogika Franze Ketta“.

„Poznatky a zkušenosti, které jsme načerpaly v rámci studijního pobytu v Mateřské škole Glurns, budeme aplikovat do praxe a věříme, že budou přínosem v naší práci s dětmi,“ shodují se Waszková a Adámková.

V koncepci pedagogiky Franze Ketta jde o metodu prožitkovou, kdy účast-

ník skrze svůj prožitek a zkušenost pochopí něco mnohem hlubšího než povrch věcí. K takovému prožitku pomáhá práce se smysly a symboly. Velmi důležitá je také práce s barvami – učitelky používají různobarevné šátky, apod. Metoda pracuje s projekty na určité téma, jde o výchovu celého člověka – ne jen o výchovu náboženskou. Člověk je jednota těla, duše a ducha, a proto vše prožívá propojeně, neodděleně, celistvě. Z tohoto důvodu je metoda vhodná zejména do mateřských škol. Důležitá je práce s tajemstvím, vzácností a jedinečností.

Studijní stáž vyučujících MŠ Ostravská se konala za finanční podpory města Český Těšín, které přispělo na úhradu cestovného. Náklady na ubytování a stravné uhradily organizace Aktion Hoffnung a Arcibiskupství Augsburk. (RED)

Vítání léta v námořnickém stylu

Přímo v první letní den jsme uvítali léto, jak se patří. Osłavy tohoto dne se uskutečnily v areálu naší zahrady v námořnickém stylu. Pozvaní přijali hosté ze tří spřátelených polských zařízení sociálních služeb a uživatelé našeho domova pro seniory spolu s jejich rodinami.

Přes sto účastníků se společně výborně bavilo u různých, jak jinak než námořnických, soutěží a her. Vřelé poděkování patří všem sponzorům,

kteří přispěli k dobré zábavě a pohostění, a také Těšínskému divadlu, PZKO Bludovice a rodinným příslušníkům našich uživatelů. S pomocí k nám přišli i studenti pod vedením zkušeného pedagoga Střední školy hotelové a obchodně-podnikatelské Český Těšín. Po celou dobu slavnosti obsluhovali s patřičnou obratností a noblesou všechny hosty a slíbili, že to zdaleka není naposled.

(12) FOTO | ARCHIV



Těšíňští včelaři slaví 140. výročí



Do věcné diskuse o nových poznatcích v chovu se pustil i místostarosta Stanislav Folwarczny. Sám je nadšeným včelařem. FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

140 let od založení první včelařské organizace na Těšínsku si v červnu připomenuli chovatelé sdružení v českotěšínském Českém svazu včelařů. Podle Pawla Lorka byla samostatná Sekcja Ogrodniczko-Pszczelarska vyčleněna v Towarzystwie Rolniczym v Těšíně, které zde existovalo už od roku 1869. V roce 1913 pak vzniklo samotné Towarzystwo Ogrodnicze Księstwa Cieszyńskie-

go, kde byli organizováni i včelaři. Tento název nesla organizace do roku 1920, do rozdělení města.

„Již v dávných dobách byla na Těšínsku věnována velká pozornost včelám a zužitkování jejich produktů. To dokazuje, jak veliký význam má včela v naší přírodě nejenom v tom, že přináší včelaři med, ale především jako opylovatel,“ uvedl Stanislav Czudek. (DH)

Už jste byli v sochařském parku?

Pokud ještě ne, je třeba si někdy udělat výlet do Těrlicka Hradiště na kopec Horní Dvůr, kde užasnete.

V nádherné přírodě tam stojí pětatřicet rozměrných soch, které vznikly na pěti Mezinárodních kamenných sochařských sympozii.

Ty organizoval sochař Martin Kuchař jako bienále v Hornickém muzeu v Ostravě – Landeku a zval pouze renomované umělce. Na každé sympozium jich přijelo sedm, a to z celého světa. Byl zde Egyptan, Číňanka, Japonec, Gruzinec, Mexičané, Poláci, Slováci,

Němec, samozřejmě i naši, výborní čeští umělci.

Jestli chcete do jejich práce nahlédnout, nezapomeňte, že park existuje pro veřejnost na Horním dvoře už od roku 2002 a stále se rozrůstá. Kromě soch návštěvníky upoutá nádherné pozadí, kterým je panorama Beskyd. Mnohem více napoví kamenná deska s texty u vstupu do Sochařského parku.

Martin Kuchař se podepsal jako autor pod mnoha restaurátorskými nebo autorskými počiny i v Českém Těšíně. Posledním z nich byla připomínka na prvního československého prezidenta v Masarykových sadech. (HAK)

Mezi výjimečnými žáky jsou sportovci, muzikanti i „vědci“



Nadané žáky již podruhé ocenilo na závěr školního roku vedení města Český Těšín. Důstojné prostory kavárny Noiva se na sklonku školního roku naplnily řediteli a premianty všech šesti základních škol. Jsou mezi nimi všestranně nadaný

jazykovědci, hudební i sportovní talenty, žáci vynikající v technických nebo humanitních předmětech. 34 dětí si převzalo z rukou vedení města poukázky na nákup knih, sladkou odměnu a akt uznání. (DH)

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

SETKÁNÍ JUBILANTŮ

MĚSTO ČESKÝ TĚŠÍN, ODBOR SOCIÁLNÍ NABÍZÍ MOŽNOST SLAVNOSTNÍHO SETKÁNÍ SENIORŮ U PŘÍLEŽITOSTI MEZINÁRODNÍHO DNE SENIORŮ, KTERÉ SE USKUTEČNÍ DNE 9. 10. 2012 OD 15.00 V KULTURNÍM A SPOLEČENSKÉM STŘEDISKU „STŘELNICE“, STŘELNÍČNÍ 251/1, ČESKÝ TĚŠÍN.

Zájemci o setkání se mohou přihlásit na odboru sociálním, oddělení sociálních věcí Městského úřadu Český Těšín, Štefánikova 25, (budova vedle kina) Český Těšín v 1. poschodí budovy, kanceláře č. 201- 205. tel. 553 035 720.

Uzávěrka přihlášek proběhne 30. 9. 2012. Přihlášení zájemci obdrží osobní pozvánku. Podmínkou pro přihlášení je trvalý pobyt na území města Český Těšín a minimální věk dovršených 80 let v r. 2012.

NÁVRATKA

Přihláška k setkání jubilantů u příl. mezinárodního dne seniorů r. 2012

Jméno, příjmení:

Datum narození:

Telefon:

Bydliště:

Souhlasím, aby údaje o mé osobě uvedené v této přihlášce byly zpracovány odborem sociálním v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb. pro účely setkání jubilantů u příležitosti mezinárodního dne seniorů v r. 2012.

V Českém Těšíně dne:

Podpis:

Ocenění žáci – 18. 06. 2012

Masarykova základní škola a mateřská škola Český Těšín:
Michaela Staniczková, Ester Bubíková, Radim Stenclý, Natálie Smelíková

Základní škola Český Těšín-Svibice, Pod Zvonek 1835 okres Karviná:
Jan Farkaš, Anna Kaletová, Michal Kozub, Tereza Bogaczová

Základní škola a mateřská škola Český Těšín Hrabina, p. o.:
Johana Klapsiová, Ondřej Buba, Marek Jelínek, Matouš Sloboda, Jakub Daniel Kaczmarczyk, Jakub Stryja, Natálie Michalcová, Ondřej Motyka

Základní škola s polským jazykem vyučovacím a Mateřská škola s polským jazykem vyučovacím Český Těšín, Havlíčkova 13, okres Karviná:

Fabian Byrtus, Adam Poloček, Dawid Pastuszek, Dominika Čechová

Základní škola a mateřská škola Český Těšín – Kontešinec, p. o.:
Sára Erlebachová, Kateřina Michejdová, Markéta Černohorská, Dominika Vyležíková

Má úřad zakázat podomní prodej?

Vedení města Český Těšín chce konzultovat se svými občany další právní normu, která by mohla zakázat činnost, jež lidi obtěžují.

Minule se vůlí lidí řídila při přípravě vyhlášky, která již dva roky omezuje používání sekaček, křovinořezů a dalších hlučných nástrojů o nedělích a státních svátcích. Nyní se úřad lidí dotazuje na zkušenosti s podomním prodejem a zda by jej měl ve svém katastru zakázat.

„Důvodem byly narůstající problémy s prodejci, kteří lidem nabízeli tu změnu mobilního operátora nebo dodavatele energie, tu výhodnou koupi čehokoliv. Mnozí pak dokon-

ce naletěli podvodníkům působícím pod zástěrkou prodavačů nebo si pod tlakem vybrali zboží nebo služby, na kterých prodělali. Nemluvě o tom, že neustálé zvonění nezvaných návštěv je už samo o sobě obtěžující,“ říká místostarosta Stanislav Folwarczny. Přiznává současně, že kontrola nebude jednoduchá. „Pokud však tuto normu přijmeme, vyšleme tím signál podomním akvizitérům, že mohou být finančně postiženi, občanům pak, že mnohdy nejde o zcela čistou a legální činnost,“ dodává místostarosta.

Podle vedoucí odboru živnostenského a dopravy Evy Widnicové se podomním prodejem rozumí nabídka zboží nebo služeb formou

obchůzky jednotlivých bytů, domů či budov. Dle živnostenského zákona může obec svým nařízením tento druh prodeje zakázat. „V tomto případě by mělo omezení formu nařízení rady. Sankce za porušení povinnosti stanovené nařízením obce jsou stejné, jako u porušení vyhlášky, tedy u nepodnikatelů do 30 tisíc korun, u podnikajícího subjektu do 200 tisíc korun. Dodržování je oprávněna kontrolovat městská policie a pověření zaměstnanci městského úřadu,“ vysvětlila Widnicová.

Lidé mohou do konce srpna vyplnit na stránkách města odpověď na čtyři otázky:

• **Setkali jste se osobně v letošním roce s podomním prodejem v Českém Těšíně?**

• **Má město Český Těšín zakázat podomní prodej?**

• **Myslíte si, že zákaz podomního prodeje pomůže snížit počet podomních prodejců v Českém Těšíně?**

• **Myslíte si, že zákaz podomního prodeje přispěje ke zvýšení bezpečnosti občanů Českého Těšína?**

Anonymní dotazník je k dispozici i v papírové formě v hlavní budově Městského úřadu nebo na detašovaném pracovišti ve Svibici. Část anket bude během svých preventivních akcí distribuovat i městská policie. (DH)

Oslavy proběhly už podruhé



Druhý ročník obnovených Hornicko-hutnických dnů proběhl v tropickém počasí. Po obě odpoledne byl na náměstí připraven pro občany bohatý kulturní program, kdy si přišla na své každá věková skupina. Nejmladší potěšil klaun Hopsalín, kolotoče a jarmareční program, starší dechov-

ky Veselka a Hasičanka. Mladí pak vděčně kvitovali výkony Support Lesbiens nebo revivalové kapely Tabák a dalších.

Součástí oslav byl i druhý ročník Tenisového turnaje o pohár místostarosty Petra Procházky. (DH)

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Prázdniny u Městské policie: sběrači kovů i alkohol při řízení

Především odvoz opilých osob na záchytku, popíjení alkoholu na místech, kde to vyhláška zakazuje, pobíhání psů bez vodítka a náhubku a také komplikace v dopravě zaměstnávaly v letních měsících strážníky.

„Bohužel, opět se někteří řidiči rozhodli řídit auto po požití alkoholu. Byl mezi nimi i například 44letý muž s 1,7 promile alkoholu v krvi, kterého hlídka zastavila v ulici Slezská,“ uvedla referentka Městské policie Český Těšín Lenka Brancová.

Sběrači kovů operují i v Olze

Ve městě se množí problém s krádežemi kovů. „Na sklonku července, hned po šesté hodině ranní zadržela v ulici Úvoz hlídka

dva muže s kusem železného zábradlí v délce 3 metry. Tvrzení, že jej našli pohozené u železničního mostu, strážníci neuvěřili a předali věc k prošetření Policii ČR,“ dodala Brancová.

Českotěšínská strážníci již také spolupracovali s těšínskými kolegy ve věci „sběračů“, kteří začali operovat v korytě hraniční řeky. „Oznámení o našich občanech, kteří vytahovali z vody traverzy pod mostem Svobody, jsme předli polským kolegům, jelikož šlo o teritorium Polské republiky,“ dodal Brancová. Podle jednoho ze svědků dovedou sběrači z Olzy, kde po léta leží zbytky původních, povodněmi stržených mostů, vytáhnout až stovky kilogramů železa. (DH)

Policisté dopadli vykradače domů a chat

Tři recidivisty, třicátníky, kteří se specializovali na vykrádání domů a rekreačních objektů v okrajových částech Českého Těšína, dopadli policisté z místního obvodního oddělení. Všichni jsou obviněni ze spáchání přecínu krádeže vloupáním a krádeže.

Pachatelům policisté prokázali skutky staršího data, z let 2006 až 2011. „Můžeme říct, že je to skupina notorických zlodějů. V minulosti byli všichni tři již několikrát soudně tře-

táni. Nejaktivnější z nich má za sebou deset odsouzení, ten „nejslušnější“ pak čtyři. Naposledy byli pachatelé, ve stejném složení, odsouzeni za majetkovou trestnou činnost v květnu letošního roku,“ uvedla policejní mluvčí Zlataše Vlačková.

Věci, které během krádeží či vloupání berou, bývají spojeny se stavebními pracemi nebo přímo se stavbami.

Například v roce 2006 v městské části Místřovice pachatelé dvakrát „vybrali“ novostavbu rodinného domu. V únoru roku 2008 v části

Koňákov vypálili dveře do rekreační chalupy. Z objektu odcizili kultivátor, motorovou pilu, kamna na tuhá paliva, ocelové kouřovody, 20 kusů ocelových trubek a 100 metrů pletiva. Ve stejné lokalitě po rozbití skleněné výplně okna a odjištění petlice na dveřích vnikli do rodinného domu, odkud odcizili automatickou pračku a ledničku.

Na jaře loňského roku v části Dolní Žukov odnesli 11 metrů měděných okapů v hodnotě cca 12 tisíc korun. Ve stejné době v Horním Žukově postupně odcizili z výkopů celkem

471 metrů ještě nezapojeného kabelu o průměru hliníkového vodiče 3,5 cm. Poškozené společnosti vznikla škoda téměř sto tisíc korun, stejná škoda vznikla krádeží 550 metrů kabelu v Koňákově. Poté stačili ještě odnést 83 metrů nezapojeného měděného čtyřžilového kabelu.

V červnu se dopustili vloupání do stavební buňky v části Dolní Žukov. Uvnitř odcizili elektrocentrálu, propanbutanovou bombu, plynový hořák, velké štípací kleště, motorový křovinořez, plastový kanyst, elektrickou vrtačku a nerezové nářadí. (DH)

Nová záplavová území v Těšíně

Vodoprávní úřad, kterým je Městský úřad Český Těšín odbor výstavby a životního prostředí připravuje stanovení záplavových území na vodním toku Kyšinec a Rakovec.

Co jsou záplavová území

Záplavová území definuje vodní zákon v § 66 odst. 1. Dle tohoto ustanovení jsou záplavová území administrativně určená území, která mohou být při výskytu přirozené povodně zaplavena vodou. Vymezení záplavových území provádí správce vodního toku, který na základě znalosti o průběhu povodní a hydrologických výpočtů zjistí, jaká plocha může být zaplavena při daném průtoku. Vypočítávají se plochy, které mohou být zaplaveny při stoleté (Q 100) padesátileté (Q 50) a dvacetileté vodě (Q 20). Na základě takových výpočtů správce toku zpracuje návrh na stanovení záplavového území.

Proč se záplavová území stanovují

Stanovení záplavových území vychází z plánu hlavních povodí České republiky a Strategie ochrany před povodněmi pro území České re-

již od správce obou vodních toků, kterým je Povodí Odry s.p., obdržel návrh na stanovení záplavového území vodního toku Kyšinec a Rakovec. Koncem srpna letošního roku bude návrh zveřejněn na úřední desce, kde bude viset po dobu 15 dnů. S tímto návrhem se bude možné seznámit přímo na odboru výstavby a životního prostředí Městského úřadu Český Těšín v kanceláři č. 410 nebo na internetových stránkách Města Český Těšín. Třicet dnů od zveřejnění návrhu na úřední desce budou mít občané, kteří návrhem mohou být dotčeni, možnost zasílat vodoprávnímu úřadu písemné připomínky. Po vypořádání připomínek bude vlastní opatření obecné povahy zveřejněno na úřední desce po dobu 15 dnů. Patnáctým dnem od vyvěšení nabývá opatření účinnosti.

Jaká omezení záplavová území přinesou.

Omezení v záplavových území vyplývají z § 67 vodního zákona. Jejich aplikace v praxi závisí na tom, zda je v záplavovém území stanovena tzv. aktivní zóna. Aktivní zóna je povodněmi více ohrožené území a počítá se pro dvacetiletou vodu. V aktivní zóně je omezení mnohem přísnější



Kyšinec. Záplavová území jsou označena modrou barvou.

vodní poměry, musí ten, kdo takové činnosti zamýšlí, požádat vodoprávní úřad o souhlas podle § 17 vodního zákona. V tomto souhlasu vodoprávní úřad stanoví podmínky, za nichž může být daný záměr realizován. V připravovaných návrzích se předpokládá stanovení aktivní zóny pouze u vodního toku Rakovec, kde v posledních deseti letech docházelo k poměrně častému vyběžení koryta a následnému zatápnění okolních pozemků.

S povodněmi musíme počítat

Za posledních 20 let se četnost povodňových situací zvyšuje a dle současných prognóz se dá s obdobným trendem počítat v budoucnu. Navíc naše společnost svou činností v krajině snižuje její schopnost zadržovat vodu a tím stále více přispívá ke vzniku povodní. V minulosti to bylo např. rozsáhlé odvodňování pozemků, likvidace mezí a mokřadů,

regulace vodních toků, budování sítě lesních cest zejména v horských oblastech, holosečný způsob hospodaření v lesích, intenzivní zemědělské hospodaření atd. V posledních letech se přidává rozsáhlé zabetonování krajiny šířící se zástavbou. Nové zpevněné plochy znemožňují zasakování vody do půdy a ta rychle odtéká. Musíme počítat s tím, že neustále sílí tlak na intenzivní využívání krajiny bude i nadále snižovat její retenční schopnost a v kombinaci s nárůstem extrémních výkyvů počasí bude docházet k dalším povodňovým událostem. Záplavová území nemají za úkol snížit četnost povodní, ale jsou preventivním nástrojem, který má pomoci předejít zbytečným problémům. Nutno podotknout, že základem jakékoli povodňové prevence je nestavět se vodě do cesty.

DANIEL KŘENEK,

referent odboru vodního hospodářství a ochrany přírody



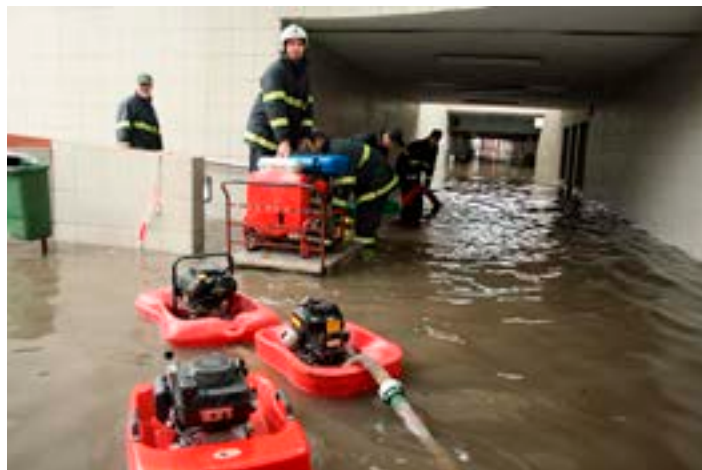
Rakovec. Záplavová území jsou označena modrou barvou. REPRO | TĚŠÍNSKÉ LISTY

publiky. Ochrana před povodněmi vyplývá rovněž z § 63 a 65 vodního zákona. Hlavním důvodem stanovení záplavových území je usměrnění využívání záplavového území takovým způsobem, aby byl eliminován vznik povodňových škod, ohrožení života a zdraví. Jen povodně za roky 1997, 2002, 2009 a 2010, stát vyšly už na více než 52 miliard korun. Záplavová území jsou také základním pokladem pro následné zpracování protipovodňových opatření.

Občané mohou návrh připomínkovat

Záplavové území stanovuje vodoprávní úřad tzv. opatřením obecné povahy na základě podnětu správce vodního toku. Vodoprávní úřad

než mimo ni. Ze zákona je v ní zakázáno povolovat a umísťovat nové stavby s výjimkou malého výčtu staveb uvedených v zákoně, těžit nerosty a zeminu způsobem, který vede ke zhoršení odtokových poměrů, zřizovat oplocení, živé ploty a jiné podobné překážky, skladovat odplavitelný materiál, látky a předměty. Mimo aktivní zónu může vodoprávní úřad při stanovování záplavového území určit podmínky využívání území. I když je jakákoliv nová výstavba v záplavových územích značně nežádoucí, je možné i v záplavovém území povolit např. stavbu. Ze zákona však přímo vyplývá, že ke stavbám, zařízením nebo činnostem v záplavovém území (mimo aktivní zónu), které ovlivní



V podchodu. Hasiči odčerpávají vodu z podchodu u vlakového nádraží.

ILUSTRACI FOT | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Prezentujeme občanská sdružení - STŘEP



Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež STŘEP funguje v Českém Těšíně – Svibici již mnoho let. Od roku 2001 jeho činnost převzalo Občanské sdružení AVE, které z něj v průběhu posledních desíti let vytvořilo místo pro všechny českotěšínské děti, a především ty ze Svibice.

A čím je STŘEP tak netradiční? Toto centrum je nízkoprahové, to znamená, že jeho služby mohou využívat všichni mladí přímo z ulice, jedinou podmínkou je věk 6 – 26 let a dodržování pravidel zařízení. Další zajímavostí je široké spektrum nabídky této registrované sociální služby - od volnočasových aktivit,

přes sociální poradenství pro děti a mladé lidi, až po spolupráci s rodiči klientů STŘEPu. Zároveň je STŘEP otevřen od pondělí do pátku, pro děti především v odpoledních hodinách a služby jsou bezplatné.

„Své služby chceme dále rozvíjet a přizpůsobovat tak, aby opravdu odpovídaly potřebám našich klien-

tů“ řekla nám vedoucí NZDM STŘEP Michaela Pindorová. „Naším cílem je nejen dětem a mladým lidem pomoci vyplnit smysluplně volný čas, ale především pomoci těm, kteří se momentálně ocitají v sociálním ohrožení, jsou znevýhodnění nebo si prostě jen v danou chvíli neumějí se svým problémem poradit,“ pokračovala dále Pindorová.

Protože jsou veškeré služby poskytovány klientům zdarma, musí se Občanské sdružení AVE postarat o jejich financování. S tímto mu ve velké míře pomáhá právě město Český Těšín, úspěšné je však také

při získávání dotací nejen na úrovni kraje, ale také Ministerstva práce a sociálních věcí ČR a v neposlední řadě Nadace rozvoje zdraví z Karviné.

Do budoucna se tým OS AVE opět za přispění města Český Těšín snaží o získání dotace z Regionálního operačního programu Moravskoslezsko, která by umožnila zrekonstruovat zakoupený objekt a vytvořit tak opravdu kvalitní zázemí pro svibické děti, jejich rodiče, pedagogy a další spolupracující instituce.

Podrobnější informace na www.osave.cz

Škola v přírodě se opravdu povedla



Letos jsme jeli páťáci spolu se čtvrtáky ZŠ Hrabina - Ostravská na školu v přírodě do horské chaty Karolinka na celých dvanáct dnů za přispění Města Český Těšín. A musíme říct, že se povedla, protože jsme toho hodně zažili, měli jsme hodně výšlapů. Jeli jsme do Rožnova, šli jsme do sklárny, na Soláň, pořád jsme vyváděli a dělali různé blbosti, hráli jsme hry před chatou. Taký se nám líbil krytý bazén, který byl docela studený a malý, ale to nám nevadilo. Byla tam moc hezká příroda. Všude kolem, kamjeme se podívali, byl les a louky, no prostě to byla krása. Pokoje docela ušly a bylo tam hezky. Na konci jsme se těšili do Těšína na rodiče a na sourozence. Prostě se to povedlo.

*žákyně KATEŘINA ŽYLKOVÁ
a ANETA DUDOVÁ*

Radovánky v rámci oslav 90. výročí založení SDH Český Těšín – Stanislavice

Víkend plný poznání, zábavy a adrenalinu zažili mladí hasiči Sboru dobrovolných hasičů v Českém Těšíně - Stanislavicích předposlední červencový víkend.

V sobotu byla na programu návštěva největšího hornického muzea v ČR Landek parku v Ostravě Petřkovice, kde nás průvodci seznámili s nelehkou prací báňských záchranářů a mladí hasiči si zde mohli vyzkoušet výcvik na cvičném záchranářském polygonu. Dále bylo na programu sfárání důlní jámou v těžní kleti do unikátní podzemní expozice.

Po návratu z Landeku na nás čekal chutný oběd, krátký odpočinek a pak bylo nutno postavit stany a hurá na hřiště. Sportovní odpoledne nebylo, jak se někteří z mladších žáků obávali, v hasičském duchu, ale hrály se míčové hry. Večer nás čekal táborák s opékáním párků, přivítání byli i rodiče mladých hasičů a aktivní členové sboru. Pak rychle opláchnout, převléknout a zalézt do spacáku, protože nás čekal brzký budíček.

Nedělní program byl velmi akční. Cestovali jsme do Ski areálu v Mostech u Jablunkova, kde jsme měli předem sjednány vstupy na adrenalinové atrakce.

Byl to opravdu náročný víkend, ze kterého jsme si odnesli spoustu úžasných zážitků a vzpomínek, a to díky těšínským sponzorům a Nadaci OKD, která podpořila náš projekt v rámci programu Pro radost. Poděkování patří i členům sboru, kteří se aktivně podíleli na zabezpečení celé akce.

*PAVLÍNA PINKAVOVÁ,
vedoucí mládeže*

Projekt Comenius na gymnáziu

Gymnázium v Českém Těšíně se stalo jednou z partnerských škol mezinárodního projektu Comenius, ve kterém spolupracuje s dalšími zeměmi Evropské unie, jako je Turecko, Bulharsko a Polsko. Na podzim roku 2011 bylo uskutečněno první setkání všech zúčastněných států v Turecku a červen 2012 patřil Polsku a Základní škole v Drobinu.

Naše škola se pilně a zodpovědně připravovala na setkání se všemi zúčastněnými partnery, a především studenty třetích ročníků. Skupina čtyř učitelů a dvanácti studentů odcestovala vlakem v neděli 3. června do Varšavy, odtud jsme byli převezeni autobusem do malého města zvaného Drobin, kde byli studenti ubytováni v hostitelských rodinách.

Pět dní strávených s našimi partnery rychle uteklo a my všichni jsme



poznali další pozoruhodná místa Polska, navázali jsme nová přátelství, vyměnili si navzájem své zkušenosti a užili si celý týden plnými doušky.

Naši polští přátelé byli velmi vstřícní a pohostinní, a připravili nám spoustu nezapomenutelných zážitků.

UČITELÉ A STUDENTI GYMNÁZIA

Nejstarší les je u přehrady Hrabinka

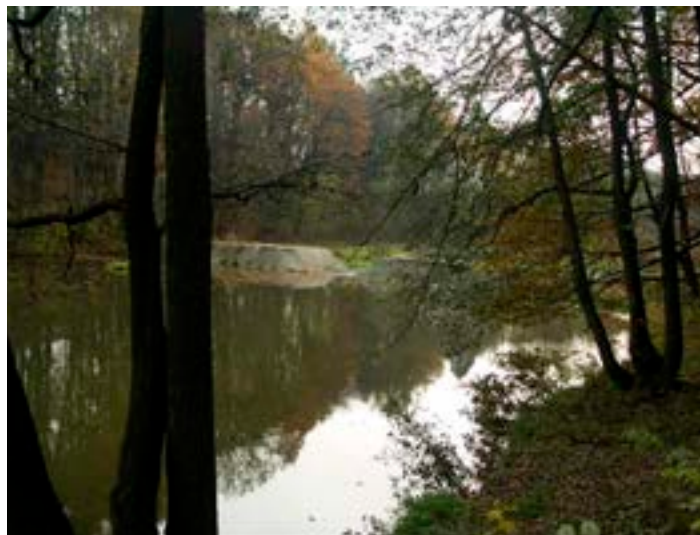
Lesy na území Těšínska se rozprostírají na ploše cca 10 procent území a náleží do lesní oblasti 39 – Podbeskydská pahorkatina.

Mají charakter pestrých drobných lesů a potočin s převážující půdoochrannou a krajinnou funkcí, až po ucelené lesní komplexy, především v oblasti Podobory, Černý les, Koňákovský les atd. Většina lesů na území Těšínska je vedena jako lesy hospodářské. Plocha 20 hektarů lesních porostů v lokalitě kolem Těšínské přehrady a lesopark u koupaliště jsou vedeny jako lesy zvláštního určení se zvýšenou rekreační funkcí.

Zhruba 205 hektarů lesních pozemků je ve vlastnictví fyzických osob, přes 700 hektarů lesních pozemků je ve vlastnictví Lesů České republiky, s.p., které mají právo hospodařit s majetkem státu.

Hlavně listnáče

V dřevinné skladbě již nyní převažují listnaté dřeviny, především jasan 17 procent, dub 15 procent, habr 12 procent, javor a lípa 8 procent, dále bříza, olše, buk zhruba po 6 procentech. Z jehličnatých dřevin má největší zastoupení smrk (11 procent), borovice



Kolem vodní nádrže Hrabinka rostou nejstarší listnaté a jehličnaté stromy.

FOTO | TURISTIK.CZ

a modřín opadavý jsou zastoupeny roztroušeně. Pro zajímavost například jedle, která je původní dřevinou pro naši oblast, je v současné době zastoupena v lesích Těšínska na úrovni do jednoho procenta.

Monokultury se neosvědčily

V minulosti byly vysazovány monokultury smrku, i přes nevhodné

podmínky, jako relativně rychle rostoucí dřevina odpovídající kvalitě a širokému použití v dřevařském průmyslu a pro potřeby hornictví. Vzhledem k jeho nevhodnému výškovému umístění a následném poškozování exhalacemi, suchem, větrem a biotickými činiteli bojují lesníci již několik let s kůrovcovou kalamitou.

Nejčastějším škůdcem v rámci této kalamity je lýkožrout smrkový, lesklý a severský. Takto rozložené, poničené a oslabené smrkové kultury jsou postupně nahrazovány umělou obnovou listnatých dřevin či lesy smíšenými, pro daná stanoviště přirozenými. Mezi nejstarší lesní porosty na Těšínsku patří porosty v okolí vodní nádrže Hrabinka, které dosahují stáří 170 let.

Lesní hospodáři

Hospodaření v lesích upravuje zákon č. 289/1995 Sb., o lesích. Pro vlastníky lesů zajišťují na území Těšínska odbornou úroveň hospodaření odborní lesní hospodáři:

Ing. Josef Štirba, tel.: 724 240 742 – lesy v Dolním Žukově, Horním Žukově

Jiří Hampel, tel: 602 728 793 – lesy v k.ú. Český Těšín, Mosty u Českého Těšína, Koňákov, Mistřovice

AGROS spol. s r. o., tel: 724 029 969 – Stanislavice, Podobora, Chotěbuz a Zpupná Lhota

Orgán státní správy lesů Ing. Petr Nestrašil, tel.: 553 035 620, nestra-sil@tesin.cz

PETR NESTRAŠIL, vedoucí oddělení životního prostředí

Město má i přírodní rezervaci

Území Českého Těšína je z hlediska geomorfologické regionalizace řazeno do provincie Západní Karpaty, soustavy Vnější Západní Karpaty, celku Moravská brána – Podbeskydská pahorkatina.

V oblasti katastru Českého Těšína se jedná o podcelek Těšínská pahorkatina, jejíž reliéf se rozvíjel z převážné části působením eroze a denudace (to je souhrn pochoďů vedoucích k celkovému snížení zemského povrchu) v horninách souvrství spodní křídly. V době před nápozem pevninského ledovce byla oblast postižena tektonickým pohybem a rozrušena hloubkovou erozí předchůdců toků Olzy, Stonávky a Chotěbuzky.

V údolních nivách převládají dominantní dřeviny dub letní, jasan ztepilý, topol černý, topol bílý, vrba křehká, vrba nachová, olše lepkavá, olše šedá. V oblasti přilehlých pahorkatin i ostatních částech území převládá dub letní i zimní, habr obecný a méně i javor babyka. Původní lesní porosty byly prakticky na celém území odtěženy a přemě-



Přírodní rezervace byla vyhlášena v roce 1990.

FOTO | WIKIPEDIE

ny na lesy hospodářské s často odlišnou dřevinou, věkovou i prostorovou skladbou. Velká část území byla odlesněna a přeměna na ornou půdu, v níž převládají louky, méně jsou zastoupeny i pole. V posledních desetiletích dochází k rychlé urbanizaci krajiny, v níž přibývá zastavěných ploch.

Přírodní rezervace

Významnou lokalitou jižním směrem od centra města, která se rozprostírá na původních vápencových svazích, je přírodní rezervace Velké doly vyhlášena v roce 1990. Najdeme ji v prostoru mezi městy Český Těšín a Třinec.

Chráněné území o rozloze 36,50 hektaru se rozprostírá v nivě řeky

Olzy a na západním svahu protáhlého kopce, který tvoří těšínský vápenc. Tento vápenc můžeme pozorovat v bývalých lomech, kde jsou na několika místech vidět jeho výchozy. Původní dubové bučiny byly poničeny v 18. století při těžbě vápence, buky byly káceny a dřevo sloužilo jako palivo pro blízké železárny. Pomocí přirozeného zmlazovacího procesu jsou v celé oblasti rezervace lipové habřiny, kterým dominuje habr obecný a doplňuje jej lípa malolistá a velkolistá. V podrostu pod stromy roste mezi bylinami řada vzácných a chráněných druhů. Ve zdejších lesním porostu se vyskytuje na čtyřicet druhů ptáků a hnízdí tu také lejsk šedý a sluka lesní.

Předmětem ochrany je zachování porostů blízkých přirozenému složení charakteru lipových dubohabřin s výskytem chráněných druhů rostlin. Zejména na jaře můžeme spatřit souvisle zapojené bylinné patro tvořené česnekem medvědí, dymnivkou dutou, hvězdnatcem čemeřicovým (tzv. těšíňankou), jaterníkem podléškou a chráněnými druhy jako je vstavač mužský, okrotice bílá, lilie zlatohlávek, orlíček obecný. (DH)

Nejběžnější je zvěř srncí

V obvodu působnosti obce s rozšířenou působností Český Těšín se nachází 5 honiteb, které hospodaří na ploše 3234 ha. Zemědělská půda činí 2288 ha, lesní půda 596 ha, vodní plocha 77 ha, ostatní pozemky 273 ha. Uživatelé honiteb pečují o 58 slanisek, 53 krmelců a 62 zásypů pro bažantí zvěř.

Každoročně je prováděno na základě určených termínů sčítání zvěře v honitbách. V roce 2012 bylo zaznamenáno: 18 kusů daňčí zvěře, 6 kusů jelení zvěře, 191 srncí, 151 zajíců, 191 bažantů, 48 lišek, 13 jezevců, 82 kun, 12 vyder, 1 bobr, 10 jestřábů, 28 kaňat, 8 krkavců, 16 poštolek, 61 sojek, 6 volavek.

V roce 2011 bylo odloveno 6 kusů daňčí zvěře, 36 srnců, 19 srn, 24 srnčat, 3 divoká prasata, 1 jelen, 19 zajíců, 25 bažantů, 14 kachen, 30 lišek, 16 kun, 10 toulavých koček a 2 psi mývalovití. Zejména po střetu s motorovými vozidly došlo k úhynu 77 kusů srncí zvěře, 1 divočáka, 21 zajíců a 22 bažantů.

PETR NESTRAŠIL, vedoucí oddělení životního prostředí

OTÁZKY & ODPOVĚDI

Sportovní areál Frýdecká

? Dobrý den, proč správce sportovního areálu na Frýdecké nepůjčuje (za zálohu, poplatek) míče na volejbal, basketbal a nohejbal. Ne každý takový míč má a o půjčení by byl určitě zájem.

ODPOVÍDÁ STAŘIČNÝ MIROSLAV ING.

Ve sportovním areálu Frýdecká v Českém Těšíně je možno si od 1. 8. 2012 půjčit míče na volejbal, nohejbal a basketbal za vratnou zálohu.

Mosty

? Kdy se začnou opravovat mosty na ul. Lipové, u přehrady a u Antonička?

ODPOVÍDÁ SYNÁČ MIROSLAV

V letošním roce 2012 nebyla tato akce zařazena do rozpočtu města. Finanční prostředky na projektové práce a opravy budou nárokovány naším odborem v rozpočtu na rok 2013.

Rušení psy

? Ve Svibici u prodejny Tesco expres lidé po dobu nákupu uvazují své psy před prodejnou. Psi neustále štěkají a ruší klid, a to i sobotu a neděli ráno, kdy by si člověk i trochu přispal. (Nemluvím už o spánku po nočních směnách.) Rovněž celé prostranství je psy důkladně označováno. Může město v tomto směru něco udělat?

ODPOVÍDÁ PETRUŠEK JAN, BC.

Město Český Těšín má na podmínky pro pohyb psů na území města Český Těšín vydanou Obecně závaznou vyhlášku města Český Těšín č. 3/2006, o pravidlech pro pohyb psů na veřejném prostranství a vymezení prostorů pro volné pobíhání psů, ve znění pozdějších změn a doplňků. Tato vyhláška však případ uvazování psů u prodejen a dalších občanských zařízení neřeší a město nemá jiné zákonné zmocnění. Otázku týkající se psích výkalů řeší právě výše uvedená obecně závazná vyhláška města Český Těšín, která uvádí, že každá zodpovědná osoba je povinna na veřejném prostranství zajistit okamžité odstranění tuhých psích výkalů způsobených psem na veřejném prostranství do sběrné nádoby určené pro odkládání komunálního odpadu. Kontrolu dodržování této vyhlášky provádí městská policie.

Retardér

? Dobrý den! Chtěla bych se zeptat, jestli neuvažujete o instalaci retardéru nebo dopravní značky na ulici Dlouhé před křižovatkou s ulicemi Jaselská a Zátíší. Vzhledem k tomu, že je tady neznačená křižovatka, tak přednost zprava téměř nikdo nedává a většina aut křižovatkou projede v plné rychlosti a ani nezpomalí. Je jen otázka času, kdy může dojít k nějaké nehodě. Za odpověď děkuji.

ODPOVÍDÁ BEIEROVÁ MARTINA BC.

Dopravní situací na ul. Dlouhé před křižovatkou s ulicemi Jaselská a Zátíší se budeme zabývat dne 11. září 2012 na místním šetření k bezpečnosti a plynulosti dopravy. Tohoto místního šetření se zúčastní kromě zaměstnanců města také dopravní inženýr a zástupce dopravního inspektorátu Policie České republiky. Návrhem řešení bude umístění radaru se záznamovým zařízením pro vyhodnocení rychlosti projíždějících vozidel. Na základě výstupů měření pak bude zváženo umístění „Krátkého příčného prahu“.

Článek Těšínské listy

? Dobrý den, v novinách „Těšínsko“ červen/2012 byl zveřejněn článek „Vedení města jednalo se zástupcem vlastníka bytového fondu“. V něm je uvedeno, že zástupci města jednali se společností CPI BYTY, která vlastní 300 bytových jednotek v našem městě, aby se zde nevytvářely

tzv. vyloučené lokality a nestěhovali se sem problémoví nájemníci z jiných, okolních obcí. Také je v tomto článku uvedeno, že spolupráce vlastníků se zástupci samosprávy může být přínosná pro všechny. Nemůžu nesouhlasit. Chtěl jsem se zeptat, zdali se tohoto jednání také účastnili zástupci druhé společnosti, která v našem městě vlastní ještě více bytových jednotek než právě zmiňovaná CPI. Samozřejmě se jedná o společnost RPG Byty, která se snaží do svých prázdných bytů (není jich málo) nastěhovat problémové občany. Ostatně každý občan, který žije delší dobu v našem městě, zaznamenal příliv nových nepřizpůsobivých občanů, kteří zabírají veškeré volné lavičky na náměstí. Necítím se zde bezpečně. Je zcela jasné, že v okolních městech způsobilo chování společnosti RPG velké problémy s obsazováním a sestěhováním sociálně slabých občanů do jedné lokality – příkladem je opavské sídliště Kylešovice, Karviná, Havířov. Otázka zní: Jednalo město také s RPG Byty ve stejné záležitosti jako s CPI Byty? V případě, že nejednalo – jak budou zástupci našeho města tento problém řešit? Byl to nezáměr ze strany společnosti RPG Byty? Děkuji.

ODPOVÍDÁ DINELLI KLAUDIE MGR.

Vážený pane, město Český Těšín od října 2011 pravidelně každý měsíc monitoruje stěhování nepřizpůsobivých osob do bytů společností CPI-BYTY, a.s. a RPG Byty, s.r.o., ale nejen do nájemních bytů těchto společností. Monitoring provádí ve vzájemné spolupráci odbor sociální, odbor občanskosprávní, Městská policie Český Těšín a Policie ČR. V květnu letošního roku proběhlo již druhé jednání na úrovni vedení města se zástupci všech výše uvedených společností. Ze zjištěných skutečností jsme dosud nezaznamenali, že by docházelo k sestěhovávání nepřizpůsobivých obyvatel do našeho města. Od května 2012 byla navíc zahájena úzká vzájemná spolupráce obou společností s odborem sociálním a poskytovateli sociálních služeb (Charitou Český Těšín a Slezskou diakonií) při řešení složitých životních situací občanů města. V měsíci červnu a červenci 2012 byly se zástupci společnosti RPG Byty, s.r.o. za asistence Městské policie Český Těšín provedeny dvě preventivně bezpečnostní akce, při kterých byla provedena fyzická kontrola bytů v domech na ul. Ostravská a Okružní v Českém Těšíně. Celkem bylo zkontrolováno 141 bytových jednotek. Pokud máte konkrétní podnět k řešení, neváhejte kontaktovat Městský úřad Český Těšín, oddělení sociálních věcí, Štefánikova 25, Český Těšín, tel. 553 035 720, e-mail: dinelli@tesin.cz.

Ježdění popelářského vozu brzy ráno

? Dobrý den, chtěla jsem se zeptat, od kolika hodin můžou jezdit ráno popeláři. Máme otevřené okno do ložnice a auto ASA jezdí v 5.40 hodin. Je to možné jezdit tak brzo ráno? Normální člověk, když má volno, tak se nemůže vyspat. Je to ve dvoře z Pražské ulice. Děkuji.

ODPOVÍDÁ KROČKOVÁ LENKA

Noční klid končí šestou hodinou ranní, poté může svozová firma zajišťovat svoz odpadů. Výjimečně město povolilo provést svoz dříve dne 12. 7. 2012 z důvodu konání cyklistického závodu Tour de Pologne. Jinak firma byla důrazně upozorněna, aby svoz a jiné práce zajišťovala až od 6.00 hodin.

Poplatek za čip pro pejsky

? Chtěla jsem se zeptat, zda MěÚ proplatí poplatek za čipování pejska, který je narozen letos; myslím, že majiteli stačí známka: jen vyhláškou MěÚ je stanoveno, že pejsci musí mít čip (tím majiteli vzniknou náklady). Za odpověď předem děkuji

ODPOVÍDÁ RYPIENOVÁ INGRID

Zastupitelstvo města Český Těšín usnesením dne 15. 6. 2009 přijalo Obecně závaznou vyhlášku č. 4/2009, která upravuje povinnost chovatelů nechat trvale označit psy mikročipem nebo tetováním, a proto se již evidenční známky nevydávají. Náklady na označení psů čipem byly od 1. 7. 2009 do 30. 6. 2010 hrazeny městem, od 1. 7. 2010 se označování provádí na náklady chovatele.

Propagační jízda začala u Hasičského muzea

První zastávkou 4. mezinárodní propagační jízdy SH ČMS dne 29. 6. se stalo Hasičské muzeum v Českém Těšíně.

Kromě čtyř 4pilotních automobilů z SDH Štramberk, SDH Ratiboř, Centralnego muzea pożarnictwa v Myslowicích a DHZ Turzovka se k podivu všech, kteří tuto jízdu organizovali, příjemně překvapila i historická auta z Muzea pożarnictwa v Alwernni. Neztratili se ani soukromí sběratelé z nedalekého Bielska-Bialé s automobilem Willys a také samozřejmě nemohl chybět historický automobil Praga A150 z Hasičského muzea v Ostravě a také již historický zelený hasičský automobil DVS Tatra 805 z nedalekých Třanovic, který byl znám i u mnoha sborů v okolí Českého Těšína.

Za přítomnosti mnoha českotěšínských obyvatel samotného sídliště a hlavně mládeže pak celý konvoj pokračoval za dohledu městské policie přes město na nedaleké náměstí v Českém Těšíně. Slavnostně jej uvítali nastoupení hasiči jak z dobrovolných i profesionálních sborů z území okresu Karviná, tak polští hasiči od Cieszyna až po Katowice a kolegové ze Slovenska, zejména z okresu Čadca. Samotný program pokračoval ukázkami práce mla-

dých hasičů, ale i nejnovější hasičské techniky HZS Moravskoslezského kraje.

Jízda pokračovala na most na Střelníční ulici, kde hasiči předvedli symbolický vodní most na uctění památky 5 polských hasičů, kteří v roce 1970 při povodních tragicky zahynuli. Za přítomnosti představitelů obou měst, ale také ostatních hostů jak z kraje, tak až po vrcholné orgány obou svazů hasičů položili také květiny k pamětní desce.

Rovněž polští hasiči se pak velmi dobře prezentovali na jejich historickém rynku v Cieszyně i ukázkami jak staré, tak i nové hasičské techniky a také nejnovějším letištním automobilem od firmy Szczesniak.

Propagační jízda byla slavnostně odstartována v podvečerních hodinách. Kolona aut se vydala na dlouhou 320kilometrovou trasu směrem přes polské území až na hraniční přechod do Horní Líštné a pak pokračovala směrem na Hřčavu na tzv. česko-polsko-slovenské trojmezí.

Spanilá jízda přes území Moravskoslezského i Zlínského kraje určitě přispěje k dobré propagaci hasičů i pro další léta.

**JOSEF JENDŘIŠÁK,
HASIČSKÉ MUZEUM ČESKÝ TĚŠÍN**
FOTO | JOSEF JENDŘIŠÁK, VÁCLAV HELIS



Adam Sikora zakoupil území pro park, který ale vznikl i snahou tisíců dalších lidí

pokračování z minulého čísla

V září roku 1914 se park proměnil v stanové pole a cvičiště Těšínského batalionu Polských legií. Jedním z velitelů byl poručík Jan Tysek, významný učitel, básník a propagátor skautingu na Těšínsku, který padl během bojů s Rusy na Volyni, kde Těšiňáci utrpěli největší ztráty. V Těšíně na nábreží je ulice nesoucí jeho jméno.

Cviviště i scénérie pro film

V roce 1918 zde cvičila své koně polská kavalérie a 7. září roku 1919 se park měl stát místem pro natáčení záběrů pro první film o Těšíně. Dokument objednala Rada Narodowa a měl přesvědčit světové mocnosti před konferencí o vytyčení hranic po první světové válce, že Těšínsko je územím s téměř výhradně polským obyvatelstvem. „Kameraman měl v plánu zvěčnit dožínky v parku Adama Sikory. Bohužel, prudká bouře znemožnila natáčení a tak celuloidový pásěk zachytil pouze dva záběry, pohled na bránu parku a dívky v těšínském kroji,“ píše historik Janusz Spyra. Promítání krátkého dokumentu, kdy lidé mohli zhlédnout Těšin, Jablunkov, Návsi, Bystřici a Vendryni, se stalo hitem všech místních kin.



Pomník dárce v roce 1939 zničili Němci, kteří lokalitu přejmenovali na *Freiheitspark*. FOTO | ZE SBÍREK OŠRODKU DOKUMENTACJI KONGRESU POLAKÓW

Ve snímku byly použity pohledy na zámek, Piastovskou věž, rotundu, kasárna. Je vidět i dnešní Český Těšín - tehdejší Saská kupa i slavná tramvaj vjíždějící na most u Avionu.

Po rozdělení park získala Macierz

Poválečné období bylo bohaté na akce a v parku A. Sikory probíhaly pravidelné koncerty, veřejnost byla zvána na benátskou noc, svatojánské slavnosti, zahrádní radovánky škol, Młodzieży Ewangelickiej a dalších polských organizací, kterých na Těšínském Slezsku bylo velmi mnoho. Poslední velkou akcí před rozdělením Těšínska byla slavnost polských hasičů ze Svi-bice. I po vytyčení hranice park dál patřil školské organizaci, nyní už pod názvem Macierz Szkolna w Czechosłowacji. V meziválečném období park opět hojně využívaly všechny polské kulturní, sportovní i školní organizace v Československu.

Restaurace vznikla později

V roce 1935 Zarząd Główny Macierzy Szkolnej w Czechosłowacji koupil z vlastních prostředků sousední parcelu a vystavěl zde restauraci, kde se už o dva roky později mohli sejít první hosté.

Období druhé světové války se na parku podepsalo. Nebylo co slavit, zničený nebo poškozený byl celý mobiliář – taneční a koncertní pavilon, bufety, oplocení. Němci hned na začátku války zničili pomník zakladatele parku, zmizel i pomník připomínající krále Sobieského.

Po válce byl park znárodněn a od roku 1954 je majetkem města. U příležitosti 70. výročí založení parku místní sdružení PZKO umístilo na budově restaurace tabuli připomínající zakladatele parku Adama Sikora. V 80. letech minulého století byl i místem velkých koncertů polských rockových skupin, na které se sjížděli fanoušci z celé republiky a které přidělávaly vrásky StB. Poté park chátral, až se městu podařilo získat na jeho rekonstrukci dotaci.

DOROTA HAVLÍKOVÁ

Velmi děkuji za ochotu a pomoc Marianu Steffkowi z Ośrodka Dokumentacji Kongresu Polaków a Annie Marii Rusnok z Książnicy Cieszyńskiej



Účastníci jedné z akcí se zvěčnili u pomníku polskému králi Janovi III. Sobieskému. FOTO | FOTOPOLSKA.EU



Polní mše v parku A. Sikory.

FOTO | Z KRONIKY MK PZKO PARK SIKORY



Legion Śląski během cvičení v parku. Vpředu velitelé (zleva) Jan Tysek, Leon Bulowski, Hieronim Przepiliński, Feliks Hajduk.

FOTO | ZE SBÍREK KSIĄZNICY CIESZYŃSKIEJ



Sikorův park sloužil všem. Snímek zachycuje setkání harcerů.

FOTO | ARCHIV

LETOŠNÍ ROČNÍK TOUR DE POLOGNE ZAVEDL CYKLISTY NA ČESKÉ ÚZEMÍ

Těšínskou etapu vyhrál Zdeněk Štybar

Těšínskou etapu letošního 69. ročníku Tour de Pologne – prestižního závodu v silniční cyklistice, který se uskutečnil v půlce července – vyhrál český cyklista Zdeněk Štybar ze stáje Omega Pharma-Quick Step.

Třetí etapa Tour de Pologne o délce 201,7 kilometru vedoucí z Kedzierzyna-Koźle do Těšína (meta byla na náměstí), provedla cyklisty oběma hraničními městy. Dvojnásobný mistr světa v cyklokrosu Zdeněk Štybar zaútočil na prvenství z odlehlého 70. místa. Závěr hromadného spurtu zvládl nejlépe ze všech a mohl se tak radovat z etapového vítězství.

„Vyčkával jsem na správný moment k útoku, ale bylo to nesmírně těžké. Jsem moc rád, že mi to vyšlo právě v téhle etapě, vždyť to bylo vlastně doma. Cítil jsem, jak mě lidi kolem trati povzbuzují, byla to nádhera,“ řekl 26letý vítěz a vyzvedl oddílového partnera Mattea Trentina. „Dovezl nás s Kwiatkowským na ideální pozici před posledním kilometrem po kostkách. Já věděl, že musím být v poslední zatáčce vpředu, a urval jsem to. Pro Štybara je to premiérový triumf v závodě elitní kategorie WorldTour.

Tour de Pologne – třetí etapa (201,7 km): 1. Štybar (ČR/Omega Pharma-Quick-Step) 5:01:51, 2. Gavazzi (It./Astana), 3. Modolo (It./Colnago), 4. Kwiatkowski (Pol./Omega Pharma-Quick-Step), 5. Moser (It./Liquigas), 6. Nocentini (It./AG2R) všichni stejný čas, ...86. Kreuziger (ČR/Astana) 1:49.

Tour de Pologne je etapovým cyklistickým závodem kolem Polska. Poprvé se jel již v roce 1928 jako závod Běh kolem Polska. Nejlepším ze 71 cyklistů, kteří najeli kolem 1500 kilometrů, byl tehdy Feliks Wiecek z Bydhoště. V roce 1993 Tour de Pologne získal statut profesionálního závodu (ředitelem akce se stal Czesław Lang, olympijský vicemistr z Moskvy), v roce 2005 byl zařazen do UCI Pro Tour. Prestiž závodu stále vzrůstá, čtyřikrát byl vyhlášen nejlepší sportovní akcí Polska.

Trať Tour de Pologne se ve své historii několikrát měnila. Zpočátku vedla ze severu na jih Polska, přičemž v roce 1953 museli závodníci zvládnout úctyhodných 2311 kilometrů. V současné době trasa závodu vede východní částí Polska a měří 1200 kilometrů. V posledních letech zavádí cyklisty na české území, do Českého Těšína.

Vyhrát Tour de Pologne třikrát dokázali pouze tři cyklisté, dvakrát se to podařilo šesti závodníkům. Jedním z nich byl Ondřej Sosenka, vítěz z let 2001 a 2004. Posledním polským vítězem Tour de Pologne je Cezary Zamara (rok 2003).

Při neúčasti loňského vítěze Petera Sagana se v letošním ročníku z prvenství a žlutého dresu radoval jeho stájový kolega Ital Moreno Moser (Liquigas). Růžový trikot pro vrchaře získal Tomasz Marczyński, červený, určený neaktivnějšímu závodníkovi, vyválčil Adrian Kurek. Bodovou klasifikaci (modrý trikot) ovládl Brit Ben Swift. (BA)



Třetí etapa se blíží ke konci, nastává závěrečný spurt. FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ



Trať letošního ročníku Tour de Pologne cyklisty opět zavedla do Českého Těšína. FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Premiéra Těšínského poháru nadějí v karate



Součástí Těšínského poháru nadějí v karate byly zápasy v kumite.

FOTO | ARCHIV ODDÍLU

V Centru sportu v Českém Těšíně měl koncem května premiéru Těšínský pohár nadějí v karate. Mezinárodní sportovní klání bylo součástí Středoevropského poháru nadějí v tomto bojovém sportu.

Pořadatelem akce, během níž se představilo pět slovenských, dva polské a deset moravských oddílů, včetně klubu Karate DDM Český Těšín, byl DDM Český Těšín. Bez mála sto padesát mladých judistů z řad dívek i chlapců zápolilo ve dvou disciplínách – kata a kumite (sportovní zápas). Medailový ceremoniál se neobešel bez účasti závodníků domácího oddílu – v kata chlapců a děvčat do 7 let získala bronz Andrea Švrčková, v kata chlapci

a děvčata 10 – 11 let do 8. kyu zvítězil Rostislav Puk, stříbro brala Adéla Kelnarová, a v kata chlapci 14 – 16 do 8. kyu se z bronzu radoval David Badinka. Organizátoři vřele děkují všem pracovníkům DDM Český Těšín, rodičům a rozhodčím, kteří se podíleli na přípravě a realizaci turnaje.

Akci podpořil Moravskoslezský kraj v rámci projektu „Turnaje bojových sportů“. Dalšími významnými sponzory turnaje byly firmy a fyzické osoby: Walmark, zastoupený Ing. Romanem Kantorem (firma přispěla hodnotnými věcnými dary), Pizzerie Verdi s Tomášem Suchánkem a místostarosta Petr Procházka, který osobně finančně přispěl na hodnotné poháry pro tři nejlepší družstva turnaje.

HUBERT WITOSZ, DDM Český Těšín

OSMDESÁTILETÝ STANISLAV VINCOUR HRAJE ZA SOKOL CHOTĚBUZ MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽ

Stolní tenisté hráli na MS ve Švédsku

Stanislav Vincour, Richard Skácelík, Roman Niedoba a Milan Weber – čtveřice stolních tenistů z Českého Těšína – startovala koncem června v Stockholmu na světovém šampionátu veteránů ve stolním tenise.

Do švédské metropole se sjelo na 3250 stolních tenistů ze 70 zemí, hrálo se na 133 stolech v proslulé hokejové hale Globen. Součástí devadesáticenné české výpravy bylo kvarteto hráčů z Českého Těšína – Richard Skácelík, Roman Niedoba (nad 40 let), Milan Weber (nad 50 let) a také Stanislav Vincour (nad 80 let).

„Zatímco moji kolegové hrají krajský přebor za tým SK ST Český Těšín, já nastupuji za Sokol Chotěbuz v Česko-polské lize veteránů,“ prozradil 80 letý Vincour a dodal: „V posledním ročníku náš tým obsadil třetí místo. Prvenství vybojoval Brušperk, druhá skončila Ropice. Zbývající účastníci šestičlenné soutěže jsou polské celky z Polska – Bielsko-Biala, Pogwizdow a Ustroń.“

Veteránští stolní tenisté byli na mistrovství světa ve Švédsku rozděleni do čtyřčlenných základních skupin, přičemž do další fáze turnaje z každé z nich šli nejlepší dva. Jako jedinému se to podařilo Skácelíkovi, ten svou skupinu vyhrál.

„Soupeři z Německa, který se svým partnerem vyhrál čtyřhru, stejně jako výtečně hrajícímu sokovi z Anglie jsem podlehl 0:3 na sety. Nejlepšího výsledku jsem dosáhl proti jednomu z domácích hráčů, s nímž



Stolnímu tenistovi Stanislavu Vincourovi už bylo osmdesát let.

FOTO | ARCHIV ODDÍLU

jsem prohrál 1:3. Velká škoda, že za stavu 2:1 pro něho jsem promarnil dva setboly. Ve čtyřhře jsem nastoupil s kolegou z kategorie nad 70 let, došli jsme do třetího kola,“ zrekapituloval Vincour své účinkování.

Šampionát ve švédské metropoli začal exhibičním střetnutím bývalých světových es stolního tenisu – Jana Ove Waldnera a Mikaela Appelgrena. „Česká reprezentace si vedla výtečně, celkem posbírala deset cenných kovů. Na ten nejcennější dosáhla Eliška Krejčová mezi ženami nad 85 let a Josef Rákosník v soutěži mužů nad 75 let. Čtyři medaile byly stříbrné a zbytek cenných kovů byl bronzový,“ upřesnil Vincour.

V polovině minulého století hrával stolní tenis za Český Těšín, nastupoval za klub v krajském přeboru. „Hraji ho už od svých třinácti let. Do konce školního roku jsem vedl kroužek stolního tenisu v DDM v Českém Těšíně. Nastal čas předat ho někomu mladšímu, těch 42 let mi bohatě stačilo,“ usmál se Vincour a dodal: „Ještě pořád se cítím velice dobře. Pokud zdraví nebude proti, chci hrát dál. Účastním se série osmi celorepublikových turnajů během kalendářního roku pořádaných Českomoravským klubem veteránů (ČMKV) se sídlem v Praze. V současné době jsem ve své kategorii na dvanácté pozici.“

Před čtyřmi lety matadora postihly zdravotní potíže, z důvodu hospitalizace musel svou oblíbenou pátku na nějaký čas odložit.

Vincour je, a vždycky byl, ztělesněním opravdového sportovce. V mládí vedle stolního tenisu dělal závodně atletiku (nejprve v Českém Těšíně a poté v Trinci), hrával hokej (za Český Těšín, Karvinou a na vojně za Trenčín). Po Otovi Gavendovi se postavil do čela třineckého oddílu atletiky a v době, kdy fotbalový Třinec poprvé postoupil do první ligy, dělal tajemníka TJ TŽ Třinec. Vincourovým nástupcem se stal Ivan Vodička, jenž ve funkci působí dodnes. (BA)

Domácí Debora Kaneva získala zlato

Oddíl Judo DDM Český Těšín za vydatné pomoci zaměstnanců místního Domu dětí a mládeže uspořádal ve druhé polovině května Májový turnaj žáků v judu.

Dějištěm akce, kterou v rámci projektu „Turnaje bojových sportů“ finančně podpořil Moravskoslezský kraj, se konala v Centru sportu v Českém Těšíně.

Začínající judisté i judistky byli zařazeni do dvou věkových kategorií – benjamínků a mladších žáků. Turnaje se zúčastnilo celkem 159 závodníků z 20 klubů, přičemž pět oddílů přijelo z Polska a jeden dorazil ze Slovenska.

Klání proběhlo hladce a bez nejmenších problémů. Společně s ředitelem soutěže Lubošem Wiejackým se o jeho zdárný průběh zasloužili zaměstnanci DDM a také rodiče mladých judistů – ti všichni se podíleli také na přípravě akce.

Výsledky oddílu Judo DDM Český Těšín:

Benjamínci, hmotnostní kategorie 24 kg – 2. místo: Tobiáš Burkot, hmotnostní kategorie 50 kg – 3. místo: Nikol Badinková.

Mladší žákyně, hmotnostní kategorie 36 kg (2) – 1. místo Debora Kaneva, mladší žáci, hmotnostní kategorie 55 kg (6) – 3. místo Martin Škváriák. (RED)



Na turnaji o sobě dali výsledkově vědět rovněž judisté domácího klubu Judo DDM Český Těšín.

FOTO | ARCHIV ODDÍLU

FLORBALISTÉ POMĚŘILI SVÉ SÍLY SE ZAHRANIČNÍMI PROTIVNÍKY

FBC DDM Český Těšín počtvrté na Prague Games

Letos se již podeváté sjela do našeho hlavního města florbalová omladina (chlapci i dívky) z celé Evropy na největší turnaj mládeže na světě – Prague Games 2012.

Registraci vyplnili rekordních 317 týmů z 11 zemí (České Republiky, Finska, Lotyšsko, Maďarsko, Německo, Norsko, Polsko, Rusko, Slovensko, Švédsko a Švýcarsko), které svedly urputné boje celkem v devíti kategoriích. Největší zastoupení mělo samozřejmě pořádající Česko, mezi tuzemskými týmy se neztratila ani výprava z Českého Těšína.

Již počtvrté se totiž do Prahy vydala i početná výprava místního klubu FBC DDM Český Těšín, aby změřila své síly se svými vrstevníky v kategoriích (B13, B15 a B18). Účastníci

byli rozlosováni do jednotlivých základních skupin, kde každý sehrál čtyři zápasy systémem každý s každým. O nasazení do play-off rozhodovaly výsledky těchto utkání, a v určitých případech také vzájemné skóre. Nejlépe si ve skupině vedlo družstvo do 13 let, které vyhrálo celkem tři utkání, ale nakonec mezi osm nejlepších nepostoupilo, neboť v osmifinále nestačilo na tradičního rivala z Horní Suché.

Těžkou pozici měli hráči Těšína v kategorii do 15 let. V konkurenci 45 týmů se po jediné výhře ve skupině nad Švédským celkem Herrestads AIF ve vyřazovacích bojích neskutečně zvedli a postupně vyřadili celek Karlových Varů a po doslova heroickém výkonu i družstvo AIK Stockholm z hlavního města kolébky tohoto sportu – Švédska.



V následujícím zápase však nestačili na pozdějšího finalistu Bohemians Praha a tak nejlepším výsledkem je osmifinále v kategoriích B13 a B15. Děkujeme všem hráčům a trené-

rům za vzornou reprezentaci našeho oddílu i města.

Za FBC DDM Český Těšín

RADOMÍR PISZCZUR,
trenér starších žáků

Rozpis utkání, sestavy

B13 – 18 týmů

FBC DDM KARTA group Český Těšín – FBC Start98 (CZE)	4:3	(skupina)
SFK Slovácko – FATR Dubňany (CZE) – FBC DDM KARTA group Český Těšín	0:6	(skupina)
Zug United B13 (SUI) – FBC DDM KARTA group Český Těšín	3:2	(skupina)
FBC DDM KARTA group Český Těšín – Slavia VŠ Plzeň	1:0	(skupina)
FBC DDM KARTA group Český Těšín – FbK Horní Suchá	1:4	(1/8 finále)

Sestava: Alexandr Kovač, Alan Gerguri, Václav Horný, Tomáš Chmiel, Alžběta Jaroňová, Marek Ježek, Adam Kelnér, Filip Kenický, Marek Roman, Filip Sikora, Matěj Štorek, Marek Warcop, Radim Wolný.

Trenér: Martin Gančarčík

B15 – 45 týmů

Billy Boy Mladá Boleslav – FBC DDM Partner4Office Český Těšín	2:1	(skupina)
FBC DDM Partner4Office Český Těšín – Zug United B15 (SUI)	1:9	(skupina)
FBC DDM Partner4Office Český Těšín – Herrestads AIF (SWE)	4:1	(skupina)
FBC Štíří České Budějovice – FBC DDM Partner4Office Český Těšín	2:1	(skupina)
FBC DDM Partner4Office Český Těšín – FB Hurrican Karlovy Vary	11:0	(1/32 finále)
AIK2 (SWE) – FBC DDM Partner4Office Český Těšín	2:3	(1/16 finále)
FbŠ Bohemians DDM Praha – FBC DDM Partner4Office Český Těšín	4:0	(1/8 finále)

Sestava: Štěpán Gryc, Bruno Boháč, Michal Červinka, Jan Hamrozi, Tomáš Hrankay, Michaela Kaniová, Adam Kašpar, Jakub Kenický, Aleš Kubíček, Martin Martiniak, Jiří Morawiec, Dominik Siuda, David Vajda, Jan Žwak

Trenér: Radomír Piszczur

B18 – 50 týmů

Åkarps IBK P95 (SWE) x FBC DDM SK Gymnázium Český Těšín	1:2	(skupina)
FBC DDM SK Gymnázium Český Těšín – Wizards DDM Praha 10	2:4	(skupina)
FBC DDM SK Gymnázium Český Těšín – FBC Plzeň	0:3	(skupina)
FBC Kladno – FBC DDM SK Gymnázium Český Těšín	7:1	(skupina)
FBC DDM SK Gymnázium Český Těšín – FK Slovan Jindřichův Hradec	3:2	(1/32 finále)
Tyresö Trollbäcken IBK P-95 (SWE) – FBC DDM SK Gymnázium Český Těšín	27:2	(1/16 finále)

Sestava: Martin Brázda, Jan Supík, Michal Červeň, Marian Drobisz, Jan Hensler, Jakub Jirgl, Matěj Lipták, David Mizia, Šimon Skotnica, Michal Vybranec, Daniel Witosz, Daniel Wolny.

Trenér: Petr Pavlica

Squashovou ligu vyhrál Twardzik

V první červnovou neděli vyvrcholil posledními zápasy letošní ročník Těšínské squashové ligy. Šestého pokračování této soutěže ve společensko-sportovním centru Bowling & squash na Svojsíkově ulici se od září uplynulého roku účastnily čtyři desítky hráčů rozdělených do osmi pětičlenných skupin. Pětice hráčů se v měsíčních intervalech vzájemně utkávala ve skupinách. Vítězem dlouhodobého turnaje se stal Andrzej Twardzik z Českého Těšína, který ve finálovém duelu porazil Bogdana Sikoru z Třince. Třetí místo vybojoval Josef Promny z Českého Těšína – Žukova. **(RED)**



Andrzej Twardzik s pohárem pro vítěze.
FOTO | ARCHIV ODDÍLU

TĚŠÍNSKÉ LISTY

Vydává: Město Český Těšín, nám. ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín, IČO 00297437 | Šéfredaktorka: Mgr. Dorota Havlíková

Redakční rada: Ing. Vít Slovák, Mgr. Stanislav Folwarczny, Petr Procházka | Evidenční číslo: MK ČR E 17299.

Příspěvky, inzerce: czernekova@tesin.cz | Grafická úprava: David Stypka | Tisk: Finidr, s.r.o.

Redakce si vyhrazuje právo na úpravu či případné krácení příspěvků. | Vydavatel si vyhrazuje právo publikované materiály zveřejnit též na internetu.

Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí.

Těšínské listy jsou dostupné také ve formátu PDF na stránkách www.tesin.cz



DŮM DĚTÍ A MLÁDEŽE ČESKÝ TĚŠÍN

HRABINSKÁ 33, PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE, 737 01 ČESKÝ TĚŠÍN, TEL.: 558 737 109, WWW.DDMTESIN.CZ

	DDM HRABINSKÁ				
p.č.	Název kroužku	Den	Hodina	Místo	Cena ZÚ
1.	Tanec				
	Balet klasický pro začátečníky (6 - 10 let) NOVINKA	po, st	16.00 - 17.00	DDM Hrabinská	950 Kč
	Balet - moderní balet s prvky klasického baletu (9 - 14 let)	po, st	17.15 - 18.45	DDM Hrabinská	1 050 Kč
	Country a výrazový tanec	st	16.30 - 18.30	DDM Hrabinská	850 Kč
	Šmoulíci I - taneční cvičení pro předškoláky	po	15.30 - 16.30	DDM Hrabinská	850 Kč
	Šmoulíci II - taneční cvičení pro předškoláky	st	15.30 - 16.30	DDM Hrabinská	850 Kč
2.	Výtvarné a keramické aktivity				
	Šíkulky - výtvarné činnosti pro předškoláky	st	15.30 - 17.00	DDM Hrabinská	850 Kč
	Beruška - výtvarné činnosti pro děti 1.-5. tříd	po	14.30 - 16.00	DDM Hrabinská	850 Kč
	Umění hrou pro děti 7-15let NOVINKA	út	14.30 - 16.00	DDM Hrabinská	850 Kč
	Netradiční techniky pro tvořivé děti od 10 let	út	16.15 - 18.15	DDM Hrabinská	950 Kč
	Keramika a pro rodiče s dětmi II. NOVINKA	út	15.30 - 17.00	DDM Hrabinská	850 Kč
	Keramika Hrníček	st	15.00 - 17.00	DDM Hrabinská	950 Kč
	Kreativní recyklace - tvoření z odpadu, od 10 let NOVINKA	čt	15.30 - 17.00	DDM Hrabinská	850 Kč
3.	Sport				
	Florbal příprava II. pro děti 1. - 3. třídy	čt	15.00 - 17.00	ZŠ Ostravská	700 Kč
	Šachy	st, pá	15.00 - 17.00	DDM Hrabinská	1 050 Kč
	Stolní tenis	po, čt			
4.	Technika				
	Plastikový modelář	st	16.00 - 18.00	DDM Hrabinská	850 Kč
	Lodní modelář	út	16.00 - 18.00	DDM Hrabinská	1 100 Kč
	Radiotechnici	čt	15.45 - 17.45	DDM Hrabinská	1 000 Kč
	Letecký modelář	čt	14.30 - 15.30	DDM Hrabinská	1 100 Kč
	Programování	čt	16.00 - 18.00	DDM Hrabinská	850 Kč
	Geocaching NOVINKA	st	15.00 - 16.30	DDM Hrabinská	850 Kč
5.	Příroda				
	Mladý přírodovědec, chovatel	čt	17.00 - 19.00	DDM Hrabinská	900 Kč
6.	Umění a hudba				
	Hra na kytaru	čt	17.00 - 18.00	DDM Hrabinská	850 Kč
	Divadlo - Damater	pá	15.00 - 17.30	DDM Hrabinská	900 Kč
	Žonglování s poi - pro mládež od 13 let NOVINKA	út	15.00 - 16.30	DDM Hrabinská	850 Kč
7.	Cizí jazyky				
	Španělština s rodilým mluvčím - začátečníci NOVINKA	út	17.00 - 18.00	DDM Hrabinská	950 Kč
	Španělština s rodilým mluvčím - pokročilí NOVINKA	út	18.00 - 19.30	DDM Hrabinská	1 050 Kč
	Angličtina začátečníci	čt	17.00 - 18.00	DDM Hrabinská	950 Kč
	Angličtina pokročilí	čt	18.00 - 19.00	DDM Hrabinská	1 050 Kč
	KURZY				
	Kurzy keramiky	út, čt	17.00 - 20.00	DDM Hrabinská	
	Tai chi	po	18.00 - 19.00	DDM Hrabinská	
		so	9.00 - 10.30	DDM Hrabinská	
	CS SLOVENSKÁ				
1.	Kolektivní sporty				
	Florbal příprava	út, čt	16.30 - 18.00	CS Slovenská	1 000 Kč
	Florbal ml.žáci + repre	út, čt	16.00 - 18.00	CS Slovenská	1 550 Kč



DŮM DĚTÍ A MLÁDEŽE ČESKÝ TĚŠÍN

HRABINSKÁ 33, PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE, 737 01 ČESKÝ TĚŠÍN, TEL.: 558 737 109, WWW.DDMTESIN.CZ

		út	16.00 - 18.00	bowling od 1.11.12 - 31.3.13	
	Florbal st.žáci +repre	út, čt	18.00 - 20.00	CS Slovenská	1 550 Kč
	Florbal dorost a junior + repre	po, st	18.00 - 20.00	CS Slovenská	1 550 Kč
	Florbal Elévi + repre	po, st	16.00 - 18.00	CS Slovenská	1 350 Kč
	Volejbal začátečníci	po, st	15.00 - 17.00	ZŠ Ostravská	950 Kč
	Volejbal	út, pá	16.00 - 18.00	HOP	500 Kč
	Hokej MŠ - 1. tř. + repre	po, út	17.15 - 18.45	zimní stadion	600 Kč
		st	17.45 - 19.15		
	Hokej 2 - 3. tř. + repre	po, út	16.00 - 17.30	zimní stadion	600 Kč
		st	19.00 - 20.00		
		čt	15.45 - 17.15		
		pá	16.00 - 17.00		
	Hokej přípravka A + repre	po, út	16.00 - 17.30	zimní stadion	600 Kč
		st	19.00 - 20.00		
		čt	15.45 - 17.15		
		pá	16.00 - 17.00		
	Hokej přípravka B + repre	po, út	17.15 - 18.45	zimní stadion	600 Kč
		st	17.45 - 19.15	zimní stadion	
2.	Bojové sporty				
	Karate začátečníci 9 - 15 let + repre	po, st	16.00 - 17.00	CS Slovenská	1 000 Kč
	Karate pokročilí + repre	po, st, čt	17.15 - 18.45	CS Slovenská	1 350 Kč
	Karate přípravka 6 - 8 let	út, čt	16.00 - 17.00	CS Slovenská	800 Kč
	Judo začátečníci + repre	út, čt	18.00 - 19.30	CS Slovenská	1 200 Kč
	Judo přípravka	út, čt	17.00 - 18.00	CS Slovenská	800 Kč
	Judo pokročilí I. + repre	po, st	16.00 - 17.30	CS Slovenská	1 350 Kč
	Judo pokročilí II. + repre	po, st	17.30 - 19.00	CS Slovenská	1 350 Kč
3.	Taneční a sportovní tanec				
	Mažoretky pokročilé	út, čt	18.00 - 19.30	CS Slovenská	1 000 Kč
	Mažoretky začátečnice	st	16.30 - 18.00	CS Slovenská	850 Kč
	Irské tance	út	17.00 - 19.00	CS Slovenská	850 Kč
	Aerobic	út, čt	15.00 - 16.30	CS Slovenská	850 Kč
4.	Tradiční i netradiční sporty				
	Letní biatlon NOVINKA	po	15.00 - 17.00	CS Slovenská	900 Kč
	Cyklistika	st	18.00 - 19.30	CS Slovenská	850 Kč
	Atletická příprava 8 - 12 let	út	15.00 - 16.30	CS Slovenská	800 Kč
	Le parkour NOVINKA	po	17.00 - 18.30	CS Slovenská	900 Kč
		pá	17.30 - 19.00		
	Netradiční hry (1. - 4. tř.)	st	14.30 - 16.30	CS Slovenská	750 Kč
5.	Různé				
	Flétničky	út	14.00 - 17.00	ZŠ Pod Zvonek	850 Kč
	Pohybová výchova pro předškoláky	čt	15.00 - 16.30	CS Slovenská	850 Kč
	Keramika Zvonek	po	15.00 - 17.00	ZŠ Pod Zvonek	950 Kč
6.	Kurzy nejen pro dospělé				
	Judo kurz	pá	18.00 - 20.00	CS Slovenská	
	Bodyform	po, st	19.00 - 20.00	CS Slovenská	
	Zumba dance	út	19.00 - 20.00	CS Slovenská	
	Spinning	po - pá		CS Slovenská	

XII. Poklady z těšínské truhly / XII Skarby z Cieszyńskiej Tróły

28. - 30. 9. 2012 | Český Těšín / Cieszyn

Organizátoři: Zamek Cieszyn a Dům dětí a mládeže v Českém Těšíně

STŘEDA / ŚRODA 26. 9.

17.00 – 19.00

„Na ludovém notečce“

Workshop pro pedagogy základních škol k lidovému zpěvu s praktickými ukázkami- KVC DDM, Zelená 3 (jídlna ZŠ Ostravská)

ČTVRTEK / CZWARTEK 27. 9.

13.00-19.00 „Za poklady těšínské truhly“ – celoměstská soutěž pro děti od 6 do 15 let o rodinný víkendový pobyt v Beskydech:

MěK Ostravská, MěK Havlíčkova, MěK Svibice

13.00-16.00

Povídá se o Těšíně – vědomostní testík

13.00-16.00

Popletená pověst napoví – výtvarné aktivity pro nejmenší

MěK Svibice– OHU

13.00-16.00

Polské – české večerníčky pro kluky i pro holčičky

– poslechová poznávací soutěž

Výstavní síň Muzea Těšínska, Pražská 3/14

13.00-16.00

Malovaná dřevěná truhla – papírová skládáčka dle předlohy

KVC DDM, Zelená 3 (jídlna ZŠ Ostravská)

15.00-19.00

Těšínské chodníčky – znalostní kvíz pro děti

17.00

„Ojcowski dom to istny raj...“ – spotkanie z Aliną i Stanisławem Brzezina-
mi, opiekunami cisownickiej Izby Regionalnej oraz członkami Stowarzysze-
nia Miłośników Cisownicy – COK Dom Narodowy

PÁTEK / PIĄTEK 28. 9.

Pokazy czerpania papieru dla dzieci ze szkół podstawowych i gimnazjów (8.30, 9.45, 11.00, 12.30, 13.45) – Książnica Cieszyńska, zapisy telefoniczne: 33 851 38 47.

11.00 Cieszyn czyta dzieciom – głośne czytanie dzieciom przez znanych
cieszyńiaków w ramach kampanii Cała Polska czyta dzieciom, Biblioteka
Miejska w Cieszynie, Oddział dla dzieci

12.00 Wernisaż wystawy „Koronkowa robota” – Oranżeria Zamku, 28
września – 4 listopada 2012

15.00 Cieszyńskie Spotkania Poetów oraz finał Konkursu Jednego Wier-
sza – Cafe Muzeum, organizator Biblioteka Miejska w Cieszynie

17.00 „Pocztówki na szkle malowane” – warsztaty malarstwa na szkle dla
młodzieży i dorosłych – prowadzenie Antoni Szpyrc, COK Dom Narodowy,
wstęp: 20 zł

18.00 Symbolické otevření Truhly / Symboliczne otwarcie Tróły
– Karczmia w Koniakowie: występ Zespołu Regionalnego Istebna, Lipki
z Jablunkowa, pokazy twórczości ludowej / Krčma v Koniakowie: vystou-
pení regionálního souboru Istebna a folklórního souboru Lipka z Jablunko-
va, ukázky lidové tvořivosti

SOBOTA 29. 9.

8.30 Výlet za koníky aneb Farmářem na jeden den

Baví tě starat se o domácí zvířata a nemáš možnost? Staň se farmářem na
jeden den a přijď si vyzkoušet farmařinu na malou farmu. Na farmě v Dol-

ních Domaslavicích najdeš koně, psy, kočky, ovečky, králíky, slepice, kuřata
(akce pro děti 6-15 let).

Přihlášky zasílat nejpozději do 25. 9. 2012 na adresu: lucie.bacikova@ddmte-
sin.cz, tel. 734 514 437.

14.00-17.00 Spacer z burmistrzem Cieszyna ks. Józefem Londzinem

– szlakiem cieszyńskich archiwów i bibliotek zabytkowych. Zbiórka: punkt
Informacji Turystycznej na Wzgórzu Zamkowym – organizator Książnica
Cieszyńska

15.00 Mezi námi Těšíňáky...

Dokumentární tvorba a osobní zpověď Ludka Ondrušky k rodnému městu
– Čítárna a literární kavárna Noiva

17.00 Cieszyńska moderna – prezentacja architektury modernistycznej
Śląska Cieszyńskiego; wykład wprowadzający: prof. Irma Kozina

NEDĚLE / NIEDZIELA 30. 9.

Dzień otwarty cieszyńskich archiwów i bibliotek zabytkowych.

Możliwość bezpłatnego zwiedzenia z przewodnikiem: Archiwum i Biblio-
teki OO. Bonifratrów (10.00, 11.30), Biblioteki i Archiwum im. Tschammme-
ra (11.30, 14.00), Muzeum Śląska Cieszyńskiego (10.00, 11.00, 12. 00, 13.00,
14.00), Archiwum Państwowego i Książnicy Cieszyńskiej – z wizytą w pra-
cowni konserwacji (11.00, 12. 00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00).

Wejścia w grupach 15-20 osobowych.

10.00-16.00 Happening poświęcony osobie ks. Józefa Londzina – wybit-
nego działacza, historyka i założyciela Muzeum Śląskiego w Cieszynie, stois-
ko Książnicy Cieszyńskiej obok punktu Informacji Turystycznej na Wzgórzu
Zamkowym

10.00-16.00 „Śladem bohaterów”- gra miejska, start: stoisko Książnicy
Cieszyńskiej obok punktu Informacji Turystycznej na Wzgórzu Zamkowym

12.00-18.00 VII. Těšínský jarmark řemesel /VII Cieszyński Jarmark

Rzemiosła – pokazy tradycyjnego rzemiosła, kuchni regionalnej /ukázky
starých řemesel, lidové tvořivosti a tradičního kulinářského umění – Amfi-
teatr pod Wieżą Piastowską

14.00 Opowieści o kobietach – promocja 3 tomu książki Cieszyński Szlak
Kobiet – Wzgórze Zamkowe – Klub Kobiet Kreatywnych

14.00-15.00 Vyhodnocení soutěže pro děti „Za poklady těšínské truhly”
– losování a předání cen vítězům soutěže – Amfiteatr pod Piastovskou
věží, Cieszyn

15.00-16.00 Soutěž o těšínský jablečný štrúdl s ukázkou pečení (rodina
Riess). Evidence a předání soutěžních výrobků v Informačním turistickém
centru Zámku do 14.00 / Cieszyński konkurs pieczenia strudla z poka-
zem pieczenia (rodzina Riess). Konkursowe strudle należy przynieść do
Informacji Turystycznej Zamku do godz. 14.00 – Amfiteatr pod Wieżą
Piastowską

16.30 „Ojcowski dom to istny raj” – występ zespołów regionalnych /
vystoupení folklórních souborů regionu: Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cie-
szyńskiej, Szezan, Olza – Amfiteatr pod Wieżą Piastowską

18.00 Msza Św. w Rotundzie pw. Św. Mikołaja z udziałem kapeli góralskiej

Další informace o akcích na plakátech,
programových letáčích
a www.ddmtesin.cz

Změna programu vyhrazena!

TĚŠÍNSKÉ DIVADLO

SEZONA 2012-2013

Těšínské divadlo Český Těšín – Česká scéna, Scena Polska, Scena lalek Bajka | ul. Ostravská 67, www.tdivadlo.cz, info@tdivadlo.cz, tel.: 558 746022

REPERTOÁR ČESKÉ SCÉNY V SEZONĚ 2012 – 2013

VÁCLAV KLIMENT KLICPERA: HADRIÁN Z ŘÍMSŮ

Václav Kliment Klicpera patří bezesporu ke klasikům českého divadla. I když jsou jeho komedie poplatné době svého vzniku, některé přezívají do dnešních dnů. Platí to zejména o komedii Hadrián z Římsů, která se dodnes vyskytuje na repertoáru našich divadel. Klicpera, inspirovaný principy *comedia dell'arte*, napsal svěží dílo, ve kterém dochází k záměnám jednajících postav. Nejde ovšem o klasickou záměnu dvou osob, ale vyskytují se zde celkem tři Hadriánové, z nichž paradoxně ten skutečný se jeví být nejméně důvěryhodným. Napínavé zápletky nepostrádají humor a vše směřuje k tomu, aby se milující dvojici dostalo otcovského pozhřebání.

Premiéra: červen 2012

BERNARD SLADE: KAŽDÝ ROK VE STEJNOU DOBU

Láska je nedílnou součástí našeho života a věčnou inspirací umělců, zejména básníků. Láska může vzplanout na první pohled, může shořet na troud, může být stálá, přelétavá, věrná, záletná a také paralelní. Pokud je vám tento pojem neznámý, přijďte se podívat k nám do divadla. Doris a Georgie, protagonisté hry Každý rok ve stejnou dobu, prožívají od prvního náhodného setkání jako-by dva životy a v obou hraje láska důležitou roli.

Premiéra: 8. září 2012

ROBIN HAWDON: ÚŽASNÁ SVATBA

Ztřeštěná komedie o tom, že pravá láska nakonec zvítězí, jenom je třeba zjistit, která to je. Úžasná svatba pojednává o jednom neuvěřitelném svatebním dnu, kterému předchází večer, kdy ženich Bill zapíjí s kamarády svobodu. Večírek se koná v hotelu, ve kterém si Bill pronajal apartmá, v němž hodlá prožít svatební noc. Když se ráno probudí, nemůže si vzpomenout, co se dělo minulou noc a už vůbec neví, proč vedle leží neznámá dívka.

Premiéra: 22. září 2012

NIKOLAJ VASILJEVIČ GOGOL: ŽENITBA

Komedie Ženitba patří spolu s Revizorem k vrcholným Gogolovým dílům. Veselohra o nepodařených námluvách, kdy se o jednu nevěstu uchází několik svérázných ženichů, se stále vrací na repertoár divadel, protože se v ní mísí smích mezi slzami. Jedním z těch ženichů je rada Podkolatov, který má u nevěsty Agáty největší šanci. A když je ruka takřka v rukávě, dojde k vpravdě „gogolovskému rozuzlení“. Gogolův humor je jedinečný a pravdivý, neboť je odpozorovaný ze života a do života se vrací.

Premiéra: 6. ledna 2013

LUDWIG HOLBERG: JEPPE Z VRŠKU

Je to příběh prostého, dobráckého a ženou ovládaného sedláka, na jehož účet si krutě zažertují tři urození páni. Udělají z něj přes noc vládce panství a pak se tímto, poněkud drsným žertem baví a sledují, jak se Jeppe mění v pána a jak se vyrovnává s pocitem náhle nabyté moci. O to tvrdší je jeho procitnutí a návrat k realitě.

Premiéra: 26. ledna 2013

JOHN GAY/SAŠA LICHÝ: ŽEBRÁČKÁ OPERA

Znáte-li tu písničku „Žralok zuby, má jak nože...“ a nevíte odkud, tak vězte, že úplně na počátku byl John Gay a jeho Žebrácká opera. Zmíněná píseň ale vznikla o dvě stě let později, kdy toto téma inspirovalo Bertolta Brechta. Gayova Žebrácká opera má reálný základ. Postava Peachuma se opírá o příběh nejznámějšího anglického zločince 18. století Jonathana Wilda, kterému se dařilo dlouhou dobu žít dvojím životem, což mu umožnilo na jedné straně vést bandu zločinců a na straně druhé vystupovat jako někdo, kdo na veřejnosti udržuje pořádek. Nejenom Brecht, ale i Václav Havel zpracoval Gayův námět. Naše inscenace vychází ze scénáře, který napsal v roce 1970 Saša Lichý.

Premiéra: 23. března 2013

IVO FISCHER: MY SE VLKA NEBOJÍME

Je to hudební pohádka o třech prasátkách a zlém vlkovi. Trvalou součástí repertoáru české scény Těšínského divadla jsou hry pro děti, především dětské hudební komedie a muzikály. Ivo Fischer zpracoval klasickou pohádku jako zábavnou a chytrou hudební hříčku, určenou především dětem. Tři malá prasátka zkusí jednoho dne štěstí v pěvecké soutěži. Na první místo si ovšem brousí zuby také zlý vlk. Podaří se mu přelstít nadaná prasátka?

Premiéra: 4. května 2013

REPERTUAR SCENY POLSKIEJ W SEZONIE 2012 - 2013

MIKOŁAJ GOGOL: GRACZE

Bohaterem slynné tragikomedii Gogola jest szuler zbijający majątek na karcianych grach z „przypadkowo” spotkanymi ludźmi. W sposób dla siebie niespodziewany staje się on ofiarą zaskakującego spotkania. Ten ziemianin, karciarz i oszust, przybywa do zajazdu w poszukiwaniu kolejnych ofiar, ale... trafia na lepszych od siebie. Utwór utrzymany w typowej dla Gogola konwencji komediodramatu, z - jak zawsze u tego autora - doskonale podpartą atmosferą obyczajową typową dla carskiej Rosji. W tekście Gogola roi się od świetnej analizy mechanizmów oszustwa i korupcji, łączenia się w koalicje po to tylko, by zyskać jak najwięcej, oszukując innych.

Premiera: czerwiec 2012

CARLO GOLDONI: AWANTURA W CHIOGGI

XVIII-wieczna sztuka Carla Goldoniego należy do najlepszych komedii tego autora. To właściwie awantura o nic. Mieszczanki włoskiego portu siedzą nad brzegiem morza, tkają koronki, czekają na rybaków i... plotkują. W efekcie rozpętują ogromną kłótnię. Autor zaczerpnął inspirację z tradycji komedii dell'arte, przywracając rangę tekstowi literackiemu. Wartością komedii Goldoniego jest pokazanie nie tyle samej kłótni, co wspaniałej galerii charakterów. Doskonale odmalował realia i koloryt osiemnastowiecznej Wenecji.

Premiera: październik 2012

W PARYŻU ŻYJE SIĘ JAK NA PROWINCJI

Piosenka francuska to miniteatr zamknięty w kilku minutach, dlatego tak często te „piosenki z tekstem” i melodyjną warstwą muzyczną lubią wykonywać aktorzy. To właśnie w paryskich teatrzykach i kabaretach rozwinął się wielki nurt piosenki, która „było czego nie opowiada”, a nazwiska jej wykonawców przeszły do historii. Edith Piaf, Jacques Brel, Georges Brassens, Charles Aznavour, Gilbert Bécaud i wielu innych. Wszystkie drogi miłośników piosenki francuskiej prowadzą do Paryża i my też zaprosimy państwa w sentymentalną podróż.

Premiera: styczeń 2013

MAREK RĘBACZ: ATRAKCYJNY POZNA PANIĄ

Stasio, wiejski gospodarz i stary kawaler, po wysłaniu siostry do Ameryki zostaje sam na gospodarce. I trudno mu się żyje. Sąsiad Rysiu, pijaczyna i lekkoduch, namawia go, by jak najszybciej się ożenił. A kandydatek na żonę we wsi nie brakuje. Stasio jednak ma zupełnie inne wyobrażenie o narzeczonej i daje ogłoszenie do gazety, iż „atrakcyjny pozna panią”. Dowcipna, lekka i przeżabawna komedia M. Rębacza gwarantuje doskonałą zabawę.

Premiera: marzec 2013

RICHARD KALINOSKI: DEMON NA KSIEŻYCU

Akcja toczy się w Milwaukee w latach 1921 – 1927. Aram i Seta są Ormianami, którzy cudem przeżyli zagładę własnego, wykształconego i pokojowo nastawionego narodu, jakiej dokonali Turcy w 1915 roku. Tematem dramatu jest poczucie osamotnienia i utraty korzeni, stosunek do własnego narodu, potrzeba odczuwania więzi z przeszłością, tradycją, trudność odnalezienia się w innym, obcym świecie. Bohaterowie, uciekając z Armenii przed tureckim terrorem, uratowali życie, lecz jego sensu szukają napróżno. Dopiero wskrzeszając elementarne wartości, nawiązując kruche międzyludzkie relacje, ponownie odnajdują ciągłość własnego losu.

Premiera: marzec 2013

HANS CHRISTIAN ANDERSEN: MAŁA SYRENKA

Mała syrenka pragnie zostać człowiekiem. Lecz co właściwie znaczy być człowiekiem? Czym jest miłość? Małutka syrenka marzy o tym, że wypłynie i nauczy się od ludzi, jak kochać. Dziś, już od wielu lat, uczymy się tego my od niej. Od maleńkiej istoty z zimnym rybnym ogonem, co nie potrafiła mówić, ale potrafiła poświęcać się, żeby uszczęśliwić tego, którego kochała. „Mała syrenka” to przepiękna baśń o miłości, marzeniach, tajemnicy ludzkiego życia. To magiczna baśniowa widowiska dla widzów dorosłych i dzieci o krajach i istotach, których nie znamy, ale śnimy o nich tak, jak one śnią o nas. Wspólne przedstawienie Sceny Polskiej i Sceny lalek Bajka.

Premiera: maj 2013

TĚŠÍNSKÉ DIVADLO

SEZONA 2012-2013

Těšínské divadlo Český Těšín – Česká scéna, Scena Polska, Scena lalk Bajka | ul. Ostravská 67, www.tdivadlo.cz, info@tdivadlo.cz, tel.: 558 746022

**REPERTOÁR LOUTKOVÉ SCÉNY BAJKA /
 REPERTUAR SCENY LALEK BAJKA 2012 - 2013**
PŮJDEM SPOLU DO BETLÉMA

Komedie vánoční na motivy barokních her o stvoření světa, narození Ježíše, klanění pastýřů a putování Tří králů.

Premiéra: listopad 2012**Pójdźmy wszyscy do stajenki**

Bożonarodzeniowa komedia na motywach sztuk barokowych o stworzeniu świata, narodzeniu Jezusa, pokłonie Trzech Króli i pasterzach.

Premiera: listopad 2012**VÁCLAV ČTVRTEK: RUMCAJS**

Rozbójník, który był szewcem. Nosi wysoki czerwony kapelusz, a całe jego ubranie jest mocno zniszczone, oczywiście poza przepięknymi butami. Ma też ogromną broďę, w której mieszkają leśne pszczoły, pistolet na żołędzie i niesamowitą siľę. Zapraszamy na spotkanie z Rumcajsem w naszej bajce.

Premiera w języku polskim: luty 2013

Loupežník, bývalý švec. Nosi vysoký červený klobouk a všechno jeho ošacení je celkem zanedbané, jen jeho botky jsou jedna radost. Rumcajs má nepěstěné vousy, v nichž hnízdí lesní včely, pistoli ládovanou žaludy a obrovskou sílu. Pojďme se společně na něj podívat do naší pohádky.

Premiéra v českém jazyce: březen 2012**KAROL SUSZKA, ŘEDITEL TĚŠÍNSKÉHO DIVADLA**

oslavil začátkem srpna 70. narozeniny. V čele Těšínského divadla, které funguje od roku 1945 a loni si připomnělo 60 let od vzniku polské scény, stojí už 12. sezonu. Pracuje nejen jako ředitel, ale také jako režisér a herec.

NOIVA

Září 2012

Čítárna a literární kavárna NOIVA / Czytelnia i Kawiarnia Literacka NOIVA, tel. 558 711 961, noiva@noiva-tesin.cz, www.noiva-tesin.cz

Změna provozní doby od 1. 9. 2012

Po-pá 9.00-18.00

So 13.00-18.00

Sobota 8. 9. v 18 hod.

**Radovan Lipus: STESK
 KAVÁRENSKÉHO
 POVALEČE v Krakově**


Nostalgické literárně-hudební soi-rée „šumného režiséra“, jeho přátel a hostů. Třetí díl pořadu Radovana Lipuse, tentokrát na téma polské kavárenské metropole. Křest české verze knihy Leszka Mazana Český Krakov, české Malopolsko za účasti těšínských překladatelek Renaty Putzlacher a Agnieszky Buchtové a vydavatelů Moniky a Marcina Żerańských – Pracownia na Pastwiskach, Cieszyn. Pořádá Spolek-Towarzystwo AVION. Vstupné 70 Kč, zvýhodněné vstupné pro členy klubu AKROPOL 50 Kč

Od 14. 9. do 11.10.

Výtvarný salon

Výstava kreseb Svatopluka Otisk. Pořádá OS Půda a MěK Český Těšín. Tato akce se koná za finanční podpory Města Český Těšín

Sobota 15. 9. v 16.30 hod.

**Vzpomínkový pořad
 věnovaný Bronislavu
 Polockzovi**


Pořádá MěK Český Těšín a Těšínské divadlo. Vstupné 30 Kč

Pondělí 17. 9. v 17 hod.

**Divadelní salon
 TURNÉ V HAJZLU
 C. D. Payne,**

autor kultovní série Mládí v hajzlu, v Noivě! LiStOVÁní jeho novou knihou Nevidelný, spojeno s prodejem knihy C. D. Payna, besedou a autogramiádou. Pořádá MěK Český Těšín. Vstupné 120 Kč

Pátek 21.9. od 8 do 9 hod.

**Co čtete?
 aneb Coolturní hodina
 Jan Delong**

Setkání s Janem Delongem, mladým básníkem, absolventem třineckého gymnázia, studentem Ostravské univerzity, zaměstnancem Městské knihovny v Třinci a laureátem 39. ročníku Literární soutěže Františka Halase a Literární ceny Vladimíra Vokolky 2011.

Další pořad z cyklu diskusí s osobnostmi z Těšínského Slezska a Ostravska. Určeno pro žáky českotěšínských středních škol. Pořádá MěK Český Těšín, vstupné 50 Kč

Sobota 22. 9. v 16.30 hod.

Literární salon

Autorské čtení Martiny Wolfové. Prozaička Martina Wolfová představí svou knihu Prokletí ohně - dobrodružný příběh se špetkou romantiky a s nádechem tajemna. Pořádá MěK Český Těšín. Vstup zdarma

Sobota 29. 9. 16 v hod.

Mezi námi Těšíňáky

Dokumentární tvorba a osobní zpověď Ludka Ondrušky k rodnému městu. Akce se koná v rámci cyklu Těšínská truhla. Vstup zdarma

*Změna programu vyhrazena
 Vzhledem k omezenému počtu míst
 prosíme, rezervujte si vstupenky
 v časovém předstihu.*

PROGRAM KINA CENTRAL

ČERVEN 2012

24. – 26. 8. · pá, so, ne · 17:00 hod.

MADAGASKAR 3



Režie: Eric Darnell, Tom McGrath · V českém znění: Filip Blažek, Miroslava Pleštilová, Filip Švarc, Václav Vydra, Zbyšek Pantůček ...
Animovaný/Komedie, USA, 2012, 95 min., české znění, vstupné 65 Kč

24. – 26. 8. · pá, so, ne · 19:00 hod.

SLEČNA NEBEZPEČNÁ



Režie: Julie Anne Robinson · Hrají: Katherine Heigl, Jason O'Mara, John Leguizamo...
Komedie/Akční, USA, 2012, 91 min., české titulky, nevhodný do 12 let, vstupné 70 Kč

31. 8. – 2. 9. · pá, so, ne · 17:00 hod.

OKRESNÍ PŘEBOR

– POSLEDNÍ ZÁPAS PEPIKA HNÁTKA



Režie: Jan Prušinovský · Hrají: Miroslav Krobot, Ondřej Vetchý, Luděk Sobota, David Novotný, Leoš Noha...
Komedie, ČR, 2012, 105 min., nevhodný do 12 let, vstupné 65 Kč

1. – 2. 9. · so, ne · 19:00 hod.

IRON SKY

Režie: Timo Vuorensola · Hrají: Julia Dietze, Götz Otto, Christopher Kirby, Udo Kier...
Akční/Sci-Fi/Komedie, Finsko/Německo/Austrálie, 2012, 93 min., české titulky, nevhodný do 15 let, vstupné 90 Kč

7. – 9. 9. · pá, so, ne · 17:00 hod.

SVATÁ ČTVEŘICE



Režie: Jan Hřebejk · Hrají: Jiří Langmajer, Hynek Čermák, Marika Procházková, Viktorie Čermáková ...
Romantická komedie, ČR, 2012, 78 min., nevhodný do 15 let, vstupné 65 Kč

7. – 9. 9. · pá, so, ne · 19:00 hod.

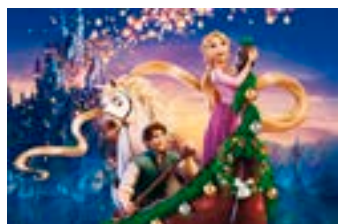
TRAINSPOTTING



Režie: Danny Boyle · Hrají: Ewan McGregor, Ewen Bremner, Jonny Lee Miller, Robert Carlyle...
Drama, Velká Británie, 1996, 94 min., české titulky, nevhodný do 15 let, vstupné 70 Kč

14. – 16. 9. · pá, so, ne · 17:00 hod.

NA VLÁSKU



Režie: Nathan Greno, Byron Howard · V českém znění: Helena Vondráčková, Ivana Korolová, Vojta Kotek...
Animovaný/Rodinný, USA, 2010, 92 min., české znění, vstupné 70 Kč

14. – 16. 9. · pá, so, ne · 19:00 hod.

KLIP



Režie: Maja Miloš · Hrají: Isidora Simijonovic, Vukašin Jasni...

Drama, Srbsko, 2012, 100 min., české titulky, nevhodný do 15 let, vstupné 80 Kč

21. 9. · pá · 14:00 hod.

ALFA A OMEGA



– BIJÁSEK
Režie: Anthony Bell, Ben Gluck · Animovaný/Rodinný, USA, 2010, 85 min., české znění, vstupné 30 Kč

21. – 23. 9. · pá, so, ne · 17:00 a 19:00 hod.

LÍBÁŠ JAKO ĎÁBEL



Režie: Marie Poledňáková · Hrají: Jiří Bartoška, Kamila Magalová, Oldřich Kaiser, Eva Holubová...
Komedie, ČR, 2012, 113 min., mládeži přístupný, vstupné 80 Kč

28. – 30. 9. · pá, so, ne · 17:00 hod.

VE STÍNU



Režie: David Ondříček · Hrají: Ivan Trojan, Sebastian Koch, Soňa Norisová, Jiří Štěpnička...
Detektivka, ČR/SR/Polsko, 2012, 96 min., nevhodný do 12 let, vstupné 90 Kč

28. – 30. 9. · pá, so, ne · 19:00 hod.

JE TO JEN VÍTR



Režie: Bence Fliegauf · Hrají: Katalin Toldi, Gyöngyi Lendvai, Lajos Sárkány...

Drama, Maďarsko, 2012, 87 min., české titulky, nevhodný do 15 let, vstupné 80 Kč

1. – 2. 10. · po, út · 17:00 a 19:00 hod.

BASTARDI 3



Režie: Tomáš Magnusek · Hrají: Tomáš Magnusek, Ilona Svobodová, Tomáš Topfer, Rudolf Hrušínský, Jan Tříska, Martina Menšíková...
Drama, ČR, 2012, nevhodný do 14 let, vstupné 90 Kč

5. – 7. 10. · pá, so, ne · 19:00 hod.

HASTA LA VISTA !



Režie: Geoffrey Enthoven · Hrají: Robrecht Vanden Thoren, Gilles De Schrijver, Tom Audenaert, Isabelle de Hertoghová ...
Tragikomedie, Belgie, 2011, 115 min., nevhodný do 12 let, vstupné 75 Kč

19. – 21. 10. · pá, so, ne · 17:00 hod.

SNĚHURKA A LOVEC



Režie: Rupert Sanders · Hrají: Charlize Theron, Kristen Stewart, Chris Hemsworth...
Dobrodružný/Fantasy, USA, 2012, 126 min., české znění, mládeži přístupný, vstupné 65 Kč

POLSKÉ CENY NA ČESKÉ STRANĚ HRANICE

**Moderní laserové kosmetické studio
otevřelo svou pobočku v Českém Těšíně
vedle kavárny NOIVA**

Nabízíme:

- Kosmetické ošetření obličeje a těla pomocí moderních přístrojů
- Manikúru, pedikúru
- Laserovou depilaci
- Fotorejuvenanci
- Odstranění popraskaných žilek laserem
- Odstranění pigmentových skvrn
- Lifting obličeje a těla
- Mikrodermabrázi
- Jehlovou mezoterapii
- Odbourávání celulitidy
- Tvarování postavy
- Léčbu akné
- Zpevnění poprsí
- Širokou nabídku masáží

**Čeká na Vás příjemné prostředí a odborný personál.
S tímto kuponem získáte jednorázovou slevu 10 procent.**

**Otevřeno od pondělí do pátku od 10 do 18 hodin.
Ul. Hlavní třída 2, tel.: 604 483 705**

JAZZKLUB

19. 9. 2012, 20:00 hod.

FILIP M a NEŘEŽ

Ostravská kapela FILIP M. v čele se zpěvačkou Jitkou Andraškovou vyrazí v září 2012 na podzimní sérii koncertů. Jako hosté kapely vystoupí dva legendární hudebníci - Zdeněk Vřešťál a Vít Sázavský, zakladatelé kapely Neřež, jež je pokračováním legendární kapely Nerez, ve které zněl nezapomenutelný hlas Zuzany Navarové.

Vstupné: V předprodeji 80 Kč + CD ZDARMA, Na místě 120 Kč

19. 10. 2012, 20:00 hod.

BRATŘI V TRIKU + PERPETI

Sestava:

Jindřich Martiník – kytara, zpěv

Radek Bocek – basskytara

Mojmír Krochmalný – bicí

Vstupné 100 Kč

26. 10. 2012, 20:00 hod.

GIPSY WERK

Kapela se začala formovat v roce 2007 na popud bratrů Kotlárů, kteří do té doby hráli každý v různých kapelách jak jazz tak romskou lidovou hudbu. Tyto zkušenosti je spojily do jednoho společného stylu, který vychází se základů latinskoamerických rytmů a jazzu. Samotné složení kapely, které je multikulturní už dává tušit nevšední zážitek. Momentálně kapela hraje v devíti členném obsazení s kompletní dechovou sekcí. Vstupné 80 Kč



SLEZSKÁ REALITNÍ KANCELÁŘ

Nádražní 41/5, 737 01 Český Těšín, tel.: 558 711 260, 777 860 853, 775 224 290
e-mail: slrk@volny.cz • www.slezska-realitni.cz

 2 925 000,- Kč RD 4+1 ČT - Tovární	 1 395 000,- Kč Osvl. 3+1, balkon 107m², ČT - Nádražní	 785 000,- Kč Chata Č.T. Rakovec se zahradou 1546m²	 1 285 000,- Kč RD Hrčava 7+2 zahrada +2 garáže	 1 050 000,- Kč Osvl. 2+1 ČT - Moskevská	 3 570 000,- Kč RD novostavba Č.T. zahrada 1000m²
 9 133,- Kč/měs. Osvl. 3+1, 135m² pronájem	 760 000,- Kč Osvl. 2+1 ČT - Frydecká	 655 000,- Kč Osvl. 2+1 Třinec Lištná, Habrová	 6 500,- Kč/měs. Osvl. 1+1, pronájem ČT - Čapková	 1 450 000,- Kč RD ČT Dolní Žukov zahrada 1509m²	 895 000,- Kč RD Stanislavice k rekonstrukci
 820 000,- Kč Dr. 2+kk Č.Těšín, Tovární	 566 000,- Kč Stav.parc. Mistřovice op.zah. 3579m² s el.	 1 360 000,- Kč Osvl. 2+1 ČT Dukelská, po rekonstrukci	 1 250 000,- Kč Osvl.2+kk, 61m² s lodžii Bezručova, po rekonstr.	 435 000,- Kč Dr. 2+1MM ČT - Kysucká	 7 418,- Kč/měs. Osvl. 3+1, pronájem ČT - Nádražní, 120m²

Hypoteční banka
OBCHODNÍ ZASTOUPENÍ

Raiffeisen
STAVEBNÍ SPOŘITELNA
OBCHODNÍ ZASTOUPENÍ

• VYŘÍDÍME VÁM VÝHODNÝ ÚVĚR!
• PRO PRODÁVAJÍCÍ SLUŽBY ZDARMA!
SPOŘENÍ • ÚVĚRY PRO FYZICKÉ I PRÁVNICKÉ OSOBY • HYPOTÉKY



MORAVSKÝ KOMORNÍ SBOR

DEKÁDA VARHANNÍ, KOMORNÍ HUDBY A SBOROVÉHO ZPĚVU

Kulturní a společenské středisko „Střelnice“ v Českém Těšíně Vás srdečně zve na XXIII. ročník Mezinárodní dekády varhanní, komorní hudby a sborového zpěvu, který se uskuteční od 17. do 26. 10. v Českém Těšíně a Cieszyne.

Zahájení festivalu proběhne 17. října v kostele Nejsvětějšího srdce Ježíšova v Českém Těšíně, kde se nám představí Moravský komorní sbor a komorní orchestr Musica Opavia. Těšit se můžete také na řadu zajímavých umělců, například na společný koncert Jaroslava Tůmy - varhany a Evalda Danela – housle, smyčcový kvartet Kubínovo Quarteto, pěvecké kvarteto Quadrícium Vocale Carviniense nebo dvojici Kristina Fialová & Barbora Plachá viola & harfa.

Srdečně zvou organizátoři festivalu, KaSS „Střelnice“ Český Těšín a COK Dom Narodowy Cieszyn.

**Podrobný program s jednotlivými koncerty
naleznete na www.kassct.cz.**



Kulturní a společenské středisko „Střelnice“ Český Těšín

NABÍDKA KURZŮ A KROUŽKŮ PRO VOLNÝ ČAS A ZÁBAVU

Kurz šperkování u Ani

Součástí kurzu je materiál na jeden šperk, který si zhotovíte.
místo konání: obchůdek Modiství na ul. Hrabinské 39, v Českém Těšíně

datum konání: září - prosinec
čas konání: úterý nebo středa od 16.30 - 19.30 hod.
lektor kurzu: Anna Kochová
cena tříhodinové lekce: 180 Kč

Podrobnější informace na jednotlivé kurzy najdete na www.ani-tvorba.blog.cz nebo na e-mail ani.koch@seznam.cz.
Pokud chcete absolvovat 10 lekcí (jakékoli techniky), kurzovné za "celý balíček" je zvýhodněné 1500 Kč.

Zážitkové floristické kurzy s floristkou Blankou Zapletalovou

V tomto kurzu se seznámíte s jednoduchou floristickou tvorbou i materiálem, základní techniku vypichování do nádoby a možnosti jejich využití.

datum konání: 11.9.2012
čas konání: 17.00 - 19.00 hod.
místo konání: floristická dílna na ulici Komorní 7 v Českém Těšíně
lektor kurzu: Blanka Zapletalová (diplom DFA-Holland)
cena za osobu: 400 Kč (záloha 100 Kč)

Nabídka dalších kurzů, podrobných informací a přihlášky na jednotlivé kurzy najdete na www.floristka.eu.

Za poznáním

Těšit se můžete na deskové hry, návštěvu muzeí, turistické výlety za poznáním, besedy a seznámení s historií Těšína.

Kontaktní osoba: Walter Potyka
datum konání: každý čtvrtek od září
čas konání: 17.00 - 19.00 hod.
místo konání: KaSS „Střelnice“
informační schůzka: 13.09.2012 v 17.00 hod., KaSS „Střelnice“

Zumba s Nikol

Každé úterý a čtvrtek si můžete zacvičit Zumbu pro dospělé.
lektor kurzu: Nikol Wlochowá
Cena za lekci: 60 Kč,
permanenka - 10 vstupů 550 Kč,
20 vstupů 1000 Kč

místo konání: KaSS Střelnice
čas konání: 18.30 - 19.30
zahájení kurzu: 11.9.2012

Zumba pro děti od října vždy ve čtvrtek od 17.00 hod. do 18.00 hod.
Poplatek za tři měsíce 600 Kč - začínáme v říjnu.

Baletní školička

- je kroužek, kde se děti naučí klasickou baletní techniku, která žáka rozvíjí, zdokonaluje pohyby horních a dolních končetin, upevňuje držení těla, prohlubuje koordinaci, rovnováhu, smysl pro vedení a čistotu pohybu. Výuka se skládá ze cvičení u tyče a na volnosti, dále také ze skoků a talentovaní žáci se seznámí i s technikou cvičení na špičkách.

datum konání: každé úterý a čtvrtek od října
místo konání: KaSS „Střelnice“
informační schůzka: 25.9.2012 v 15.00 hod., KaSS „Střelnice“

Fotografický kurz „výuka fotografování“

- pro děti i pro dospělé začne v říjnu a bude probíhat vždy dvakrát za měsíc.
Informační schůzka: 26.9.2012 v 16.00 hod., KaSS „Střelnice“.

Kurzovné uhradte na pokladně KaSS „Střelnice“
Blíže informace získáte na www.kassct.cz nebo na tel.: +420 558 712 695.
Kontaktní osoba: Šárka Molinková



SOUTĚŽ PRO DĚTI O RODINNÝ VÍKENDOVÝ POBYT V BESKYDECH „ZA POKLADY TĚŠÍNSKÉ TRUHLY“

Soutěž pro děti od 6 do 15 let

Tradiční soutěž pro děti připravily instituce Dům dětí a mládeže, Městská knihovna a Muzeum Těšínska v Českém Těšíně v rámci mezinárodního projektu „Poklady z těšínské truhly“. V každé z nich musí soutěžící získat jedno razítko (celkem 3) na slosovatelný kupon, který je součástí letáku. Mnozí z účastníků už ví, že děti sbírají různé drobné předměty, které jim zůstávají jako malý dárek od pořadatelů. Na posledním místě soutěže každý vhodí vyplněný kupon do určeného boxu v dané organizaci. Slavnostní vyhodnocení soutěže proběhne v neděli 30. 9. 2012 ve 14.00 hod. v Amfiteátru pod Piastovskou věží, Cieszyn. Budou losovány věcné ceny (celkem 20) a hlavní cenou bude tradiční víkendový pobyt v Beskydech pro čtyřčlennou rodinu. Informace o soutěži a letáky s kuponem budou k dispozici na školách nebo v jednotlivých organizacích.

ČTVRTEK 27. 9. 2012

MěK Ostravská
13.00 – 16.00 hod.
Povídá se o Těšíně
– vědomostní testík

MěK Havlíčkova
13.00 – 16.00 hod.

Popletená pověst napoví
– výtvarné aktivity pro nejmenší

MěK Svibice – OHU
13.00 – 16.00 hod.

Polské – české večerníčky
pro kluky i pro holčičky
– poslechová poznávací soutěž

Výstavní síň Muzea
Těšínska, Pražská 3/14
13.00 – 16.00 hod.

Malovaná dřevěná truhla
– skládání papírových
dílků dle předlohy

KVC DDM, Zelená 3
(jídelna ZŠ Ostravská)
15.00 – 19.00 hod.
Těšínské chodníčky
– znalostní kvíz pro děti



Další informace na letáčích a www.ddmtesin.cz





Nabídka tanečních kurzů



Nabízíme Vám taneční kurz pro studenty SŠ

Ve 14 lekcích, které budou probíhat v atraktivním prostředí Kulturního a společenského střediska „Střelnice“ je zahrnuta prodloužená a závěrečná lekce. Naučíte se standardní a latinskoamerické tance pod odborným vedením kvalifikovaných lektorů a základy společenské etikety.

- Termín konání kurzu: 7.9. – 8.12. 2012 a 26.9. – 9.12. 2012
- Cena kurzu vč. DPH: 950 Kč / za osobu
- Způsob platby: Kurzovné uhradíte na pokladně KaSS „Střelnice“

Základní kurz pro manželské a přátelské páry

Je určen pro všechny, kteří již před lety absolvovali taneční a nejsou si jisti před blížící se plesovou sezónou nebo se chtějí naučit základní společenské tance. Kurz obsahuje 10 lekcí včetně závěrečného společenského večera pro vaše hosty a přátele.

- Informační schůzka: 24.9. 2012 v 18:00 hod.
- Termín konání kurzu: 1.10. 2012
- Cena kurzu vč. DPH: 3 200 Kč / pár
- Způsob platby: Kurzovné uhradíte na pokladně KaSS „Střelnice“

Samba s mistry

taneční kurz pro jednotlivce

- Kurzovné: 500 Kč (5 lekcí)
- Zahájení kurzu: 26.9. 2012 v 18:00 hod.
- Způsob platby: Kurzovné uhradíte na pokladně KaSS „Střelnice“

Kontaktní osoba: Jana Czerníková, jana.czernikova@kassst.cz

5.10.2012 v 17.00 hod.

Kulturní a spol. středisko
„Střelnice“
Český Těšín

Módní přehlídka svatebních
a společenských šatů

Prezentace firem
s nabídkou svatebního zboží
a služeb

Tradiční dražba svatebních kytic

Vstupné: 50 Kč

Hlídní dětí po dobu přehlídky,
motivační hry,
soutěžní hry, facepainting

Cena za hlídání: 50 Kč/dítě

Svatba

od A do Z

Organizátoři:



Spolupartneři:



Bez cizojazyčné výbavy se dnes daleko nedostaneme

Je neoddiskutovatelným faktem, že nás cizí jazyky dnes denně obklopují ve většině sfér soukromého i profesního života. Otevřeme denní tisk, pustíme si televizi, vybíráme z menu v restauraci, pořizujeme nový elektrospotřebič do domácnosti. Všude narážíme na cizí slova, kterým bez znalosti daného jazyka někdy jen stěží porozumíme. Jazykům se v dnešní době učí prakticky všechny věkové kategorie, mateřské školy zavádí zábavnou výuku angličtiny pro naše nejmenší, mnohé základní školy zařazují žákům angličtinu již do prvních tříd, a konečně lidé v důchodovém věku již také čím dál častěji využívají nabídky cizojazyčného vzdělávání.

Pygmalion, oficiální partner Cambridge Centra a člen prestižní Asociace certifikovaných jazykových škol, poskytuje kvalitní výuku klientům všech věkových kategorií, včetně významných společností v našem kraji. Specializací Pygmalionu jsou mezinárodně uznávané Cambridgeské zkoušky, ke kterým ze všeobecné i obchodní angličtiny ročně úspěšně připraví více než 50 svých studentů. A s certifikátem v kapse se hledání kvalitního zaměstnání nebo příprava k nástupu na vysoceúspěšnou univerzitu daří mnohem lépe! Další velmi zajímavou a rodiči vyhledávanou specializací jazykové školy Pygmalion jsou kurzy Pygmalionek

pro děti již od tří let věku. Výuka je řádně a pečlivě připravována metodikou dětských kurzů, a děti jsou tak po absolvování jazykového kurzu připraveny složit mezinárodní zkoušku dle jejich jazykové úrovně. Rodič se pak může právem pyšnit, že jeho ratolest již v sedmi letech vlastní prestižní Cambridgeský certifikát.

Nový školní rok se již kvapem blíží, vyberte si z pestré nabídky jazykové školy Pygmalion ten nejvhodnější kurz pro Vás! Ne nadarmo se říká, že kolik jazyků znáš, tolikrát jsi člověkem.

VÝUKA JAZYKŮ - AJ, NJ, PJ, IJ, ŠJ, RJ, ČJ

Pygmalion

Kurzy pro veřejnost
skupiny od 3 do 5 lidí max!
Pomaturitní studium - sleva do konce srpna
Partnerská instituce Cambridge Centra
příprava na zkoušky PET, FCE, CAE, CPE



PYGMALIONEK
Angličtina pro děti

www.pygmalion.cz

Jazyková škola Pygmalion, Mánesova 27, 737 01 Český Těšín
Tel./fax: 558 741 900, e-mail: pygmalion@pygmalion.cz



**AMATÉRSKÉ MISTROVSTVÍ
CIESZYNA A ČESKÉHO TĚŠINA
V TENISE
08-09 ZÁŘÍ 2012**
kurty Ogniewa a Slavoj (nad Olší)

POŘADATEL: Ognisko TKKF Ogniewo Cieszyn, TJ Slavoj Český Těšín
Turnaj je organizován v rámci společného projektu „TENIS BEZ HRANIC“

STARTOVNÉ:
150CZK / 25PLN

KATEGORIE:
muži: divize A +20, +50, +80
ženy: čtyřhra bez věkového omezení

PREZENTACE:
sobota 8. září 2012, hod. 8-30, kurty Ogniewa

KONTAKT:
CZ: +420 776 683 592 PL: +48 795 188 855

**1/8 strany
v Těšínských Listech**

1.500 Kč

(bez DPH)

czernekova@tesin.cz

606 766 243

Léto končí, je třeba vysušit zdivo

Během letních dnů, kdy je zajištěné dostatečné větrání a vlhkost není tak velká, se zdi samovolně vysušují... S příchodem podzimu a zimy o sobě mokré stěny opět začínají dávat vědět! Ve vlhkých prostorách to zapáchá a na zdech se tvoří mokré fleky a zdraví škodlivé plísně!

Mokrý dům, to jsou:

- vysoké náklady na topení
- nezdравé místo pro život

Nově již není třeba nákladně odkopávat základy domů. Provádíme izolace chemickou injektáží. Je to rychlá technologie, hodí se pro každý typ zdiva a navíc se aplikuje pouze s minimálním zásahem do domu a života jeho obyvatel. Injektáž zdiva může také zlepšit statiku budovy.



Kontaktujte nás. Vyžádejte si návštěvu našeho odborníka. Naš technik stanoví příčiny tvorby vlhkosti a navrhne řešení včetně cenové nabídky.

To vše ZDARMA!

Kontakty: fa. WOJOCZEK

Tel.: 608 772 213, ajesucho@seznam.cz

**cestovka
horizont**

LETECKY Z OSTRAVY

**Navštivte nás v Hotelu Steel v Třinci
v úterý a ve čtvrtek od 8.30 do 15.00 hodin!**

CESTOVKA HORIZONT ■ www.cestovkahorizont.cz
cestovkahorizont@gmail.com ■ tel.: 608 33 22 86

STAVEBNÍ PROJEKTY

- Stavební projekty (domy, garáže, přístřešky, vestavby)
- Vyřizování stavebních formalit (stavební povolení, ohláška)
- Stavební dozor - ochráně Vaši investici

ÚSPORY TEPLA

- Energetické průkazy, hodnocení a výpočty tepelných ztrát
- Měření, kontrola a vyhodnocení účinnosti kotlu a klimatizací

EMTEST spol. s r.o. 558 731 080, 558 712 129, 608 368 378
Kancelář: Dvořákova 2, 737 01 Český Těšín
e-mail: emtest@emtest.eu
www.emtest.eu

VOREL adek

**výkopové práce pásovým mini - bagrem
TRAKTOR - BAGREM CAT
VODOINSTALAČNÍ PRÁCE**

- ▶ výkopy základů, základových pásů
- ▶ inženýrských sítí, kanalizací i s pokládkou
- ▶ jímky, čističky, kopání bazénů
- ▶ terénní úpravy, realizace příjezdových cest
- ▶ hydroizolace budov, výkopy drenáží
- ▶ přeprava sklápěcí kontejnerovou Avii
- ▶ doprava stavebního materiálu



TEL.: +420 725 178 819

E-MAIL: vorel.radek@centrum.cz
www.vorel-radek.cz



nová show **Haliny Pawłowské**

BANÁNOVÁ VELRYBA

**30.10.2012 v 18:00 hod.
KaSS "Střelnice" Český Těšín**

vstupné: 300 Kč

předprodej vstupenek: KaSS „Střelnice“ od 13.08.2012, 250 Kč



Město Český Těšín, Těšínské divadlo, Angelus Aureus a PETARDA PRODUCTION a.s. uvádějí:



BENEFICE

POD MODRÝM TĚŠÍNSKÝM NEBEM

Výtěžek z koncertu přinese finance pro:

Organizaci Celé Česko čte dětem, o.p.s.

Charitní dům pokojného stáří, ul. Hrabinská

Slezskou diakonií, denní stacionář Lydie

**Pátek 7.9. od 18 hodin
Český Těšín - náměstí ČSA**

